

Alla Magnifica Rettrice dell'Università di Verona
Prof.ssa Chiara Leardini

Alla Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università Verona
Prof.ssa Roberta Facchinetti

Al Magnifico Rettore dell'Università di Bologna
Prof. Giovanni Molari

Alla Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di
Bologna
Prof.ssa Paola Scrolavezza

Oggetto: dichiarazione di disponibilità al trasferimento a seguito di scambio contestuale di docenti ai
sensi dell'art. 7 c.3 l. 240110

Con riferimento all'art. 7 comma 3 della Legge 240/10 "Norme in materia di mobilità dei professori universitari", la sottoscritta Prof.ssa Gabriella Pelloni, nata a Valdagno (VI) il 27/09/1975, Professoressa Associata per il Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/13 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona

DICHIARA

la propria disponibilità al trasferimento presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna.

Allega:

- Curriculum Vitae
- Elenco pubblicazioni
- Cedolino ultima retribuzione

Cordiali saluti,

Firma



Alla cortese attenzione

- della Magnifica Retttrice dell'Università di Verona, Prof.ssa Chiara Leardini
- del Magnifico Rettore dell'Università di Bologna, Prof. Giovanni Molari
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, Prof.ssa Roberta Facchinetti
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna, Prof.ssa Paola Scrolavezza

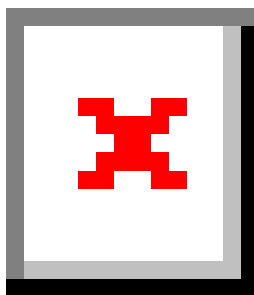
con la presente sono a inviare la mia richiesta di scambio contestuale di docenti tra due sedi universitarie ex art. 7 comma 3 della legge 240/2010.

Allego a questa mail il modulo di richiesta e la documentazione necessaria (carta d'identità, curriculum vitae ed elenco delle pubblicazioni, cedolino dell'ultima retribuzione).

Con viva cordialità,

Gabriella Pelloni

Gabriella Pelloni
Professoressa Associata di Letteratura tedesca
Università di Verona - Dipartimento di Lingue e Letterature straniere
Palazzo di Lingue, stanza 1.03
Via S. Francesco, 22 - 37129 Verona
+39 045 802 8328
<https://www.researchgate.net/profile/Gabriella-Pelloni>



CURRICULUM ACCADEMICO

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	PELLONI GABRIELLA
E-mail	gabriella.pelloni@univr.it , gabriella.pelloni@pec.it
Indirizzo di residenza	Via del Pratello 23, 40122 Bologna

ESPERIENZA PROFESSIONALE ATTUALE

• Date (da – a)	DAL 01/12/2021
• Nome dell'azienda e città	UNIVERSITA' DI VERONA DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
• Posizione lavorativa	PROFESSORESSA ASSOCIATA (nel 2025 Conseguitamento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per la Prima fascia per il SSD GERM 01/B)
• Settore concorsuale	10/M1 LINGUE, LETTERATURE E CULTURE GERMANICHE
• Settore disciplinare	GERM-01/B – LETTERATURA TEDESCA
• Aree di ricerca	Intersezioni tra letteratura e filosofia, in particolare per quanto riguarda l'opera di Nietzsche, le sue fonti e la sua ricezione nella cultura europea del Novecento; Interrelazione tra letteratura e questioni sociali (identità, esilio, migrazione); "Klassische Moderne"; L'opera di Ingeborg Bachmann; Letteratura e cultura ebraico-tedesca; Transculturalità e translinguismo

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Date (da – a)	01/01/2002 – 23/03/2005
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	UNIVERSITÀ DI PADOVA, DIPARTIMENTO DI LINGUE ANGLO-GERMANICHE E SLAVE
• Corso di studio	DOTTORATO DI RICERCA IN LINGUISTICA, FILOLOGIE E LETTERATURE ANGLO-GERMANICHE E SLAVE (INDIRIZZO: GERMANISTICA)
• Titolo conseguito	DOTTORE DI RICERCA
• Date (da – a)	01/10/1995 – 28/03/2001
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	UNIVERSITÀ DI PADOVA, FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA
• Corso di studio	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE

• Titolo conseguito • Voto	DIPLOMA DI LAUREA (QUADRIENNALE, VECCHIO ORDINAMENTO) 110/110 E LODE
• Date (da – a)	01/10/1998 – 31/07/1999
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	EBERHARD-KARL-UNIVERSITÄT TÜBINGEN, NEUPHILOLOGISCHE FAKULTÄT
• Corso di studio	NEUERE DEUTSCHE LITERATUR (ERASMUS)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI E ORGANIZZATIVE

ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO ATENEI ITALIANI

2006–2010: Assegno di ricerca biennale (ai sensi dell'art. 51, comma 6, della legge 27.12.97, n. 449) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave dell'Università degli Studi di Padova (decorrenza: 01/05/2006; durata complessiva: 4 anni, rinnovato nell'aprile del 2008).

2011–2012: Borsa di ricerca annuale presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (decorrenza: 01/02/2011).

2012–2013: Assegno di ricerca annuale (ai sensi degli artt. 22 e 24 della Legge 240/2010) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (decorrenza: 01/06/2012).

2013–2015: Assegno biennale senior (ai sensi degli artt. 22 e 24 della Legge 240/2010) presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova (decorrenza: 01/06/2013).

2015–2018: Ricercatrice a tempo determinato (tip. A) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (01/12/2015-30/11/2018).

2018–2021: Ricercatrice a tempo determinato (tip. B) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (01/12/2018-30/11/2021)

2021-: Professoressa Associata di Letteratura tedesca (L-LIN/13) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona (01/12/2021-)

2025: Conseguitamento dell'Abilitazione Scientifica Nazionale per la Prima fascia per il SSD GERM 01/B.

INCARICHI DI INSEGNAMENTO PRESSO ATENEI ITALIANI

a.a. 2004/05 e 2005/06: Attività di didattica integrativa e di supporto per i corsi di Letteratura tedesca della laurea triennale in Lingue e culture moderne presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova (seminari di traduzione e di analisi del testo).

a.a. 2007/08: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 2 per il corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (42 ore, 6 CFU) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova.

a.a. 2009/10: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 2 per i corsi di laurea triennale in Lettere, Lingue e culture moderne e Mediazione linguistica e culturale (42 ore, 6 CFU) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova.

a.a. 2010/11: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 1 per i corsi di laurea triennale in Lettere, Filosofia, Lingue e culture moderne e Mediazione linguistica e culturale (63 ore, 9 CFU), e di Letteratura tedesca 2 per il corso di laurea in Mediazione linguistica e culturale (42 ore, 6 CFU) presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DISLL) dell'Università degli Studi di Padova.

a.a. 2011/12: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 1 per i corsi di laurea triennale in Lettere, Filosofia, Lingue e culture moderne e Mediazione linguistica e culturale (63 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova.

a.a. 2013/14: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 1 per i corsi di laurea triennale in Lingue e letterature straniere e in Lingue e culture per l'editoria (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2014/15: Docenza a contratto di Letteratura tedesca 1 per i corsi di laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere e in Lingue e culture per l'editoria (54 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee (36 ore, 6 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2015/16: Insegnamento di Letteratura tedesca 1 per il corso di laurea triennale in Lingue e Culture per l'Editoria (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2016/17: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per i corsi di laurea triennale in Lingue e letterature straniere e in Lingue e culture per l'editoria (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2017/18: Insegnamento di Letteratura tedesca 1 per i corsi di laurea triennale in Lettere e Lingue e Letterature straniere (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2017/18: Lezioni di Didattica della letteratura tedesca (8 ore) per il Laboratorio di Introduzione alle Metodologie e Tecnologie didattiche per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2018/19: Insegnamento di Letteratura tedesca 1 per il corso di laurea triennale in Lingue e Letterature straniere (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2018/19: Insegnamento di Letteratura tedesca 1 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per l'editoria (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2019/20: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (54 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur und Kultur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2019/20: Lezioni di Didattica della letteratura tedesca (12 ore) nell'ambito dei "Laboratori e tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche" (Progetto di eccellenza dipartimentale) per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2020/21: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (54 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur und Kultur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (54 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2020/21: Lezioni di Didattica della letteratura tedesca (12 ore) nell'ambito dei "Laboratori e tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche" (Progetto di eccellenza dipartimentale) per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2021/22: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (54 ore, 9 CFU), di Deutsche Literatur und Kultur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (54 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e Culture per l'Editoria e i media digitali (12 ore, 2 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2021/22: Lezioni di Didattica della letteratura tedesca (12 ore) nell'ambito dei "Laboratori e tirocini di introduzione alle metodologie e tecnologie didattiche" (Progetto di eccellenza dipartimentale) per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2022/23: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (54 ore, 9 CFU), di Deutsche Literatur und Kultur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (54 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e Culture per l'Editoria e i media digitali (12 ore, 2 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2022/23: Didattica della letteratura tedesca (24 ore) nell'ambito del "Teaching Lab" per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2023/24: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (30 ore, 5 CFU), di Deutsche Literatur und Kultur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale (54 ore, 9 CFU) e di DEUTSCHE LITERATUR 2 – MASTER per il corso di laurea magistrale in Languages, Literatures and Digital Culture (36 ore, 6 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2023/24: Didattica della letteratura tedesca (24 ore) nell'ambito del "Teaching Lab" per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2024/25: Insegnamento di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere (60 ore, 9 CFU) e di Deutsche Literatur 2 per il corso di laurea triennale in Lingue e Culture per l'Editoria e i media digitali (60 ore, 9 CFU) presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

a.a. 2024/25: Didattica della letteratura tedesca (24 ore) nell'ambito del "Teaching Lab" per il corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature comparate europee ed extraeuropee presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

INCARICHI DI INSEGNAMENTO E
RICERCA PRESSO ATENEI E
CENTRI DI RICERCA ALL'ESTERO

2003/04: Borsa di ricerca DAAD (Forschungsstipendium für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler) presso l'Istituto di Germanistica della Ruhr-Universität-Bochum (01/12/2003 – 31/01/2004).

2006/07: Borsa di ricerca DAAD (Forschungsstipendium für Doktoranden und Nachwuchswissenschaftler) presso la „Philosophische Fakultät“ dell'Università di Potsdam (01/10/2006 – 31/07/2007).

2007: Docenza a contratto presso la Philosophische Fakultät (Jüdische Studien) dell'Università di Potsdam (aprile-luglio 2007).

2010: Borsa di ricerca della Moses Mendelssohn Stiftung per un soggiorno di ricerca presso i "Zentral Zionist Archives" di Gerusalemme (ottobre 2010).

2010: Borsa di ricerca DAAD (Forschungsstipendium für Hochschullehrer und Wissenschaftler) presso il Moses Mendelssohn Zentrum für Europäisch-Jüdische Studien - Potsdam (01/11/2010 - 31/01/2011).

2013: Borsa di ricerca del Programma COOPERINT 2012 dell'Università degli Studi di Verona per un soggiorno presso lo "Institut für Deutsche und Niederländische Philologie" della Freie Universität di Berlino (01/04/2013 – 31/05/2013).

2014: Borsa di ricerca della Deutsche Schiller Gesellschaft per attività di ricerca presso il Deutsches Literaturarchiv – Marbach am Neckar (01/11/2014 – 31/11/2014).

2015: Contributo dell'Associazione Italiana di Germanistica per la partecipazione al convegno internazionale "'Ja, mein Herr, Sie sind ein Dichter'. Nietzsche und die Lyrik" - Jahrestagung der Nietzsche-Gesellschaft (Nietzsche-Dokumentationszentrum, Naumburg/Saale: 15-18 ottobre 2015).

2016: Staff Teaching Mobility (Programma Erasmus+) presso l'Università di Stoccarda – Institut für Neuere Deutsche Literatur (23/05/2016 – 03/06/2016).

2017: Research-Fellowship presso la „Axel Springer Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Literatur- und Kulturgeschichte, Exil und Migration“, Kulturwissenschaftliche Fakultät, Europa-Universität-Viadrina (Frankfurt/Oder) (01/11/2017 – 31/11/2017).

2019: Borsa di ricerca DAAD (Forschungsstipendium für Hochschullehrer und Wissenschaftler) presso la „Arbeitsstelle Interkulturelle Literatur- und Medienwissenschaft“, Fakultät für Geisteswissenschaften, Universität Hamburg (01/12/2018 - 28/02/2019).

2020: Staff Teaching Mobility (Programma Erasmus+) presso la „Axel Springer Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Literatur- und Kulturgeschichte, Exil und Migration“, Kulturwissenschaftliche Fakultät, Europa-Universität-Viadrina (Frankfurt/Oder) (15-16/01/2020).

2024: Staff Teaching Mobility (Programma Erasmus+) presso la „Axel Springer Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Literatur- und Kulturgeschichte, Exil und Migration“, Kulturwissenschaftliche Fakultät, Europa-Universität-Viadrina (Frankfurt/Oder) (3-4/07/2024)

COORDINAMENTO E
ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI
E SEMINARI

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI SCIENTIFICI IN ITALIA E ALL'ESTERO

9-10/11/2007: Organizzazione (con Merio Scattola) delle giornate di studio in commemorazione del Prof. Emilio Bonfatti: "I classici rileggono i classici. Autori di Weimar nel Novecento tedesco", Università di Padova, Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave.

28/01/2012 – 24/02/2012: Collaborazione nell'organizzazione di un ciclo di seminari: "*Così parlò Zarathustra* nella lettura di C.G. Jung" (seminari 1934-1939), Libera Scuola di Terapia Analitica di Milano (Li.S.T.A.) e Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona.

19-20/04/2012: Organizzazione (con Marco Prandoni, Marika Piva e Chiara Conterno) delle giornate di studio: "Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee", Centro Universitario San Gaetano di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova.

29-30/11/2013: Organizzazione (con Isolde Schiffermüller) del convegno internazionale: "Pathos, Parodie, Kryptomnesie. Das Gedächtnis der Literatur am Modellfall von Nietzsches Zarathustra", Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. Ente finanziatore: Fritz Thyssen Stiftung.

13-16/06/2015: Organizzazione (con Christoph König, Isolde Schiffermüller, Christian Benne) del convegno internazionale: "Max Kommerell (1902-1944). Zur Aktualität von Lektürepraxis und Traditionsbildung" – Villa Vigoni Gespräche 2015. Ente finanziatore: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG).

03-04/03/2016: Organizzazione (con Claus Zittel, Stuttgart Research Centre for Text Studies) del seminario internazionale: „Nietzsche: Ästhetik, Rhetorik, Poetik“ – Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona/ Stuttgart Research Centre for Text Studies (SRCTS).

06-07/12/2016: Organizzazione (con Manuel Boschiero) del convegno nazionale: "L'est nell'ovest", Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

19-20/12/2018: Organizzazione (con Maria Carolina Foi, Claus Zittel, Marco Rispoli) del convegno internazionale: "Ästhetische Korrespondenzen bei Heine und Nietzsche", Istituto Italiano di Studi Germanici (Roma), Piano Triennale della ricerca 2017-2019.

25-26/06/2020: Organizzazione (con Ievgeniia Voloshchuk, Kirsten Möller - (Chiellino-Forschungsstelle für Literatur und Migration, Europa-Universität-Viadrina

Frankfurt/Oder) del workshop internazionale (online): “An der Grenze zwischen den Kulturen: Migrationserfahrungen in Literatur, Theater und Film”

08/10/2020: Organizzazione (con Ievgeniia Voloshchuk, Andrey Achkasow, Kirsten Möller, Sergey Troitskiy, Boris Bigun) del workshop internazionale (online): „Zwischen Heimat, Fremde und Diaspora: Erfahrungen der Selbstpositionierung von (Post)migrat*innen in der Gegenwartsliteratur“ – Workshop tenuto all’interno del 7. Convegno Internazionale „Mechanism for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones – 2020” (Alexander Herzen-University of St. Petersburg)

08/10/2021: Organizzazione (con Ievgeniia Voloshchuk, Kirsten Möller, Sergey Troitskiy, Valery Zusman) del Workshop internazionale (online): „Sprachwechsel – Perspektivenwechsel? Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielstimmigkeit in interkultureller Gegenwartsliteratur“ - Workshop tenuto all’interno dell’8. Convegno Internazionale „Mechanism for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones – 2021” (Alexander Herzen-University of St. Petersburg)

19-21/05/2022: Organizzazione (con Susanna Zinato, Annalisa Pes, Luca Salvi, Manuel Boschiero, Daniele Artoni) del Convegno internazionale “Letteratura della migrazione”, Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

16/05/2024: Organizzazione della giornata di studio “Die Osterweiterung der deutschsprachigen Literatur. Versuch einer Bilanz” nel contesto di un ciclo di seminari dedicati alla letteratura transculturale di lingua tedesca (Progetto di Eccellenza Dipartimentale 2023-2027), Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

24/05/2024: Organizzazione della giornata di studio “Living in Difference” nel contesto del Progetto di Eccellenza Dipartimentale 2023-2027, Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

26-28/05/2025: organizzazione (con Paola Bellomi e Marika Piva) del Convegno internazionale “A New Babel: Multilingualism, Translingualism and Translation in Contemporary Literature”, Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

ORGANIZZAZIONE DI CONFERENZE, SEMINARI E INCONTRI CON AUTORI E AUTRICI

Giugno 2011: Incontro con la poetessa Uljana Wolf. Istituto di Cultura Italo-Tedesco di Padova, ente finanziatore: Goethe Institut Rom.

Novembre 2011: Incontro con le scrittrici Claudia Rusch e Julia Rabinovich. Festival Umbria Libri 2011.

Giugno 2012: Conferenza della Prof.ssa Maria Carolina Foi (Università di Trieste): “Sul Rabbi di Bacharach di Heinrich Heine. Con una prospettiva sulla “tradizione nascosta” di Hannah Arendt. Università di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

Giugno 2012: Conferenza del Prof. Marco Rispoli (Università di Padova): “Polemica e poetica in Ludwig Boerne. Eine Denkschrift di Heinrich Heine”. Università di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

Aprile 2012: Incontri con la poetessa e editrice Daniela Seel (Kookbooks Verlag). Istituto di Cultura Italo-Tedesco di Padova, Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, ente finanziatore: Goethe Institut Rom.

Settembre 2012: Conferenza della Prof.ssa Isolde Schiffermüller (Università di Verona): "Franz Kafka: Literatur als "Codex von Gesten"". Università di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

Aprile 2013: Incontri con la poetessa Monika Rinck. Istituto di Cultura Italo-Tedesco di Padova / Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere; ente finanziatore: Goethe Institut Rom.

Dicembre 2014: Incontro con la poetessa Monika Rinck. Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Ottobre 2017: Open lecture della scrittrice Emine Sevgi Özdamar: "I traumi della storia e la forza della letteratura". Università di Verona, Scuola di Dottorato in Scienze umanistiche.

Ottobre 2017: Seminario di Dottorato con la scrittrice Emine Sevgi Özdamar: "La letteratura turco-tedesca della migrazione". Università di Verona, Scuola di Dottorato in Scienze umanistiche.

Aprile 2018: Conferenza del Dott. Axel Pichler (Università di Stuttgart): "Über das Projekt einer neuen Edition von T.W. Adornos Ästhetische Theorie". Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

Maggio 2019: Lezione dottorale del Prof. Carmine Gino Chiellino (Università di Augsburg) dal titolo "La letteratura interculturale in lingua tedesca". Università di Verona, Scuola di Dottorato in Scienze umanistiche.

Maggio 2019: Open lecture dello scrittore Carmine Gino Chiellino (Università di Augsburg) dal titolo "Perché scegliere un'altra lingua per diventare scrittore". Università di Verona, Scuola di Dottorato in Scienze umanistiche.

Maggio /Novembre 2019: Ciclo di lezioni per gli insegnamenti di Letteratura tedesca 1 e Deutsche Literatur 2 del Dott. Davide Di Maio (Hafencity-Universität-Hamburg) dal titolo "Gli inizi della letteratura metropolitana in Germania: Heinrich Heine e Ludwig Börne" (finanziato dal Programma di Internazionalizzazione di Ateneo 2018/19)

21/05/2022: Incontro con l'autore Vladimir Vertlib e presentazione del romanzo *Zebra im Krieg* (2022) nel contesto del Convegno internazionale "Letteratura della migrazione", Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

10/10/2024: Organizzazione di un seminario di studi con la scrittrice Olga Martynova nel contesto di un ciclo di seminari dedicati alla letteratura transculturale di lingua tedesca (Progetto di Eccellenza Dipartimentale 2023-2027), Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

**PARTECIPAZIONE CON
INTERVENTO A CONVEGNI E
SEMINARI NAZIONALI E
INTERNAZIONALI**

PARTECIPAZIONE COME RELATRICE A CONVEGNI SCIENTIFICI IN ITALIA E ALL'ESTERO

09/12/2006: Intervento dal titolo "Heinrich Heine in der italienischen Literaturkritik im 20. Jahrhundert", 9. Forum Junge Heine-Forschung, Heinrich-Heine-Institut, Düsseldorf.

06/12/2006: Intervento dal titolo „Il debutto di Juli Zeh sulla scena letteraria tedesca”, giornata di studio: “L’Europa dei giovani. Sguardi su autori emergenti e nuove tendenze nelle letterature europee contemporanee”, Università degli Studi di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia.

09-10/11/2007: Intervento dal titolo “Tra simbolo e allegoria. Max Kommerell lettore di Goethe”, convegno nazionale: “I classici rileggono i classici. Autori di Weimar nel Novecento tedesco”, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave.

12-13/12/2007: Intervento dal titolo “Le prospettive berlinesi di Vladimir Kaminer”, giornate di studio: “Scrivere tra due culture”, Università degli Studi di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia.

15-17/10/2008: Intervento dal titolo “I Briefe aus Berlin di Heinrich Heine nel contesto della pubblicistica del Biedermeier”, convegno internazionale: “La scrittura epistolare in Europa dal Medioevo ai giorni nostri: generi, modelli, trasformazioni”, Università di Palermo, Dipartimento di Letterature e Culture Europee.

04/12/2008: Intervento dal titolo “Hendrik Jackson e la crociata della poesia”, giornata di studio: “La poesia contemporanea in Europa”, Università degli Studi di Padova, Facoltà di Lettere e Filosofia.

13/02/2009: Intervento dal titolo “Narratore, storia e tempo negli ultimi romanzi di Joseph Roth”, convegno nazionale: “Storia e narrazione” (PRIN 2006), Università di Bari, Facoltà di Lettere.

17-18/09/2009: Intervento dal titolo “Spazieren in Nachkriegswirren. Joseph Roths Wiener Flanerie”, convegno internazionale: “Baustelle/Laboratorium Kultur: Österreichische Literatur zwischen den Kriegen”, Universität Klagenfurt, Institut für Germanistik.

04/12/2009: Intervento dal titolo “La traiettoria del sovversivo nella Kanakliteratur di Feridun Zaimoglu”, giornate di studio: “Nuove voci impegnate della letteratura europea”, Istituto di cultura Italo-tedesco di Padova, con il patrocinio della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Padova.

11-12/12/2009: Intervento dal titolo “Heinrich Heine tra Carducci, Croce e Novecento”, convegno internazionale: “Le soupçon mitteleuropeen en Italie au tournant du XIX^e siècle”, Université de Franche-Comte.

15-16/11/2011: Intervento dal titolo “Max Kommerell legge Schiller”, giornate di studio: “L’opera di Friedrich Schiller in Germania tra le due guerre”, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

28/01/2012: Intervento dal titolo “Sul commento di C.G. Jung allo Zarathustra di Nietzsche”, giornate di studio: “Così parlò Zarathustra nella lettura di C.G. Jung”, Libera Scuola di Terapia Analitica (Li.S.T.A.).

24/02/2012: Intervento dal titolo “Simbolo e stile nello Zarathustra di Nietzsche”, giornate di studio: “Così parlò Zarathustra nella lettura di C.G. Jung”, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università degli Studi di Verona.

19-20/04/2012: Intervento dal titolo “La Heimat scomparsa. Trauma e memoria nella letteratura tedesca contemporanea”, giornate di studio: “Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee”, Centro Universitario San Gaetano di

Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova.

11/09/2012: Intervento dal titolo "Il Münchhausen di Paul Scheerbart", giornata di studio: "Le avventure del Barone del Münchhausen tra Germania, Inghilterra e Russia", Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Padova.

13-16/10/2012: Intervento dal titolo "Der Typus Zarathustra. Zu Nietzsches Selbsterzählung in Ecce homo", convegno internazionale: "Ohnmacht des Subjekts - Macht der Persönlichkeit", Nietzsche-Gesellschaft, Nietzsches Dokumentationszentrum Naumburg/Saale.

24-25/10/2012: Intervento dal titolo "Heinrich Heine in Italia durante la Grande Guerra", convegno internazionale: "Germania-Italia. Ricezioni reciproche e storie divise nell'età contemporanea", Deutsches Historisches Institut (Roma).

6-7/12/2012: Intervento dal titolo "Die Gnade Morphinum, aber nicht die Gnade eines Wortes. Ingeborg Bachmann in der italienischen phänomenologischen Psychiatrie", convegno internazionale: "Re-Inszenierungen von Ingeborg Bachmann in Italien", Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

29-30/11/2013: Intervento dal titolo "Kryptomnesie und literarisches Gedächtnis in Nietzsches Zarathustra", convegno internazionale: "Pathos, Parodie, Kryptomnesie. Gedächtnis der Literatur in Nietzsches Also sprach Zarathustra", Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona.

30/05/2014: Intervento dal titolo "Verso l'Europa. Miti moderni in Zehra Çirak e Emine Sevgi Özdamar", convegno nazionale: "Scrittrici nomadi. Passare i confini tra lingue e culture", Dipartimento di Filosofia dell'Università della Sapienza di Roma.

24-25/10/2014: Intervento dal titolo "Vicine lontananze. La lirica di Zehra Çirak e Zafer Şenocak", convegno nazionale: "Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea", Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature.

13-16/06/2015: Intervento dal titolo "Veränderte Mischungen. Max Kommerells ästhetische Erziehung", convegno internazionale: "Max Kommerell (1902-1944). Über die Aktualität von Lektürepraxis und Traditionsbildung", Villa Vigoni.

13-15/10/2015: Intervento dal titolo "Das Künstlerische, nur ein Mittel? Zu Nietzsches mimischer Kunst in Also sprach Zarathustra", convegno internazionale: "'Ja, mein Herr, Sie sind ein Dichter'. Nietzsche und die Lyrik", Jahrestagung der Nietzsche-Gesellschaft, Nietzsche-Dokumentationszentrum, Naumburg/Saale.

3-4/03/2016: Intervento dal titolo "Nietzsches Kunst der Gebärde", seminario internazionale: "Nietzsche: Ästhetik, Rhetorik, Poetik", Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

20-21/10/2016: Intervento dal titolo "Nietzsche lettore della Divina Commedia", convegno internazionale: "Dante oltre i confini. La ricezione dell'opera dantesca nelle letterature altre", Università di Verona.

6-9/11/2016: Intervento dal titolo "'Ein lebendiges Gefäß der Tradition'. Überlegungen zur Funktion des Chors in Schillers Braut von Messina", convegno internazionale: "Romantische Klassik. Schiller in Italien", Villa Vigoni (Lovenjo di Menaggio).

6-7/12/2016: Intervento dal titolo „Odissea Europa‘. La pièce Perikizi di Emine Sevgi Özdamar“, convegno nazionale: „L’Est nell’Ovest“, Università degli Studi di Verona. Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere.

27-28/09/2018: Intervento dal titolo „Eine unbewusste Autobiographie. Arthur Schnitzlers Traum-Tagebuch“, convegno internazionale: „Traum und Literatur im 20. Jahrhundert“, Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

19-20/12/2018: Intervento dal titolo „Kluge Narrn reden besser“. Poetische Korrespondenzen zwischen Heines Nordsee-Zyklus und Nietzsches Dionysos-Dithyramben“, convegno internazionale: „Ästhetische Korrespondenzen zwischen Heine und Nietzsche“, Istituto di Studi Germanici (Roma).

28/2-1/03/2019: Intervento dal titolo „Le figure di Tamar e Ester nella lirica di Gertrud Kolmar“, convegno internazionale: „Assenza/presenza. La rappresentazione dell’identità ebraica femminile nella letteratura moderna/contemporanea di lingua spagnola e tedesca“, convegno internazionale presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell’Università di Verona, in collaborazione con lo Stefan Zweig Centre Salzburg.

14-16/06/2019: Intervento dal titolo „Gespeichert, das heißt vergessen? Eine Reflexion über Nietzsches Kunst zu erben aus heutiger Perspektive“, convegno internazionale: „Philosophen bei der Arbeit mit Büchern. Digitale Autorenbibliotheken und die Zukunft geisteswissenschaftlicher Methoden“, Weimar (Kolleg Friedrich Nietzsche / Klassik Stiftung Weimar / École normale supérieure de Paris / Albert Ludwigs Universität Freiburg)

03/10/2019: Intervento dal titolo „Übergänge in Vladimir Vertlib’s Roman Zwischenstationen“, Rundtischgespräch: „Osteuropäer auf Wanderschaft“, 6. convegno internazionale, „Mechanisms for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones ‘2019“, Alexander-Herzen-University of St. Petersburg.

04-05/12/2019: Intervento dal titolo „Una figura complessa di traduttore: Zafer Şenocak legge Feridun Zaimoglu“, convegno nazionale del Gruppo di ricerca NuBE: „Il traduttore nel testo. Riflessioni, rappresentazioni, immaginari“ (Università di Macerata).

25/06/2020: Intervento dal titolo „Vergangenheitsbewältigung und Migrationswahrnehmung in Zafer Senocaks Roman *Gefährliche Verwandtschaft*. Zur Entstehung einer Autorschaft“, Workshop internazionale online (organizzato con Ievgeniia Voloshchuk, Kirsten Möller - Chiellino-Forschungsstelle für Literatur und Migration, Europa-Universität-Viadrina Frankfurt/Oder): „An der Grenze zwischen den Kulturen: Migrationserfahrungen in Literatur, Theater und Film“.

08/10/2020: Intervento dal titolo „Heimat und Fremde in Emine Sevgi Özdamars Theaterstück *Perikizi. Ein Traumspiel*“, Workshop internazionale online: „Zwischen Heimat, Fremde und Diaspora: Erfahrungen der Selbstpositionierung von (Post)migrat*innen in der Gegenwartsliteratur“ – Workshop tenuto all’interno del 7. Convegno Internazionale „Mechanism for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones – 2020“ (Alexander-Herzen-University of St. Petersburg)

28-30/09/2021: Intervento dal titolo: „Ein ‚militanter Humanismus‘: Thomas Mann und Klaus Mann“, convegno internazionale nell’ambito del progetto DAAD

(Hochschuldialog mit Südeuropa 2021-22) "Narrative des Humanismus in der Weimarer Republik und im Exil" (Universität Paderborn)

8/10/2021 Intervento dal titolo: "Überlegungen zur literarischen Mehrsprachigkeit anhand von Texten von Emine Sevgi Özdamar, Zafer Şenocak und Zehra Çırak", workshop internazionale online: „Sprachwechsel – Perspektivenwechsel? Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielstimmigkeit in interkultureller Gegenwartsliteratur“ - 8. Convegno Internazionale „Mechanism for Formation of Cultural Exclusion and Frontier Zones – 2021“ (Alexander Herzen-University of St. Petersburg).

12-13/05/2022: Intervento dal titolo: "Das „Doppelleben in der Sprache“. Die Lyrik Zehra Çıraks", Convegno internazionale "Literatur zwischen Migration und Globalisierung. Formen der Komplexität in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur", Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati dell'Università Cà Foscari di Venezia.

19-21/05/2022: Intervento dal titolo: "Una migrazione senza fine. Il romanzo 'Stazioni intermedie' di Vladimir Vertlib", Convegno internazionale "Letteratura della migrazione", Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

22-24/06/2023: Intervento (con Isolde Schiffermüller) dal titolo: „Die Edition von Bachmanns autobiographischen Texten: zur Übergängigkeit von Leben und Werk“, Simposio internazionale: „Neue Perspektiven der Salzburger Bachmann Edition“, Universität Salzburg in collaborazione con il Literaturarchiv Salzburg.

24-28/07/2023: „Abendvortrag“ dal titolo: „Über Licht, Luft und „venezianischen Farbensinn“. Venedig-Bilder in Nietzsches Briefen“, „Nietzsche Werkstatt 2023“: „Nietzsches Venedig“ (Ediz. XI, Sils Maria, Svizzera).

14-16/09/2023: Keynote dal titolo: "On Nietzsche's Dionysian Art in *Also sprach Zarathustra*. A Plea for a Poetics of Forgetfulness", 28th International Conference of the Friedrich Nietzsche Society: "Nietzsche and the Lyric / Nietzsche und das Lyrische" (University of Lausanne).

17-20/10/2023: Intervento dal titolo: „Ein wiederhergestelltes Rom. Ingeborg Bachmanns Rückkehr nach Italien im Jahr 1966“, Convegno internazionale „Ingeborg Bachmann – Konstellationen in Rom. Internationale Tagung aus Anlass des 50. Todestages der Autorin“, (Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma, in cooperazione con il Forum Austriaco di Cultura Roma e il Goethe-Institut Rom).

22-25/11/2023: Intervento dal titolo: „Konstruktion und Dekonstruktion der ‚Grenze‘ in ausgewählten Werken von Emine Sevgi Özdamar“, Convegno internazionale „(Un)Vereintes Europa? Grenzen und Grenzüberschreitungen in der deutschen und österreichischen Literatur nach 2000“ (Accademia delle Scienze di Praga).

18-20/12/2023, Partecipazione alla sessione plenaria della XX edizione del Seminario Permanente Nietzscheano con una relazione dal titolo: "La memoria di Zarathustra. Riflessioni su una poetica dell'oblio", (Università Orientale di Napoli, Istituto Italiano di Studi Germanici).

18/07/2024 al 19/07/2024: Partecipazione al convegno internazionale "Grenzüberschreitende Literatur(en) in einer polyphonen Welt: Mehrsprachigkeit als Quelle der literarischen Kreativität" con una relazione dal titolo: "Überlegungen zur literarischen Mehrsprachigkeit und transkulturellen Identitätsbildung anhand von ausgewählten Werken von Emine Sevgi Özdamar" (Universität di Brema in

cooperazione con il Festival "globale°– Festival für grenzüberschreitende Literatur Bremen" e il "Forschungszentrum POLYPHONIE", Università di Genova e Catania).

26-09-2024 al 29-09-2024, Partecipazione al 43. Nietzsche - Kolloquium "'Warum ich so klug bin'. Friedrich Nietzsches Ecce homo (1888-1889/1908)". Relazione dal titolo: "Profanierungen. Parodistische Strukturen in Nietzsches 'Ecce homo'" (Sils-Maria, Hotel Waldhaus, Nietzsche-Haus).

26/05/2025: Intervento introduttivo del Convegno internazionale "A New Babel: Multilingualism, Translingualism and Translation in Contemporary Literature", Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere.

In programma:

5-8/03/2026: partecipazione alla "Northeast Modern Language Association's 2026 Convention" (University of Pittsburgh, Pennsylvania) con un intervento dal titolo: "Jewish Antizionism: Old and New".

13-15/05/2026: Partecipazione all'"International Social Sciences Congress Congist'26 (Istanbul University, Faculty of Letters) con un intervento dal titolo: "From Crisis to Creation: Migration and Identity in Emine Sevgi Özdamar's Work".

22-24/07/2026: Partecipazione al convegno "Divergenz, Diversität, Dialog 2026" della Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (Deutschabteilung, Faculty of Arts, Chulalongkorn University of Bangkok) con un intervento dal titolo: „Literarische Mehrsprachigkeit und interkulturelles Erinnern. Zum Potenzial einer ästhetischen Praxis“.

LEZIONI DOTTORALI IN ITALIA E ALL'ESTERO

20/10/2006: Intervento dal titolo „Max Nordau als Kritiker der Degeneration“, Doktorandenkolloquium, Universität Potsdam, Philosophische Fakultät.

15/06/2007: Intervento dal titolo „Zur Rhetorik der Entarteten Kunst in der antisemitischen Literatur des Kaiserreichs“, Interdisziplinäres Colloquium: "Neue Forschungen zum Antisemitismus", Moses Mendelssohn Zentrum für europäisch-jüdische Studien, Potsdam.

03/07/2013: Intervento dal titolo „C.G. Jungs Zarathustra-Lektüre“, Berliner Nietzsche-Colloquium, Technische Universität Berlin, Institut für Philosophie.

22/04/2015: Intervento dal titolo "Genealogia della cultura. Costruzione poetica del sé nello Zarathustra di Nietzsche", seminario per il Dottorato di ricerca in Scienze filologiche, linguistiche e letterarie, Università degli Studi di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

24/05/2016: Intervento dal titolo "Nietzsche als Briefsteller", Forschungskolloquium - Stuttgart Research Centre for Text Studies.

25/05/2016: Intervento dal titolo "Ingeborg Bachmann: Neues aus dem Nachlass. Planung und Probleme einer Edition", Stuttgart Research Centre for Text Studies (Lunch-Lecture).

21/11/2017: Intervento dal titolo "Zafer Senocaks 'Gefährliche Verwandtschaft'. Eine biopolitische Betrachtung", Forschungskolloquium "Diaspora, Exil, Migration", Axel Springer Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Studien, Exil und Migration, Kulturwissenschaftliche Fakultät, Europa-Universität-Viadrina (Frankfurt/Oder).

16/03/2018: Intervento dal titolo "Tra vergogna e provocazione: la Kanak-Literatur di Feridun Zaimoglu", "L'uomo senza volto": Seminario del Dottorato di ricerca in Letterature straniere, Lingue e Linguistica, Università di Verona.

26/03/2018: Intervento dal titolo "Ingeborg Bachmann: Male oscuro. Commento a un'edizione critica", Seminario permanente di letteratura tedesca, Università di Padova, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari.

8/06/2018: Intervento dal titolo "Ingeborg Bachmann: Il libro del deserto", conferenza presso la Casa Internazionale delle donne di Ravenna.

12/04/2020: Intervento dal titolo "Flanerie berlinese tra otto e novecento", Winter School in Letterature Straniere: "Intrecci di letterature 2: Baudelaire, la poesia, la città. Intrecci modernisti", Dottorato di ricerca in Letterature straniere, Lingue e Linguistica, Università di Verona

29/01/2021: Lezione dottorale dal titolo "Giorgio Agamben sul metodo a partire dalla "scienza senza nome" di Aby Warburg", Winter School "Intrecci di letterature 3". Dottorato di ricerca in Letterature straniere, Lingue e Linguistica, Università di Verona.

27/01/2022: Lezione dottorale dal titolo: "Alle origini della tragedia greca. Una rilettura di Nietzsche", Winter School "Intrecci di letterature 4: Il discorso teatrale: radici e ramificazioni". Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature Straniere, Università di Verona.

03/02/2023: Lezione dottorale dal titolo: "Memoria digitale e ibridazione dei generi. Una riflessione sul nostro presente a partire da Nietzsche", Winter School "Intrecci di letterature 5: Generi e ibridazioni". Dottorato in Lingue e Letterature straniere, Università di Verona.

07/02/2023: Presentazione del progetto: „Sprachewechsel - Perspektivenwechsel? Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielstimmigkeit in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur“ (con I. Voloshchuk), Internationales Kolloquium „DIASPORA, EXIL, MIGRATION – Methodische und theoretische Neuansätze“ (Axel Springer-Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Literatur- und Kulturgeschichte, Exil und Migration, Europa-Universität Viadrina, Frankfurt/Oder).

26/01/2024: Lezione dottorale dal titolo: "Riflessioni sul plurilinguismo letterario. Un percorso ai 'margini' della letteratura di lingua tedesca contemporanea" nell'ambito della Winter School "Intrecci 6: margini e sconfinamenti" - Dottorato di ricerca in Lingue e Letterature straniere, Università di Verona.

27/01/2025: Lezione dottorale dal titolo: „‘Così sono dunque i funzionari’. Hannah Arendt lettrice di Franz Kafka“, Winter School "Intrecci di letterature 7: Il male nella letteratura". Dottorato in Lingue e Letterature straniere, Università di Verona.

TERZA MISSIONE (DAL 2022)

03/12/2022: Intervista per il quotidiano svizzero Tages-Anzeiger sul carteggio tra Ingeborg Bachmann e Max Frisch: "Ich kenne keine andere Schriftsteller-Beziehung, die so viel Sensation erregte"

19/06/2023: Presentazione online della rivista NuBE (OJS) con lo scrittore Marco Mancassola e il prof. Nicolò Scaffai.

05/10/2023: Presentazione del libro P. Handke, *Appetito per il mondo* (a cura di D. Di Maio e G. Pelloni, Meltemi 2022) presso la Libreria Feltrinelli di Verona.

25/07/2024: Presentazione (con I. Schiffermüller) del nuovo volume della "Salzburger Bachmann Edition": "Senza casa. Autobiographische Skizzen, Notate und Tagebucheintragungen" presso il "Literaturhaus" di Monaco di Baviera.

12/11/2024: Presentazione (con S. Bengesser) del nuovo volume della "Salzburger Bachmann Edition": "Senza casa. Autobiographische Skizzen, Notate und Tagebucheintragungen" presso il "Musilhaus/Kärntner Literaturarchiv" di Klagenfurt.

20/01/2025: Conferenza sul teatro epico di Bertolt Brecht presso il Centro Socioculturale Stella di Bologna.

27/01/2025: Tavola Rotonda: «L'Arte del Tradurre», con interventi dei proff. Valentino Sartori (Studio Teologico), Gabriella Pelloni (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Univr), Claudio Bendazzoli (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Univr)

PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITÀ
DI GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI
E INTERNAZIONALI

2006/07: Partecipazione al PRIN 2006: "Storia e narrazione" (coordinatore nazionale: Prof. Vito Luciano Amoroso). Progetto dell'unità di ricerca di Padova: "Storia e letteratura nella prima e nella tarda modernità in Europa".

2007/08: Partecipazione al progetto dipartimentale: "Rezeptionsgeschichte, storia della fortuna e transfert letterario. Autori tedeschi nella cultura italiana del primo Novecento" (coordinatore: Prof. Merio Scattola). Dipartimento di Lingue Anglo-Germaniche e Slave dell'Università degli Studi di Padova.

2008/09: Partecipazione al PRIN 2008: "Il futuro come intreccio" (coordinatore nazionale: Prof. Stefano Bronzini). Progetto dell'unità di ricerca di Padova: "Profezia e utopia: forme del futuro nelle letterature europee dell'età moderna e contemporanea".

2009/10 – Partecipazione al progetto dipartimentale: "Classicità in dialogo. Costituzione e decostruzione della categoria di «classico» nella letteratura tedesca del primo Novecento" (coordinatore: Prof. Merio Scattola). Dipartimento di Lingue Anglo-Germaniche e Slave dell'Università degli Studi di Padova.

2010/11: Partecipazione al progetto interdipartimentale: "Malattia e luoghi di cura nella tradizione letteraria", Università degli Studi di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere/ Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica. Ente finanziatore: Fondazione Cariverona (coordinatori dell'unità di Letteratura tedesca: Prof. Walter Busch, Prof.ssa Isolde Schiffermüller).

2013/14: Partecipazione al progetto internazionale: "Ecce Subjectum: Narratologie, Ästhetik und Ethik im Anschluss an Nietzsche" (Coordinatori: Prof. Claus Zittel, Dr. Annamaria Lossi). Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica dell'Università di Pisa, Institut für Deutsche und Niederländische Philologie der Freien Universität Berlin. Ente finanziatore: DAAD.

2014-: Partecipazione al progetto dell'edizione critica dell'opera di Ingeborg Bachmann: "Ingeborg Bachmanns Werke und Briefe. Salzburger Ausgabe"

(coordinatori: Prof. Hans Höller, Dr. Irene Fußl, Prof. Uta Degner); Università di Salisburgo / Salzburger Literaturarchiv / Österreichische Nationalbibliothek.

2015-: Membro del Gruppo Internazionale di Ricerca su Nietzsche (INFG: Internazionale Nietzsche-Forschungsgruppe, SRCTS: Stuttgart Research Center for Text Studies, Koordination: Prof. Claus Zittel).

2018: Partecipazione come membro del comitato scientifico al progetto internazionale: "Ästhetische Korrespondenzen zwischen Heine und Nietzsche" (coordinatori: Prof.ssa Maria Carolina Foi, Prof. Claus Zittel) – Istituto di Studi Germanici, Roma (Piano Triennale delle ricerche 2017-2019).

2018/2019: Partecipazione al progetto internazionale: "Nietzsche's Personal Library. Digital Edition and Philosophical Commentaries" (coordinato da: Prof. Helmut Heit, Dr. Paolo D'Iorio, Prof. Andreas Urs Sommer; finanziato dalla DFG e ANR).

2018-: Socia fondatrice e membro del comitato scientifico (con Dr. Manuel Boschiero, Dr. Marika Piva, Dr. Marco Prandoni) del Gruppo di Ricerca NuBE per lo studio della letteratura contemporanea europea (Convenzione stipulata tra il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari dell'Università di Padova e il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università di Bologna). Membro del comitato di redazione della collana editoriale "Per Nubes" presso la casa editrice "I libri di Emil".

2018-: Research Fellow presso la „Chiellino-Forschungsstelle für Literatur und Migration“ (Koordination: Dr. Kirsten Möller) – Axel Springer Stiftungsprofessur für deutsch-jüdische Studien, Exil und Migration, Europa-Universität-Viadrina (Frankfurt/Oder).

2020/2022: Membro della redazione della rivista online NuBE – Nuova Biblioteca Europea (Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Verona), dedicata allo studio della letteratura contemporanea in Europa (<https://rivistanube.dlcs.univr.it/index>).

2021-: Partecipazione al progetto internazionale "Narrative des Humanismus in der Weimarer Republik und im Exil: zur Aktualität einer kulturpolitischen Herausforderung für Europa" (DAAD-Förderprogramm: Hochschuldialog mit Südeuropa 2021-22; Universität Paderborn, Università di Verona, Università di Foggia).

2022-: Direttrice della rivista OJS NuBE – Nuova Biblioteca Europea (Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Verona), dedicata allo studio della letteratura contemporanea in Europa (<https://rivistanube.dlcs.univr.it/index>). La rivista ha ottenuto nel gennaio 2026 il riconoscimento in Classe A per i settori 10/H1, 10/I1, 10/L1, 10/M1, 10/M2.

2023-: Partecipazione al Progetto di Eccellenza dipartimentale 2023-2027 (Dipartimento di Lingue e Letterature straniere, Università di Verona) come coordinatrice di un gruppo di ricerca che studia le "Rappresentazioni dell'alterità, della diversità e della marginalità nelle letterature europee e extraeuropee contemporanee".

2025-: Membro della COST Action CA24137 - Literary multilingualism and social transformations in superdiverse societies (MultiLiLiTrans)

INCARICHI ISTITUZIONALI	Membro del Consiglio di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona (da dicembre 2015).
	Membro del Collegio Didattico di Lingue e Letterature Straniere (a.a. 2015/16 – 2020/021) e di Lettere (a.a. 2017/18, a.a. 2018/19).
	Membro del Collegio di Dottorato in Letterature Straniere, Lingue e Linguistica (dal XXXV ciclo).
	Membro della Commissione dipartimentale Erasmus (2016-2024).
	Membro della Commissione dipartimentale per la comunicazione e la terza missione (2016-2018).
	Membro della Commissione AQ della Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere (2018-2025).
	Membro della Commissione dipartimentale Spazi (2019-2022).
	Referente del Corso di Studi in Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona (2020-2025).
	Direttrice del Percorso 60/30 CFU per la classe di concorso AD24 (fino al 30 settembre 2025).
ASSOCIAZIONI	AIG (Associazione Italiana di Germanistica) Friedrich-Nietzsche-Gesellschaft
PREMI E RICONOSCIMENTI	All'edizione critica <i>Ingeborg Bachmann. Male oscuro. Aufzeichnungen aus der Zeit der Krankheit</i> (Suhrkamp 2017) è stato attribuito il 4° posto nella SWR-Bestenliste dell'aprile 2017.

Consapevole delle sanzioni penali previste dall'art.76 del D.P.R. 445/2000 e della decadenza dai benefici prevista dall'art. 75 dello stesso D.P.R. in caso di provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, DICHIARO, ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, che quanto presentato in questo documento corrisponde al vero.

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003.

13 gennaio 2026

Gabriella Pelloni

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE

Genealogia della cultura. Costruzione poetica del sé nello Zarathustra di Nietzsche. Mimesis (Filosofie), Milano/Udine 2013

Tra razza, medicina e estetica. Il concetto di degenerazione nella critica culturale della Fin de siècle. Unipress, Padova 2008

EDIZIONI CRITICHE STRANIERE

(con I. Schiffermüller, S. Bengesser): Ingeborg Bachmann, *Senza casa. Autobiographische Skizzen, Notate und Tagebucheintragungen*, Suhrkamp (Salzburger Edition), Frankfurt a. M. 2024

(con I. Schiffermüller): Ingeborg Bachmann, *Male oscuro. Aus der Zeit der Krankheit*, Suhrkamp (Salzburger Edition), Frankfurt a. M. 2017

EDIZIONI ITALIANE

Carmine Gino Chiellino, *Per una letteratura interculturale. Saggi 1990-2024*, Rubbettino (Italian Diaspora Studies), Soveria Mannelli (esce nel corso del 2026)

Giuseppe Voltiggi, *Lettere Viennesi e Lettera Apologetica sul Teatro Italiano in Vienna*, Mimesis (Alemanna), Milano 2024

(con D. Di Maio), Peter Handke, *Appetito per il mondo. Saggi su letteratura, teatro e cinema*, Meltemi Editore (Gli Anelli di Saturno), Milano 2022

(con C. Conterno, G. Colombo): Monika Rinck, *In equilibrio labile. Antologia poetica*, I Libri di Emil (Per Nubes), Bologna 2020

CURATELE

Bewegliche Grenzen: die "Osterweiterung" der deutschsprachigen Literatur als kritische Herausforderung / Confini mobili: la "svolta orientale" della letteratura tedescofona come sfida critica, in «LINKS» XXV (2025) [rivista di FASCIA A]

A new Babel: Multilingualism, Translingualism and Translation in Contemporary Literature, in «NuBE» 6 (2025) <https://rivistanube.dlts.univr.it/issue/view/68> [rivista di FASCIA A]

(con I. Voloshchuk): *Sprachwechsel – Perspektivenwechsel? Mehrsprachigkeit und kulturelle Vielstimmigkeit in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*, Transcript Verlag (Gegenwartsliteratur), Bielefeld 2023

(con F. Dainese): *Lo scarto dalla norma. Corpo e corporeità nella letteratura contemporanea*, in «NuBE» 3 (2022) <https://rivistanube.dlts.univr.it/issue/view/48> [rivista di FASCIA A]

(con C. Conterno): *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Königshausen & Neumann, Würzburg 2020

(con D. Di Maio): *„Jude, Christ und Wüstensohn“. Studien zum Werk Karl Wolfskehl*, Hentrich & Hentrich, Berlin/Leipzig 2019

(con M. C. Foi, C. Zittel, M. Rispoli): *Heine – Nietzsche. Corrispondenze estetiche – Ästhetische Korrespondenzen*, Istituto di Studi Germanici, Roma 2019

(con M. Boschiero): *L'est nell'ovest*, I libri di Emil (Per Nubes), Bologna 2018

(con Ch. König, I. Schiffermüller, Ch. Benne): *Lektürepraxis und Theoriebildung. Über die Aktualität Max Kommerells*, Wallstein (Philologien. Theorie - Praxis - Geschichte), Göttingen 2018

(con C. Zittel): *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, Edizioni ETS (Nietzscheana), Pisa 2017

(con I. Schiffermüller): *Pathos, Parodie, Kryptomnesie. Gedächtnis der Literatur in Nietzsches Also sprach Zarathustra*, Universitätsverlag Winter (Beiträge zur Philosophie), Heidelberg 2015

(con M. Prandoni, M. Piva, C. Conterno): *Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee*, in «LEA. Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente» n. 2 (2013) <http://www.fupress.com/bsfm-lea>

(con M. Scattola, A. Schneider): *Friedrich Schiller tra le due guerre*, Unipress, Padova 2013

(con M. Scattola): *I classici rileggono i classici. Autori di Weimar nel Novecento tedesco*, Unipress, Padova 2008

SAGGI IN VOLUME

„Europa wird nur sein, wenn der Humanismus seine Männlichkeit entdeckt“. Zum „männlichen Humanismus“ Thomas Manns, in: (C. Öhlschläger, I. Schiffermüller, L. Perrone Capano, A. Larcati, cur.) *Narrativen des Humanismus in der Weimarer Republik und im Exil*, BRILL, Leiden 2023, pp. 73-90

Le figure di Tamar e Ester nella lirica di Gertrud Kolmar, in: (P. Bellomi, A. Larcati, cur.) *Presenza/Assenza. L'identità ebraico-biblica femminile nelle letterature moderne di lingua spagnola e tedesca*, Giuntina, Firenze 2023, pp. 171-185

(con I. Schiffermüller), *„Il male oscuro: lassen Sie mich dazu etwas sagen“. Die Krankheit in Ingeborg Bachmanns Leben und Werk*, in: (M. Hansel, K. Putz, cur.) *Ingeborg Bachmann. Eine Hommage*, Paul Zsolnay Verlag, Vienna 2022, pp. 136-147

„Ich komme aus dem Traum“. Peter Handke ne La notte della Morava, in: (C. Conterno, G. Pelloni, cur.): *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Königshausen & Neumann, Würzburg 2020, pp. 185-198

„Meine Verzweiflung sprengt gleichsam den Traum und ich erwache“. Arthur Schnitzlers Traumtagebuch, in: (I. Schiffermüller, cur.) *„Traum und Literatur im 20. Jahrhundert“*, Königshausen & Neumann, Würzburg 2020, pp. 45-60

Das „Recht zur magischen Geschichtsbetrachtung“. Wolfskehl's geschichtstheoretische Essays, in: (G. Pelloni, D. Di Maio, cur.): *„Jude, Christ und Wüstensohn“. Studien zum Werk Karl Wolfskehl*, Hentrich & Hentrich, Berlin/Leipzig 2019, pp. 175-192

(con D. Di Maio): *Karl Wolfskehl. Ein polyedrischer Dichter*, in: (G. Pelloni, D. Di Maio, cur.): *„Jude, Christ und Wüstensohn“. Studien zum Werk Karl Wolfskehl*, Hentrich & Hentrich, Berlin/Leipzig 2019, pp. 9-14

„Kluge Narrn reden besser“. Poetische Korrespondenzen zwischen Heines Nordsee-Zyklen und Nietzsches Dionysos-Dithyramben, in: (M. C. Foi, C. Zittel, M. Rispoli, G. Pelloni, cur.): *Heine e Nietzsche. Corrispondenze estetiche – Heine und Nietzsche. Ästhetische Korrespondenzen*, Istituto di Studi Germanici, Roma 2019, pp. 97-112

(con M. C. Foi, C. Zittel, M. Rispoli): *Heine e Nietzsche: corrispondenze estetiche. Nuove prospettive tra Italia e Germania*, in: (M. C. Foi, C. Zittel, M. Rispoli, G. Pelloni, cur.): *Heine e Nietzsche. Corrispondenze estetiche – Heine und Nietzsche. Ästhetische Korrespondenzen*, Istituto di Studi Germanici, Roma 2019, pp. 7-20

“Veränderte Mischungen”. *Kommerells ästhetische Erziehung*, in: (Ch. König, I. Schiffermüller, Ch. Benne, G. Pelloni, cur.) *Lektürepraxis und Theoriebildung. Über die Aktualität Max Kommerells*, Wallstein (Philologien. Theorie - Praxis - Geschichte), Göttingen 2018, pp. 68-87

(con Ch. König, I. Schiffermüller, Ch. Benne): *Zum Geleit*, in: (Ch. König, I. Schiffermüller, Ch. Benne, G. Pelloni, cur.) *Lektürepraxis und Theoriebildung. Über die Aktualität Max Kommerells*, Wallstein (Philologien. Theorie - Praxis - Geschichte), Göttingen 2018, pp. 7-10

Nietzsche lettore della Divina Commedia, in: (S. Monti, cur.) *Dante oltre i confini. La ricezione dell'opera dantesca nelle letterature altre*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2018, pp. 169-182

Eine pathetisch fundierte Dramaturgie. Überlegungen zur Funktion und Gestaltung des Chors in Schillers Braut von Messina, in: (W. Kuhn, B. Hayer, cur.) *Literaturen des Pathos. Ästhetik des Affekts von Aristoteles bis Schlingensiefel*, Büchner Verlag, Marburg 2018, pp. 35-52

„*Odisea Europa*“. *Il dramma Perikizi di Emine Sevgi Özdamar*, in: (M. Boschiero, G. Pelloni, cur.) *L'est nell'ovest*, I libri di Emil, Bologna 2018, pp. 39-56

(con M. Boschiero): *Premessa*, in: (M. Boschiero, G. Pelloni, cur.) *L'est nell'ovest*, I libri di Emil, Bologna 2018, pp. 7-11

Zur “Kunst der Gebärde”. Von Nietzsches Gebärdenbegriff zu Max Kommerells Sprachgebärde, in: (C. Zittel, G. Pelloni, cur.) *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, ETS (Collana: Nietzscheana), Pisa 2017, pp. 143-166

(con C. Zittel): *Premessa*, in: (C. Zittel, G. Pelloni, cur.) *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, ETS, Pisa 2017, pp. 5-8

Verso l'Europa. Miti moderni in Zehra Cirak e Emine Sevgi Ozdamar, in: (S. De Lucia, cur.) *Scrittrici nomadi. Passare i confini tra lingue e culture*, Sapienza Università Editrice, Roma 2017, pp. 157-164

Il processo a Dreyfus. Echi e trasformazioni dell'affaire in Schnitzler e Kafka, in: (M. C. Foi, cur.) *Diritto e letterature a confronto. Paradigmi, processi, transizioni*, EUT, Trieste 2016, pp. 92-108

Nietzsches Zarathustra und der “große Rhythmus”, in: (M. Salgaro, M. Vangi, cur.) *Mythos Rhythmus. Wissenschaft, Kunst und Literatur um 1900*, Franz Steiner (Villa-Vigoni-Reihe Aurora), Stuttgart 2016, pp. 99-118

“*Vicine lontananze*”. *La scrittura poetica di Zafer Şenocak e Zehra Cirak*, in: (M. Boschiero, M. Piva, cur.) *Maschere sulla lingua. Negoiazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, I Libri di Emil, Bologna 2015, pp. 55-72

“*Ein Aufräumen bis weit ins Gemüt hinein*”. *Zum Briefwechsel zwischen Rilke und Lou Andreas-Salomé*, in: (I. Schiffermüller, C. Conterno, cur.) *Briefkultur im 20. Jahrhundert*, Königshausen&Neumann, Würzburg 2015, pp. 105-124

Kryptomnesie und literarisches Gedächtnis. Zu einem vergessenen Kapitel aus Nietzsches Zarathustra, in: (G. Pelloni, I. Schiffermüller, cur.) *Pathos, Parodie, Kryptomnesie. Das Gedächtnis der Literatur in Nietzsches Also sprach Zarathustra*, Universitätsverlag Winter (Beiträge zur Philosophie), Heidelberg 2015, pp. 207-239

(con I. Schiffermüller): *Vorwort*, in: (G. Pelloni, I. Schiffermüller, cur.) *Pathos, Parodie, Kryptomnesie. Das Gedächtnis der Literatur in Nietzsches Also sprach Zarathustra*, Universitätsverlag Winter (Beiträge zur Philosophie), Heidelberg 2015, pp. 3-10

Nietzsche e l'immaginazione dinamica, in: (A. Lossi, C. Zittel, cur.) *Friedrich Nietzsche scrittore: saggi di estetica, narratologia ed etica*, Edizioni ETS (nietzscheana, vol. 23), Pisa 2014, pp. 135-153

Der Typus Zarathustra. Zum Problem der Selbsterzählung in Ecce Homo, in: (E. Müller, Ch. Benne, cur.) *Ohnmacht des Subjekts, Macht der Persönlichkeit*, Akten der Nietzsche-Tagung in Naumburg 11-14 Oktober 2012, Schwabe (Beiträge zu Friedrich Nietzsche, Bd. 18), Zürich 2014, pp. 333-347

Il Münchhausen di Paul Scheerbart tra utopia e parodia, in: (M. L. Ferrazzi, A. Mingati, cur.) *Le avventure del barone di Münchhausen" fra Inghilterra, Germania e Russia*, Padova University Press, Padova 2014, pp. 127-144

Schiller come psicologo nella saggistica di Max Kommerell, in: (M. Scattola, G. Pelloni, A. Schneider, cur.) *Schiller tra le due guerre*, Unipress, Padova 2013, pp. 87-111

La danza di Dioniso e il volto del demone. Sulla lettura junghiana di Così parlò Zarathustra, in: (M. Gay, I. Schiffermüller, cur.) *Lo Zarathustra di Nietzsche: C.G. Jung e lo scandalo dell'inconscio*, Moretti&Vitali, Bergamo 2013, pp. 59-96

Visione e parodia nello Zarathustra di Nietzsche, in: (C. Consiglio, cur.) *Il futuro come intreccio. Tempo e profezia nella tradizione letteraria moderna e contemporanea*, Mesogea, Messina 2013, pp. 47-64 (PRIN 2008: Il futuro come intreccio)

Oltre il riso di Heine. Riflessioni su Giacomo Noventa filosofo e poeta, in: (E. Bovo, A. Braidà, A. Brambilla, cur.) *Interprétations de la pensée du soupçon au tournant du XIXe siècle. Lectures italiennes de Nietzsche, Freud, Marx*, Presses Universitaires de Franche-Comte, Besançon 2013, pp. 87-101

Nietzsche e la malattia. Il chiasma di Ecce Homo, in: (I. Schiffermüller, W. Busch, M. Massalongo, cur.) *Tra sintomo e simbolo. Racconti, luoghi e immagini della malattia nella letteratura tedesca*, Cierre Grafica, Verona 2011, pp. 107-136

Alle origini del sionismo politico. Max Nordau e la questione ebraica, in: (G. Schiavoni, G. Massino, cur.) *Verso una terra "antica e nuova". Culture del sionismo (1895-1948)*, Carocci, Roma 2011, pp. 112-122 (PRIN 2007: Culture del sionismo)

Spazieren in Nachkriegswirren. Joseph Roth als Chronist des Wiener Lebens 1919/1920, in: (P. H. Kucher, J. Bertschik, cur.) *„baustelle kultur“. Diskurslagen in der österreichischen Literatur 1918-1933/38*, Aisthesis, Bielefeld 2011, pp. 103-122

Tra lettera e flânerie. I Briefe aus Berlin di Heinrich Heine, in: (M. Cottone, E. Chiavetta, cur.) *La scrittura epistolare in Europa dal Medioevo ai nostri giorni. Generi, modelli, trasformazioni*, Bonanno, Roma 2010, pp. 141-149

Da Kanak sprak a Schwarze Jungfrauen: la traiettoria del sovversivo nella "Kanak-Literatur" di Feridun Zaimoglu, in: (C. Conterno, A. Ferraro, F. de Borja Gomez, A. Schneider, cur.) *Letteratura d'impegno. Giovani voci dall'Europa*, Il Poligrafo, Padova 2010, pp. 109-123

"Dell'eternità dell'umano". Narratore, storia e tempo negli ultimi romanzi di Joseph Roth, in: (S. Bronzini, cur.) *Raccontare la Storia. Realtà e finzione nella letteratura europea dal Rinascimento all'età contemporanea*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma 2009, pp. 149-159 (PRIN 2006: Storia e narrazione)

Tra simbolo e allegoria. Max Kommerell rilegge Goethe, in: (M. Scattola, G. Pelloni, cur.) *I classici rileggono i classici*, Unipress, Padova 2008, pp. 187-212

(con M. Boschiero), *Берлин & Berlin: le prospettive berlinesi di Wladimir Kaminer tra Est e Ovest*, in: (M. Boschiero, M. Piva, M. Prandoni, cur.) *Scrivere tra due culture*, Morlacchi, Perugia 2008, pp. 35-66

Il Fräuleinwunder e il debutto di Juli Zeh sulla scena letteraria tedesca, in: (M. Boschiero, M. Piva, M. Prandoni, cur.) *L'Europa dei giovani. Sguardi su autori emergenti e su nuove tendenze della letteratura europea contemporanea*, Cleup, Padova 2007, pp. 141-154

SAGGI IN RIVISTA

A new Babel: Multilingualism, Translingualism and Translation in Contemporary Literature, in «NuBE» 6 (2025), pp. VII-XV <https://rivistanube.dlss.univr.it/article/view/1754> [rivista di FASCIA A]

Grenzen und Grenzüberschreitungen in Emine Sevgi Özdamars Spätwerk: Perikizi (2010) und Ein von Schatten begrenzter Raum (2021), AUSSIGER BEITRÄGE, vol. 18, p. 175-191 [rivista di FASCIA A]
https://ab.ff.ujep.cz/files/18_2024/volltext.pdf

“La diversità che vive in noi”. Zafer Şenocak su traduzione e intraducibilità, Odradek, 9, 1/2 (2023), pp. 129-150
<https://odradek.cfs.unipi.it/index.php/odradek/article/view/212>

L'inattualità della «Kunst zu erben» nietzscheana. Una riflessione nell'epoca degli archivi digitali, Studi Germanici, 21 (2022), pp. 57-77 [rivista di FASCIA A]
https://www.studigermanici.it/wp-content/uploads/2022/10/SG21_002_Riedel.pdf

An old/new vision of Europe. National responsibility and cultural otherness in Emine Sevgi Özdamar's play Perikizi, Zurnal Frontirnyh Issledovanij, 6,2 (2021), pp. 68-84 <https://jfs.today/index.php/jfs/issue/view/24>

“Ist Judentum Tragödie, so wollen wir sie leben”. Stefan Zweigs kulturpolitische Stellung zur Judenfrage, in: “Stefan Zweig. Kulturpolitische Schriften”, Cultura tedesca, 61 (2021), pp. 99-120 [rivista di FASCIA A]

Un progetto terapeutico. La „scienza senza nome“ di Aby Warburg e l'archeologia filosofica di Giorgio Agamben, LINKS, 20 (2020), pp. 23-35 [rivista di FASCIA A]

Vergangenheitsbewältigung und Migrationswahrnehmung in Zafer Senocaks Roman Gefährliche Verwandtschaft, Annali di Cà Foscari. Serie Occidentale, 54 (2020), pp. 143-158 [rivista di FASCIA A]
<https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni4/riviste/annali-di-ca-foscari-serie-occidentale/2020/54/vergangenheitsbewaltigung-und-migrationswahrnehmung/>

Transitions in Vladimir Vertlib's Novel Zwischenstationen (in russo), Zurnal Frontirnyh Issledovanij, 5,1 (2020), pp. 95-111 <https://jfs.today/index.php/jfs/article/view/191>

“Die Gnade Morphiums aber nicht die Gnade eines Wortes”. Ingeborg Bachmann in der phänomenologischen Psychiatrie Eugenio Borgnas, in: (I. Schiffermüller, A. Larcatti, cur.) *Reinszenierungen. Ingeborg Bachmann in Italien*, Cultura Tedesca 45, aprile 2014, pp. 147-166 [rivista di FASCIA A]

La Heimat scomparsa. Fratture, memorie e identità nella giovane letteratura tedesca post-Wende, LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente, n. 2 (2013), pp. 333-348 <http://www.fupress.com/bsfm-lea>

(con C. Conterno, M. Piva, M. Prandoni): *Ferite nella carta. Il trauma nella letteratura contemporanea. Percorsi possibili*, LEA - Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente, n. 2 (2013), pp. 219-230 <http://www.fupress.com/bsfm-lea>

(con C. Conterno, G. Colombo), *Daniela Seel. Tre istantanee*, Hebenon, 17, quarta serie, nn. 9-10, aprile-novembre 2012, pp. 100-124

Inszenierte Identitäten am Beispiel der jüdischen Figuren in Arthur Schnitzlers Roman Der Weg ins Freie, Germanistische Mitteilungen. Zeitschrift für Deutsche Sprache, Literatur und Kultur. Sonderband: *Theatralisches Erzählen um 1900*, 37/1, 2011, pp. 107-122 [rivista di FASCIA A]

Die Rhetorik der Degeneration in der antisemitischen Literatur. Das Bild des ‚entarteten‘ jüdischen Künstlers, Zeitschrift für Religion-und Geistesgeschichte, 61, 2009, H. 3, pp. 257-272 (blind peer-review) [rivista di FASCIA A]

„Va verso il mondo nel vuoto scompigliato”. Hendrik Jackson e la crociata della poesia, Hebenon, 2009, vol. 14.4, n° 3-4, pp. 9-16

Im Horizontwandel des Verstehens: Heinrich Heine in der italienischen Literaturkritik im 20. Jahrhundert, Heine-Jahrbuch, Metzler, Stuttgart 2007, Bd. 46, pp. 175-198 [rivista di FASCIA A]

RECENSIONI

Recent Publications on Nietzsche's Psychology and its Legacy in Psychoanalysis and Psychotherapy, Nietzsche-Studien 23 (2025), pp. 1-9

Maurizio Pirro (cur.), *"La densità meravigliosa del sapere". Cultura tedesca in Italia fra Settecento e Novecento*, (Ledizioni, Milano 2018), Osservatorio della Germanistica, 15/16, 2019, pp. 456-460

Sandro Barbera, *Guarigioni, rinascite, metamorfosi. Studi su Goethe, Schopenhauer e Nietzsche*, a cura di Stefano Busellato (Le Lettere, 2010), Journal of Nietzsche Studies, 47.1, 2016, pp. 172-174

Pasquale Gallo, Maurizio Pirro, Ulrike Reeg (cur.), *Requiescere noctem. Forme e linguaggi dell'ospitalità. Studi in onore di Domenico Mugnolo* (Mimesis 2015), Osservatorio della Germanistica, 8, 2015, pp. 360-364

Walter Busch, Chiara Conterno (cur.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit der Verfolgung und des Exils* (Königshausen & Neumann, 2012), Zeitschrift für Religion- und Geistesgeschichte, 67, 3/4, 2015, pp. 311-314

Massimo Ferrari Zumbini, *Nietzsche: Storia di un processo politico: Dal nazismo alla globalizzazione* (Rubbettino Editore, 2011), Journal of Nietzsche Studies, 46.2, 2015, pp. 282-284

Giulio Schiavoni, Guido Massino (cur.), *Ebrei della Mitteleuropa. Identità ebraica e identità nazionali* (Il Melangolo, 2008), Zeitschrift für Religion- und Geistesgeschichte, 62, 2010, H. 2, pp. 190-192

Isolde Schiffermüller (cur.), *I romanzi di Kafka* (Carocci, 2008), Zeitschrift für Religion- und Geistesgeschichte, 62, 2010, H. 4, pp. 404-405

Alberto Destro, *Rilke. Il Dio oscuro di un giovane poeta* (Il Messaggero, 2003), Arbitrium. Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Literaturwissenschaft, 2007/3, pp. 332-334

INTERVISTE

(con E. Bovo, A. Mirabella), *Intervista a Domenico Losurdo su "Nietzsche, il ribelle aristocratico"*, in: *Interprétations de la pensée du soupçon au tournant du XIXe siècle. Lectures italiennes de Nietzsche, Freud, Marx*, ed. E. Bovo, A. Braidà, A. Brambilla, Besançon, Presses Universitaires de Franche-Comte, 2013, pp. 355-369

TRADUZIONI

- SAGGI:

Saggi scelti in: Peter Handke, *Appetito per il mondo. Saggi su letteratura, teatro e cinema*, Meltemi Editore, Milano 2023, p. 264

Vladimir Vertlib, *Ucraini e russi: erano come fratelli*, NuBE – Nuova Biblioteca Europea, 3 (2022), pp. 191-197

Vladimir Vertlib, *Diario del Covid. Impressioni e frammenti di pensiero* (Corona-Tagebuch. Impressionen und Gedankensplitter), NuBE – Nuova Biblioteca Europea, 1 (2020), pp. 255-274
(<https://rivistanube.dlts.univr.it/article/view/901>)

Florian Illies, *Casa Baldi. Dove l'arte tedesca dell'Ottocento rinacque a nuova vita*, in: Florian Illies, *L'invenzione delle nuvole*, Marsilio, Venezia 2018, pp. 77-88 (*Casa Baldi. Wo die deutsche Kunst des 19. Jahrhunderts neu zum Leben erweckt wurde*, in: *Gerade war der Himmel noch blau. Texte zur Kunst*, Fischer, Frankfurt a. M. 2016, pp. 90-106)

Eva Menasse, *Il paradiso è una provocazione*, in: *Jahrespublikation 2015*, Deutsche Akademie Rom Villa Massimo, Roma 2016, pp. 113-127

Karlheinz Stierle, *La vita e i tempi di Petrarca*, Venezia, Marsilio, 2007, pp. 867 (traduzione e cura dell'edizione italiana).

- LIRICA:

(con Gloria Colombo, Chiara Conterno) Uljana Wolf, *Poesie scelte da «kochanie ich habe brot gekauft» e «falsche freunde»*, NuBE – Nuova Biblioteca Europea, 4 (2023), pp. 435-460

Zehra Çirak, *Poesie scelte*, NuBE – Nuova Biblioteca Europea, 2 (2021), pp. 465-482

Monika Rinck, *Protocolli di miele (Honigprotokolle - scelta)*, in: Monika Rinck, *In labile equilibrio. Antologia poetica*, a cura di Chiara Conterno, Gloria Colombo, Gabriella Pelloni, I Libri di Emil, Bologna 2020, pp. 161-232.

Steffen Popp, *20/118. Poesie*, in: *Schafe [Pecore] – 20/118. Gedichte [201/118. Poesie]*, Aventinische Lesungen 11, Deutsche Akademie Rom Villa Massimo 2017, pp. 35-58

Daniela Seel, *ich kann diese stelle nicht wiederfinden* (scelta), Hebenon, 2012, vol. 17, quarta serie, nn. 9-10

Hendrick Jackson, *Dunkelströme* (scelta), Hebenon, 2009, vol. 14.4 nn. 3-4

- NARRATIVA:

E.T.A. Hoffmann, *Vita di un uomo celebre*, in: E.T.A. Hoffmann, *I fratelli Serapione*, a cura di Matteo Galli, L'Orma editore, Roma 2021, pp. 10-15

E.T.A. Hoffmann, *Il Barone di B.*, in: E.T.A. Hoffmann, *I fratelli Serapione*, a cura di Matteo Galli, L'Orma editore, Roma 2021, pp. 245-254

Eva Menasse, *Schafe [Pecore]*, in: *Schafe [Pecore] – 20/118. Gedichte [201/118. Poesie]*. Aventinische Lesungen 11, Deutsche Akademie Rom Villa Massimo 2017, pp. 7-33

Al Magnifico Rettore
Prof. Giovanni Molari
Alma Mater Studiorum-
Università di Bologna

Alla Magnifica Rettrice
Prof.ssa Chiara Leardini
Università di Verona

Alla Direttrice del Dipartimento
di Lingue, Letterature e Culture
Moderne
Università di Bologna
Prof.ssa Paola Scrolavezza

Alla Direttrice del Dipartimento
di Lingue e Letterature Straniere
Università di Verona
Prof.ssa Roberta Facchinetti

**OGGETTO: RICHIESTA DI SCAMBIO CONTESTUALE DI DOCENTI TRA DUE SEDI UNIVERSITARIE EX
ART. 7 COMMA 3 DELLA LEGGE 240/2010**

La sottoscritta Chiara Conterno nata a Cologna Veneta (VR), il 19.08.1981, residente a Montagnana (PD), in via Maceratoi Gatto 6, in servizio presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, nel ruolo di Professoressa Associata (Legge 240/10 – tempo pieno), SSD GERM-01/B – Letteratura Tedesca, posizione economica Classe 2

CHIEDE

ai sensi della normativa in oggetto, di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, dell'Università di Verona.

A tal fine, indica come docente disponibile allo scambio la Prof.ssa Gabriella Pelloni, nata a Valdagno (VI), il 27/09/1975, residente a Bologna (BO), in via Del Pratello 23, in servizio presso l'Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DLLS), nel ruolo di Professoressa Associata (Legge 240/10 – tempo pieno), SSD GERM-01/B - Letteratura tedesca, posizione economica Classe 1.

Il sottoscritto allega Curriculum Vitae e fotocopia di un documento d'identità valido.

Berlino, li 13.1.2026

Firma



Recapito telefonico: 0039 3483500208

Indirizzo mail: chiara.conterno@unibo.it

Alla cortese attenzione

- del Magnifico Rettore dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Prof. Giovanni Molari,
- della Magnifica Retttrice dell'Università di Verona, Prof.ssa Chiara Leardini,
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Prof.ssa Paola Scrolavezza,
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, Prof.ssa Roberta Facchinetti,

con la presente sono a inviare la richiesta di scambio contestuale di docenti tra due sedi universitarie ex art. 7 comma 3 della legge 240/2010.

Allego alla presente e-mail il modulo di richiesta e la documentazione necessaria (carta di identità, *curriculum vitae* e cedolino dell'ultima retribuzione).

Con viva cordialità
Chiara Conterno

Chiara Conterno
Professoressa Associata di Letteratura Tedesca (L-Lin/13)
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne
Alma Mater Università di Bologna
via Cartoleria, 5
40124 Bologna
[+39 051 20 9 7130](tel:+390512097130)

Prof.ssa Chiara Conterno

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Chiara Conterno
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne
Via Cartoleria 5, 40124 Bologna
Studio 55, tel. +39 051 20 9 7130
chiara.conterno@unibo.it

PROFESSORESSA ASSOCIATA, GERM-01/B – Letteratura Tedesca, nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Alma Mater Università di Bologna (dal 29.3.2020).

INCARICHI ISTITUZIONALI

- Membro della Giunta di Dipartimento, da maggio 2024.
- Membro della Commissione per l'internazionalizzazione, da 23 febbraio 2023.
- Rappresentante del Dipartimento Lilec per UNA Europa, da dicembre 2022.
- Membro del Collegio di Dottorato del Dipartimento Lilec dal XXXVIII ciclo (2022).
- Membro del comitato scientifico della biblioteca del dipartimento LILEC da giugno 2021.
- Membro del gruppo di lavoro dipartimentale della VQR 2021.
- Membro del tavolo sulla didattica post-emergenziale (2021).
- Luglio 2020 – dicembre 2022: Membro del gruppo di lavoro “Formazione Permanente” all’interno del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del LILEC.
- Membro del gruppo di lavoro per la Rivista del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del LILEC, da luglio 2020.
- Gennaio 2020 - dicembre 2022: Referente per il coordinamento delle prove TOLC-SU per il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.
- Gennaio 2020 - dicembre 2022: Coordinatrice dell’unità bolognese del progetto europeo “Erasmus+ Strategische Partnerschaften im Bereich Hochschulbildung”: *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa* (Progetto internazionale coordinato dal Prof. Iwan-Michelangelo D’Aprile, Università di Potsdam e con la partecipazione dei seguenti atenei: Potsdam, Bologna, Bordeaux-Mointagne, Atene, Copenhagen, Cracovia, Riga, Humboldt-Universität Berlin, Universität Luxemburg).
- Dicembre 2019 - dicembre 2021: Membro della Commissione Doppi Titoli.
- Luglio 2019- oggi: Membro della Commissione Paritetica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.
- Maggio 2019-maggio 2021: Membro della Commissione orientamento e valutazione per l’accesso alla LM LCIS.
- Gennaio 2019 - dicembre 2022: Membro della Commissione *Summer/Winter School* all’interno del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del Lilec.
- Membro del Collegio di Dottorato DESE in qualità di altro componente dal 29.11.2016 a inizio 2022.
- 2016-2019: Membro della Commissione di Assicurazione della Qualità del corso di studio “Lingue e Letterature Straniere”.
- Responsabile degli scambi Erasmus con le università di Dresden, Eichstätt, Graz, Hannover, Innsbruck, Kiel, Klagenfurt, Marburg, München, Osnabrück, Potsdam e Siegen.

ESPERIENZA PROFESSIONALE

1. RICERCA

- 29/3/2020: Entrata in servizio come Professoressa Associata, L-LIN/13, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Alma Mater Università di Bologna.
- 28/11/2019: Chiamata a ruolo di Professoressa Associata, L-LIN/13, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Alma Mater Università di Bologna.
- 3/06/2018 – 2/11/2018: Congedo per maternità.
- Abilitazione alla seconda fascia (4/4/2017) per il settore L-LIN/13.
- 28/10/2016 – 28/3/2020: Ricercatrice B (senior; germanistica; L-LIN/13), Università di Bologna.
- 1/5/2016 – 27/10/2016: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Monika Rinck: traduzione e commento dell'opera poetica e saggistica".
- 1/4/2015 – 31/3/2016: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Transfer culturale nella letteratura contemporanea: autori tedeschi di origine russa (Vladimir Vertlib, Julia Rabinowich, Lena Gorelik)".
- 1/7/2013 – 7/12/2014: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Czernowitz e la Bucovina come spazio letterario". Congedo per maternità dal 7/4/2014 al 13/9/2014.
- 1/7/2012 – 30/6/2013: Borsista della Fritz Thyssen Stiftung presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Deutsch-jüdische Lyriker aus der Bukowina in der Zeit von Verfolgung und Exil".
- 1/7/2011 – 30/6/2012: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Psalmgedichte: un genere postbellico della letteratura tedesca".
- 1/6/2010 – 31/5/2011: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Il linguaggio biblico e i Salmi nella lirica tedesca del secondo dopoguerra (1945-1970)".

Borse di studio, finanziamenti e soggiorni Erasmus

- 12-17 gennaio 2025: Borsa di mobilità in uscita conferita dall'alleanza Una Europa per un soggiorno di ricerca alla Freie Universität di Berlino.
- 3-9 dicembre 2023: Erasmus Staff Mobility for Teaching all'Universität Innsbruck.
- 22-25 maggio 2023: Erasmus Staff Mobility for Teaching alla Philipps-Universität Marburg.
- 23-29 luglio 2022: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sulle *Vicende della letteratura tedesca* di Carlo Denina a Monaco di Baviera.
- 23 giugno 2022: Vincitrice del bando "Alma Idea 2022", Università di Bologna, Dipartimento Lilec, volto al finanziamento di idee e proposte progettuali individuali, per essere tutor di un assegno di ricerca sul tema "Brandenburgische Briefe" (1786-1788) di Carlo Denina fra Germania e Italia.
- 11-18 giugno 2022: Intensivlehraufenthalt („gemeinsame Kurzzeit-Fortbildung für Mitarbeiter“)/Soggiorno di docenza all'Università di Potsdam all'interno del progetto Erasmus+ Strategischen Hochschulpartnerschaft „Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa“.
- 16-20 maggio 2022: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sui protocolli onirici inediti di Paula Ludwig nel Franz-Michael-Felder-Archiv di Bregenz (Austria).
- 19-25 luglio 2021: Partecipazione alla Sommerschule *Die Stadt Krakau als Stätte des europäischen Kulturerbes*, svoltasi a Cracovia all'interno del progetto Erasmus Plus Strategische Partnerschaft im Bereich Hochschulbildung *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa*.
- 23-30 agosto 2020: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sui protocolli onirici inediti di Paula Ludwig nel Franz-Michael-Felder-Archiv di Bregenz (Austria).
- 16-20 dicembre 2019: Erasmus Staff Mobility for Teaching presso la Ludwig-Maximilians-Universität München.

Agosto 2019: Forschungsaufenthalt für Hochschullehrer und Nachwuchswissenschaftler 2019 del DAAD a Monaco di Baviera (Tema: „*Die brandenburgischen Briefe* von Carlo Denina“).

Estate 2019: Borsa di studio del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sulle *Lettere Brandeburghesi* di Carlo Denina a Monaco di Baviera.

22-26 Gennaio 2018: Erasmus Plus - Staff Mobility for Teaching presso la Eberhard Karls Universität Tübingen.

Novembre 2017: Attribuzione del Franz Werfel Stipendium per una ricerca da svolgere presso il Forschungsinstitut Brenner-Archiv (Innsbruck). (Borsa di studio poi non usufruita per sovrapposizione con altri progetti).

2017: Fondi Miur FFABR 2017; ammessa al finanziamento individuale di 3.000 euro per le attività base di ricerca.

Gennaio 2017: Ricerca presso il Forschungsinstitut Brenner-Archiv (Innsbruck) grazie a un Ernst Mach Stipendium.

Maggio 2016: borsa AIG per la partecipazione al convegno *21st World Congress of the International Comparative Literature Association* (ICLA 2016, Wien, 21-27 luglio 2016 con la relazione in lingua inglese *Henriette Herz (1764-1847) as a Cultural Mediator*, prevista per il 26 luglio 2016.

2014: borsa di studio della Fritz Thyssen Stiftung per la pubblicazione della monografia *Die andere Tradition. Psalm-Gedichte im 20. Jahrhundert*, Göttingen, Vienna University Press presso Vandenhoeck & Ruprecht, 2014.

7/1/2014 – 7/2/2014: Borsista IKGS (Institut für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas); ricerca presso l'Istituto IKGS (München), la Ludwig-Maximilians-Universität, e il Lyrik-Kabinett (München).

1/7/2012 – 30/6/2013: Borsa della Fritz Thyssen Stiftung per ricerca presso l'Università degli Studi di Verona; fino al 28/03/2013 sotto la supervisione del Prof. Walter Busch; dal 28/03/2013 al 30/06/2013 sotto la supervisione della Prof.ssa Isolde Schiffermüller. Tema: “Deutsch-jüdische Lyriker aus der Bukowina in der Zeit von Verfolgung und Exil”.

1/10/2012 – 31/12/2012: borsa integrativa della Fritz Thyssen Stiftung per ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, il Lyrik-Kabinett e l'Istituto IKGS di München e presso il Bukowina-Zentrum di Augsburg.

21/1/2012– 23/2/2012: Borsista CooperInt (Università degli Studi di Verona) per ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität (München) in qualità di *Visiting Scholar*.

25-27/5/2011: borsista ADSIT per la partecipazione al convegno *Ich gehöre zur lateinischen Welt – Stefan Zweig und Italien* (Merano).

25/10/2010 – 20/11/2010: Borsista del Goethe Institut (Berlin), conseguimento del livello C2 della lingua tedesca.

1/10/2008 – 31/3/2009: Ricerca presso la LMU München con la borsa Erasmus per dottorandi dell'Università degli Studi di Padova.

2/7/2008 – 3/8/2008: Stoccolma, ricerca presso la Kungliga Biblioteket, con il finanziamento per ricerca dottorale da parte del Dipartimento di Lingue e Letterature anglo-germaniche dell'Università degli Studi di Padova.

2-9/08/2007: borsista di *other music e.v.* per un corso di lingua *Jiddisch* a Weimar.

1/3/2005 – 31/3/2006: Periodo di studio a Würzburg; due volte borsista del gemellaggio dell'Università degli Studi di Padova con la Julius-Maximilians-Universität Würzburg. Superamento della DSH-Prüfung.

Altri soggiorni di ricerca all'estero

Agosto 2023: Visita alla Eutiner Landesbibliothek.

Luglio 2023: Ricerca presso il Franz-Michael-Felder Archiv, Bregenz.

Novembre 2017: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Agosto 2017: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Luglio 2017: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Luglio-Agosto 2016: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Gennaio 2016: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Luglio 2015: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Settembre – ottobre 2011: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Giugno – luglio 2010: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Aprile 2009 – ottobre 2009: Dottoranda in cotutela, ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Partecipazione a progetti e gruppi di ricerca

- Da dicembre 2022, Membro del Nucleo di Ricerca TRADUZIONE, AUTOTRADUZIONE E RITRADUZIONE LETTERARIA del Dipartimento Lilec dell'Università di Bologna.
- Dal 9.11.2022 al 29.3.2023, membro del Centro di Ricerca FIMIM (Filologia e Medievistica Indo-Mediterranea) del Dipartimento Lilec dell'Università di Bologna.
- Da settembre 2021, Assoziiertes Mitglied im ZRKG (*Zentrum Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel*) an der KU Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Forschungsfeld 3: Religiosität in Transformationsprozessen der Gegenwart.
- Da settembre 2021, Membro del consiglio scientifico di *LUDI: Laboratorio universitario di documentazione e informazione* con sede nel Dipartimento di Beni Culturali dell'Università di Bologna.
- Dal 5 marzo 2021 a gennaio 2024: Membro del Comitato Direttivo del *Centro di Poesia Contemporanea dell'Università* di Bologna.
- 2021-2024: Membro della Lichtenberg-Gesellschaft.
- Da novembre 2020: Membro della Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII.
- Da ottobre 2020: Membro del *Research Network for the History of European Periodicals* (R-NHEP).
- Da ottobre 2020: Membro del Network of Cultural Dream Studies <http://dfg.culturaldreamstudies.eu/index.php/en/>.
- 2019-2022: Progetto Europeo "Erasmus + Strategische Partnerschaften im Bereich Hochschulbildung": *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa* (Progetto internazionale coordinato dal Prof. Iwan-Michelangelo D'Aprile, Università di Potsdam e con la partecipazione dei seguenti atenei: Potsdam, Bologna, Bordeaux-Moingt, Atene, Copenaghen, Cracovia, Riga, Humboldt-Universität Berlin, Universität Luxemburg). Coordinatrice dell'unità bolognese.
- Dal 2019: Membro della *Deutsche Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts*.
- Dal 2018: Membro del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR).
- 2018-2022: Membro del Progetto di Eccellenza *DIVE-IN Diversità & Inclusione* del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne – Alma Mater Studiorum – Università di Bologna (iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR [L. 232 del 01/12/2016]).
- 2018-2022: Membro del Centro Studi sul '700 Spagnolo (CSSS).
- Dal 2017: Alumna des OeAD.
- Dal 2015: Membro della IVG.
- 2013-2014: Progetto di ateneo: "La letteratura di migrazione nella cultura europea contemporanea" – Università degli Studi di Verona (coordinato da Manuel Boschiero).
- Dal 2010: Membro dell'Associazione Italiana di Germanistica (AIG).
- 2010-2012: Progetto di ateneo: "Malattia e luoghi di cura nelle tradizioni letterarie" – Università degli Studi di Verona (coordinatori Prof. Walter Busch e Isolde Schiffermüller).
- Prin 2008 "Il futuro come intreccio: profezia e disincanto nelle tradizioni letteraria e musicale in Europa dal '500 al '900" (coordinatore Stefano Bronzini).
- Dal 2007: Membro del gruppo di studio Giovani Europei.

2. DIDATTICA UNIVERSITARIA

Titolarità di corsi

Letteratura Tedesca II (LM), Università di Bologna, primo semestre a.a. 2025/2026, 45 ore (Exilrythm: Nelly Sachs, Paul Celan, Rose Ausländer).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2024/2025, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I (LM, per Italianistica), secondo semestre a.a. 2024/2025, 30 ore (La lirica di Nelly Sachs).

Letteratura Tedesca I e II (LM), Università di Bologna, primo semestre a.a. 2024/2025, 45 ore (Der frühe Lessing).

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Principi di Teoria della Traduzione, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 15 ore.

Di-Versificando, Università di Bologna, primo semestre a.a. 2023/2024, 30 ore (co-gestito assieme ad Andrea Ceccherelli, Eugenio Maggi, Alessandro Niero, Gino Scatasta).

Principi di Teoria della Traduzione, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 15 ore.

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2021/2022, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2021/2022, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Storia della Cultura Tedesca, Università di Bologna, primo semestre a.a. 2021/2022, 30 ore (*Patrimonio e transfer culturale tra Italia e Germania*).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2020/2021, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2020/2021, 60 ore (*Der Traum in der deutschen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts*).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2019/2020, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2019/2020, 60 ore (La letteratura tedesca del Novecento).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2018/2019, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2017/2018, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2016/2017, 60 ore (La lirica tedesca del Novecento: Psalm-Gedichte).

Letteratura e Cultura Tedesca I, Università di Verona, secondo semestre a.a. 2016/2017, 36 ore (La letteratura tedesca da fine Ottocento alla contemporaneità).

Traduzione Tedesco-Italiano, Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2015/2016.

Linguistica Tedesca 1 (Sintassi), Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2015/2016.

Linguistica Tedesca 1 (Sintassi), Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2014/2015.

Corso di Lingua tedesca (A2), Fondazione Università di Mantova, primo semestre a.a. 2014/2015.

Letteratura Tedesca II e III, Università degli Studi di Padova, secondo semestre a.a. 2012/2013 (La lirica tedesca del Novecento).

Proseminar presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München, *Czernowitz als „literarischer Raum“: Deutschsprachige Autoren aus Czernowitz und der Bukowina*, secondo semestre a.a. 2012/2013.

Proseminar presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München: *Deutsch-jüdische Lyrikerinnen im 20. Jahrhundert*, primo Semestre a.a. 2012/2013.

Seminari all'interno di corsi

Organizzazione e moderazione di tre incontri su Paul Celan all'interno del seminario *Di-versificando* (coordinato da Andrea Ceccherelli e con la collaborazione di Chiara Conterno, Anna Soncini, Alessandro Niero, Eugenio Maggi) tenuti da Dario Borso (*Celan tradotto in italiano*, 20.2.2023), Paola Gnani (*Scrivere poesie dopo Auschwitz: Celan e Adorno*, 22.2.2023) e Camilla Miglio (*Leggere Celan oggi: Natura e scrittura, materia e memoria*, 23.2.2023).

Organizzazione e moderazione di tre incontri su Ingeborg Bachmann all'interno del seminario *Di-versificando* (coordinato da Andrea Ceccherelli e con la collaborazione di Anna Soncini, Edoardo Balletta, Chiara Conterno, Alessandro Niero) tenuti da Gabriella Pelloni (*Introduzione a Ingeborg Bachmann e presentazione dell'edizione critica in corso (Subrkamp)*, 29.11.21), Isolde Schiffermüller (*Analisi e discussione di „Die gestundete Zeit“ e „Früher*

Mittag“ di I. Bachmann e relative traduzioni, 30.11.21) e Marie Luise Wandruszka („Böhmen liegt am Meer“ di I. Bachmann e traduzione, 2.12.21).

FORMAZIONE

- 12/3/2010: Conseguimento del titolo di **Dottore di Ricerca** presso l'Università degli Studi di Padova (Scuola di dottorato: Scienze linguistiche, filologiche e letterarie; indirizzo in Linguistica, filologia e letterature anglo-germaniche) in cotutela con la Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera. Titolo della tesi: *Metamorfosi della fuga. La ricerca dell'Assoluto nella lirica di Nelly Sachs*. Supervisor: Prof. Merio Scattola e Prof. Friedrich Vollhardt. Commissione finale: Prof. Georg Braungart (Universität Tübingen), Prof.ssa Giulia Cantarutti (Università di Bologna), Prof. Merio Scattola (Università degli Studi di Padova), Prof. Friedrich Vollhardt (LMU München).
- 30/06/2006: **Laurea specialistica** in Lingue, Letterature e Culture Moderne Euroamericane presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova (Lingua e Letteratura Tedesca; Lingua e Letteratura Inglese) con votazione pari a 110/110 e lode. Titolo della tesi: *Karl Emil Franzos: Der Pojaz*. Relatore: Prof. Emilio Bonfatti; controrelatrice: Prof.ssa Roberta Malagoli.
- 29/09/2003: **Laurea triennale** in Lingue, Letterature e Culture Moderne presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova (Lingua e Letteratura Tedesca; Lingua e Letteratura Inglese) con votazione pari a 110/110 e lode. Titolo degli elaborati e relatrici: 1) *Romeo und Julia auf dem Dorfe: le figure femminili secondarie*, relatrice Prof.ssa Anna Rosa Azzone Zweifel; 2) *Double Identity in Goblin Market*, relatrice: Prof.ssa Paola Bottalla.
- 14/07/2000: Maturità classica presso il Liceo Classico Europeo annesso all'Educandato Statale San Benedetto di Montagnana (PD) con votazione pari a 100/100.

ATTIVITÀ EDITORIALE

- Gennaio 2026 – oggi: Geschäftsführende Mitherausgeberin (Co-curatrice), assieme a Michael Dallapiazza, della rivista «Jahrbuch für internationale Germanistik».
- Da Gennaio 2025 – oggi: Membro del Comitato scientifico della collana “Transformation Transdisziplinär. Schriften des KU Zentrums Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel”, Nomos Verlag Baden-Baden (<https://www.ku.de/zrkg/aktivitaeten/schriftenreihe-transformation-transdisziplinaer>);
- 2022 – oggi: Ruolo editoriale nella rivista “Jahrbuch für internationale Germanistik” con il compito specifico di occuparsi come redattrice del terzo numero di ogni annata della rivista su “Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen”;
- 2017 - oggi: Peer-Review per le riviste «All» (L'Analisi linguistica e Letteraria), «Annali di Ca' Foscari», «Cultura Tedesca», «Euphorion», «Filologia Germanica», «Hölderliniana», «MEDAON» (www.medaon.de), «Testi e linguaggi», «Quaderni dell'AIG»;
- Ottobre 2020 – oggi: Leiterin des Rahmenthema *Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, nella rivista «Jahrbuch für Internationale Germanistik»;
- 2020 – oggi: Membro del comitato editoriale di «DIVE-IN. International Journal on Diversity and Inclusion» (Lilec, Unibo);
- Maggio 2020 – oggi: Membro del comitato editoriale di «Nube» (<https://rivistanube.dlss.univr.it/>);
- Settembre 2019 – oggi: Curatrice dell'area tedesca della sezione «Scritture migranti e letterature postcoloniali» degli Archivi di Studi Indo-Mediterranei (<http://www.archivindomed.altervista.org/pagina-263707.html>);
- 1/1/2009-31/12/2012: Membro della redazione editoriale della rivista «Carte d'occasione», Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave, Università di Padova.

ATTIVITÀ di VALUTAZIONE

Valutatrice di candidature DAAD.

Valutatrice esterna di tesi di dottorato (Università di Perugia, 2020) e di commissione di esame dottorale (Università di Verona, 2022; Università di Bologna, 2022).

Membro della giuria del «Premio LILEC Francesca Falchieri per la Traduzione Poetica», dal 2022.

CULTRICE DELLA MATERIA e TUTORATO PER GLI STUDENTI

2015-2016 Università degli Studi di Verona
2014-2015 Università degli Studi di Verona
2013-2014 Università degli Studi di Verona
2012-2013 Università degli Studi di Padova
2011-2012 Università degli Studi di Verona

RELAZIONI A CONVEGNI E CONFERENZE

1. Sedi accademiche

- 21/2/25: Giorno della Memoria - Presentazione del volume “Libri in fuga”. Sala Berengo, Ca’ Foscari - Dorsoduro 3246, con Eleonora Cussini, Sara De Vido, Elena Pirazzoli e Piera Rossetto.
- 11/6/24: *Biblioteche in fuga. Da Stefan Zweig ai ragazzi e alle ragazze di Villa Emma*, lezione per il dottorato DESE, Sala Giunta, Lilec
- 7/6/24: *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer in der Aufklärung: Carlo Denina-Edition*, durante il Workshop *Journalpoetik*, organizzato da PD Dr. Astrid Dröse, 5-7 Giugno 2024, Università di Verona.
- 30/5/24: *Grenzen und Grenzüberschreitungen in Katja Petrowskajas Vielleicht Esther. Geschichten*, durante il convegno *Europas Grenzen heute: Darstellungen in der Literatur nach 1989 / Les frontières de l'Europe aujourd'hui: représentations en littérature depuis 1989*, organizzato all'Università di Tours, da Emmanuelle Terrones, Arianna Di Bella e Rotraut von Kulessa, nei giorni 30 e 31 maggio 2024.
- 22/3/24: *Die geschichtliche Katastrophe und ihre Wirkung auf Paula Ludwigs Traumwelt*, durante il convegno *Paula Ludwig (1900–1974). Analysen und Erkundungen. Eine Tagung des Franz-Michael-Felder-Archivs anlässlich des 50. Todestages der Dichterin*, 20-22 marzo 2024, Bregenz.
- 28/6/23: Presentazione del libro *Lessing divers* di Nirk Niefanger (Göttingen, Wallstein, 2023) e moderazione della discussione durante il workshop organizzato da Hannes Kerber e Thomas Martinec, all'interno delle attività della Lessing Akademie e della Lessing Society.
- 18/11/22: traduzione e moderazione durante la conferenza, *Autori e autrici ucraini: scrivere e agire contro l'invasione russa*, tenuta da Oxana Matychuk all'interno delle “Officine dell'interculturalità”, Progetto di Eccellenza, Lilec, Unibo
- 11/11/22: Partecipazione alla tavola rotonda *Meraviglie, curiosità, collezionismo e scienza: riflessioni intorno all'eredità di Aldrovandi in una prospettiva transnazionale*, all'interno della giornata di studi *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza e narrazione del mondo naturale*, Lilec, Università di Bologna (assieme a Serena Baiesi, Riccardo Campi, Gilberta Golinelli, Ana Pano Alaman).
- 5/11/22: *Die Brandenburgischen Briefe Carlo Deninas als Fortsetzung der Geschichte der Litteratur*, al workshop *Briefe und Briefkultur in der Frühen Neuzeit. Workshop des Forschungsverbundes Frühe Neuzeit – Südost in Kooperation mit dem KU Zentrum Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel (ZRKG)*, 4.-5. November 2022, KU Eichstätt-Ingolstadt, Eichstätt.
- 2/9/22: *Briefe als Laboratorien des Denkens. Die Korrespondenz der Prinzessin Marie von Thurn und Taxis mit Rainer Maria Rilke*, al convegno *Fürstliche Korrespondenzen des 19. und 20. Jahrhunderts* (1.-2. September 2022), Hessisches Staatsarchiv Darmstadt.
- 13/6/22: *Zwischen Traum und Poesie. Überlegungen bei Durs Grünbein*, all'interno del corso di Prof. Dr. Stefanie Stockhorst, Institut für Germanistik, Neuere deutsche Literatur, Universität Potsdam.
- 25/3/22: *Johan von Sachsen: il re dantista*, convegno *Alma Dantedì 2022. Dall'Alma Mater al mondo. Dante all'Univeristà di Bologna. Presentazione del catalogo e della mostra virtuale*, Sala Pascoli, Bologna.
- 8/3/22: *Laura Bassi in Germania: il caso Christiana Mariana von Ziegler*, in occasione dell'8 marzo 2022, Lilec, Bologna.
- 27/1/22: Partecipazione alla tavola rotonda organizzata in occasione della giornata della memoria Täter, Mitläufer e la responsabilità del male: la voce di Hannah Arendt, Lilec, Bologna.
- 22/1/22: Einführung zur Ausstellungseröffnung “IL PATRIMONIO CULTURALE DI BOLOGNA ALLO SPECCHIO DEI VIAGGIATORI EUROPEI. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era

- contemporanea" / "DAS KULTURELLE ERBE BOLOGNAS IM SPIEGEL EUROPÄISCHER REISENDER. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne", Biblioteca Universitaria, Bologna.
- 24/11/2012: *Traum-Briefe von Rabel Varnhagen, Else Lasker-Schüler und Nelly Sachs*, am DFG-Graduiertenkolleg »Europäische Traumkulturen« (GRK 2021), Saarbrücken.
 - 22/11/2021: *Musikalische Anklänge in der Lyrik von Nelly Sachs* durante il Convegno Internazionale in collaborazione con l'Università di Gießen *Diversità ed esclusione: La Shoah nella letteratura di lingua tedesca*, organizzato da Michael Dallapiazza e Annette Simonis, in collaborazione con il Museo Ebraico di Bologna e in sintonia con il progetto "Scuola e memoria" del MIUR (<https://www.scuolaememoria.it/site/it/gli-atenei/>), Bologna, 22-23.11.2021.
 - 12/11/2021: Presentazione del volume *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge*, a cura di Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, durante la giornata di studi *Literarische Dialoge. Iselde Schiffermüller zum 65. Geburtstag*, organizzato da Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Università di Verona.
 - 29/10/2021: *Der Schofar und die Klänge der kommenden Zeiten in der Lyrik von Nelly Sachs*, durante il convegno *Ausatmungen. Künstlerische und wissenschaftliche Zugänge zum Werk von Nelly Sachs* (28.-29.10.2021, Theater im Kunstquartier Salzburg – Mozarteum und Paris Lodron Universität Salzburg).
 - 23/10/2021: *Mit Rilke in Venedig*, durante il convegno *Venedig in der deutschsprachigen Literatur. Friedrich Vollhardt zum 65. Geburtstag* (22.-24.10.2021), Venice International University, Isola di San Servolo, Venezia.
 - 30/9/2021: Introduzione a *Per mare con Dante. Durs Grünbein dialoga con Silvia Ruzzenenti e i ragazzi del centro di Poesia Contemporanea*, MAMbo – Museo di Arte Contemporanea di Bologna.
 - 21/9/2021: *Chiara Conterno e Silvia Ruzzenenti leggono Durs Grünbein*, durante il Laboratorio di Poesia FreeLab del Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna.
 - 31/8/2021: *Laura Bassi in Deutschland*, all'interno della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna.
 - 30/8/2021: *Deutsche Reisende in Bologna im 18. Jahrhundert*, all'interno della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna.
 - 31/7/2021: *Mirjam Presslers „Nathan und seine Kinder“ im Kontext der Toleranz-Diskussion*, all'interno della sezione *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* (30-31.7.2021), durante il XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) *Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven*, Palermo 26-31.7.2021.
 - 28/6/2021: *Literarische Archäologie in Bologna. Mit Durs Grünbein zurück zu den Anfängen des XVIII. Jahrhunderts*, all'interno del corso *Die italienische Reise in der Literaturgeschichte*, Universität Potsdam.
 - 26/2/2021: *Tra sogno e poesia – riflessioni oniriche nell'opera di Durs Grünbein* durante la giornata di studi *Dialoghi su Durs Grünbein. Seminario in preparazione al conferimento della laurea h.c., Lilec*, Università di Bologna.
 - 31/10/2020: *Laura Bassi nella Germania del Settecento: il caso Christiana Mariana von Ziegler*, all'interno dell'iniziativa *I sabati del Lilec* (<https://lingue.unibo.it/it/eventi/i-sabati-del-lilec>).
 - 8/10/2020: *Tra scienza e letteratura. I Briefe aus England di G. C. Lichtenberg nel Deutsches Museum*, durante il convegno *Le riviste erudite come luogo di comunicazione dei saperi – un modello per il dialogo interculturale? Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, Università degli Studi di Verona, 8-9 ottobre 2020.
 - 30/6/2020: *Musica in poesia. La lirica di Nelly Sachs*, conferenza per il Dottorato DESE dell'Alma Mater Studiorum dell'Università di Bologna.
 - 17/12/2019: *Carlo Deninas Brandenburgische Briefe. Edition und Kommentar*, Oberseminar del Prof. Friederich Vollhardt, Ludwig-Maximilians-Universität München (durante lo *Staff Mobility for Taeching*);
 - 11/12/2019: Partecipazione, discussione e traduzione durante il *reading* di Yoko Tawada *Eine mehrsprachige Zunge – Una lingua plurilingue*, con Paola Scrolavezza ed Eva-Maria Thüne, Sala Rossa di via Marsala, Università di Bologna.
 - 11/12/2019: Coordinazione del workshop di Yoko Tawada *La traduzione è un ponte o terra di mezzo?* Durante la *winter school La traduzione come metafora* organizzata dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (9-11 dicembre 2019).
 - 30/11/2019: *L'autore in fuga. Londra, New York, Petrópolis: il caso Stefan Zweig*, durante il convegno *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, Fondazione Villa Emma, Nonantola (Mo) (30 novembre-1° dicembre 2019).

- 8/11/2019: Presentazione del progetto della *Sommerschule* che si svolgerà a Bologna nel settembre 2021 e della mostra *Das kulturelle Erbe Bolognas im Spiegel europäischer Reisender* che verrà allestita nei locali della Biblioteca Universitaria durante l'*Auftaktseminar der Erasmus+ Strategischen Hochschulpartnerschaft „Die Zukunft des Kulturellen Erbes im Modernen Europa“* (2019-2022), Universität Potsdam (7-9 novembre 2019).
- 14/10/2019: Introduzione a *In fuga e nel ricordo. Libri testimoni del Novecento*, con Michael Dallapiazza, Fausto Ciuffi ed Elena Pirazzoli.
- 30/05/2019: Collaborazione alla presentazione di "L'est nell'ovest", a cura di Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2018, durante il convegno *Kult-Tovary. Cultural Commodities*, Università di Bologna (29-31 maggio 2019).
- 6/05/2019: *Georg Christoph Lichtenbergs Briefe aus England*, al convegno *Exchanges, Intersections and Gender Issues in Eighteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen im Europa des 18. Jahrhunderts: der deutsch-britische Fall*, Università di Bologna.
- 10/04/2019: Einführung / Präsentation von Friedrich Vollhardts *Gotthold Ephraim Lessing. Epoche und Werk* (Göttingen: Wallstein, 2018), durante il workshop *Lessing im Dialog*, Università di Bologna.
- 28/09/2018: *Gelbe Pferde, rosa Vögel und andere Tiere. Das geträumte Bestiarium von Paula Ludwig*, al convegno *Traum und Literatur im 20. Jahrhundert*, 27-28 settembre 2018, Università di Verona.
- 29/05/2018: coordinazione del Workshop "Per amore di cultura nel XVIII secolo" all'interno della sezione del Festival IT.A.CÀ svoltosi presso il Lilec, *Viaggi linguistici, letterari e interculturali a Bologna dotta e poliglotta*.
- 23/05/2018: (con Giulia Cantarutti), *Dalle Kriminalgeschichten à la Pitaval alle Kriminalgeschichten di Friedrich Glauser*, lezione per il dottorato DESE, Università di Bologna.
- 10/05/2018: (con Michael Dallapiazza e Alberto Destro), presentazione del volume di Alberto Destro *Saggi, scritti e interventi (1989-2015)*, Università di Bologna.
- 20/04/2018: *Zu einer neuen Ausgabe der "Brandenburgischen Briefe" von Carlo Denina*, al convegno *Deutsch-italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, 19-20 aprile 2018, Università di Bologna.
- 24/01/2018: *Rainer Maria Rilkes Venezianische Sonette*, Eberhard Karls Universität Tübingen.
- 23/01/2018: *Carlo Deninas Brandenburgische Briefe im Kontext des deutsch-italienischen Kulturtransfers*, Eberhard Karls Universität Tübingen.
- 12/12/2017: (con Manuel Boschiero) *Da Snegurochka a Rapunzel. Fiabe russe e tedesche in Spaltkopf di Julia Rabinowich*, al convegno *Ancora una volta ... c'era una volta. Transmedialità e transculturalità nelle fiabe dell'Europa contemporanea*, 12-13 dicembre 2017, Università di Bologna.
- 3/10/2017: *Geträumte und traumhafte Tiere bei Rabel Levin Varnhagen und Else Lasker-Schüler*, al convegno *Tierwelten und Textwelten / Mondì animali – mondì testuali*, 3-5 ottobre 2017, Università di Bologna.
- 9/6/2017: *Lo sjofar e gli altri suoni del tempo che verrà nella lirica di Nelly Sachs*, al convegno *Echi messianici* (organizzato da Herman van der Heide & Marco Prandoni), Università di Bologna.
- 3/3/2017: *Der Briefwechsel zwischen Albert Verwey und Karl Wolfskehl*, al convegno *Briefdiskurse in der Zwischenkriegszeit* (organisiert von Sabina Becker und Sonia Goldblum, 2-4 marzo 2017, FRIAS, Freiburg i.B).
- 26/01/2017: *Die Exildichterin Stella Rotenberg*, Universität Innsbruck.
- 6/12/2016: (con Manuel Boschiero) *Memoria e Shoah in Forse Esther di Katja Petrowskaja*, convegno: *L'est nell'ovest* (organizzato da Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni, 6-7 dicembre 2016), Università di Verona.
- 8/11/2016: *Die Laura-Oden im Kontext des zweiten Petrarkismus*, Tagung: *Klassische Romantik. Schiller und Italien* (organisiert von Jörg Robert und Francesco Rossi, 7.-10. November 2016, Villa Vigoni).
- 3/10/2016: *Briefkultur deutsch-jüdischer Autoren von Moses Mendelssohn bis Nelly Sachs*, Tagung: *„Doch gut ist ein Gespräch und zu sagen des Herzens Meinung“: Dialog und Literatur* (1-3. Oktober 2016, Oberradein, Südtirol).
- 26/7/2016: *Henriette Herz (1764-1847) as a Cultural Mediator*, workshop *Places and Media of Encounters. Transfer, Mediality and Situativity of Jewish Literatures* (25-26/07/2016), al convegno *21st World Congress of the International Comparative Literature Association (ICLA 2016, Wien, 21-27 luglio 2016)*.
- 31/5/2016: *Ingeborg Bachmanns Psalm zwischen Trakl und Agamben*, Eberhard Karls Universität, Tübingen.
- 21/4/2016: *Pier Paolo Pasolini in Germania: il caso Arnold Stadler*, convegno: *Pasolini straniero. Riletture, trasposizioni, rielaborazioni fuori dall'Italia* (21/4/2016), Università degli Studi di Verona.
- 4/3/2016: *Max Kommerell: Nietzsche e la tradizione dell'inno*, convegno: *Nietzsche. Estetica, retorica, poetica / Ästhetik, Rhetorik, Poetik* (3-4/3/2016), Università degli Studi di Verona.

- 16/2/2016: *Ricordi poetici di donne nella lirica di Nelly Sachs*, convegno: *Ebraismo al femminile. Percorsi diversi di intellettuali ebrei del Novecento* (16-17/2/2016), Università La Sapienza, Roma.
- 12/12/2014: Intervento alla presentazione del volume *Cent'anni di poesia nella Svizzera tedesca*. Testo tedesco a fronte, a cura di Annarosa Zweifel Azzone, Università degli Studi di Padova.
- 28/3/2014: Intervento all'inaugurazione della Biblioteca Walter Busch, Università degli Studi di Verona.
- 2/12/2014: Intervento durante l'*Incontro con Monika Rinck*, Università degli Studi di Verona.
- 23/10/2014: *Kulturtransfer russo-tedesco: l'opera di Lena Gorelik*, convegno: *Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea* (23-24/10/2014), Università degli Studi di Verona.
- 4/9/2014: *Paul Heyse Verse aus Italien*, convegno: *Interkulturelle Mittlerschaft: Paul Heyse und Italien* (3-6 Settembre), Villa Vigoni, Lovenjo di Menaggio.
- 5/12/2013: *Die Psalm-Gedichte von Isaac Schreyer*, convegno: *Deutsch-jüdische Kultur- und Beziehungsgeschichte im östlichen Europa* (1-5/12/2013), Der Heiligenhof, Bad Kissingen.
- 6/5/2013: *Psalm-Gedichte von Georg Trakl und Ingeborg Bachmann*, Università Carolina di Praga.
- 9/4/2013: Intervento durante l'*Incontro con Monika Rinck*, Università degli Studi di Verona.
- 7/12/2012: *Ingeborg Bachmanns Lyrik in Italien*, convegno: *Re-Inszenierungen von Ingeborg Bachmann in Italien* (6-7/12/2012), Università degli Studi di Verona.
- 27/9/2012: *Das Bildnerische in der Dichtung von Nelly Sachs*, convegno *Eine „Schwester Kafkas“? Nelly Sachs im Kontext. Internationale Konferenz* (26-27/9/12), The Queen's College, Universität Oxford.
- 24/4/2012: Intervento durante l'*Incontro con Daniela Seel*, Università degli Studi di Verona.
- 20/4/2012: *Quando emigrare obbliga a crescere. L'opera di Vladimir Vertlib e Julia Rabinowich*, convegno: *Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee* (18-20/4/2012), Università degli Studi di Padova.
- 21/2/2012: *Psalmgedichte der Nachkriegszeit*, Tagung: *Zweite Nachwuchstagung Judaistik/Jüdische Studien* (19-21/2/2012), Universität Bamberg.
- 20/2/2012: Workshop: *Gottesbegriffe Hans Jonas' „Gottesbegriff nach Auschwitz: Eine jüdische Stimme“ im Kontext der Modelle des Gottesdenkens nach der Shoah*, Tagung: *Zweite Nachwuchstagung Judaistik/Jüdische Studien* (19-21/2/2012), Universität Bamberg.
- 3/12/2011: *A Padova con Goethe. Fra il Faust e il viaggio in Italia*, Accademia Galileiana, Università degli Studi di Padova.
- 11/11/2011: *Worte in die Luft geschrieben - Gedanken zu den „Grabschriften“ von Nelly Sachs*, Convegno *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil* (10-11/11/2011), Università degli Studi di Verona.
- 15/10/2011: *I drammi pluristratificati di Schiller. Interpretazioni di Benno von Wiese negli anni Trenta*, convegno *Schiller-Kolloquium* (14-15/10/2011), Università degli Studi di Padova.
- 1/6/2011: *Stemmi lirici*, convegno: *Sinestesia artistica. Tra parola e immagine. In occasione dell'85° compleanno di Ferruccio D'Angeli*, Sala della ex-Sinagoga tedesca, Padova.
- 11/1/2011: *Das italienische Bildungssystem*, Julius-Maximilians-Universität Würzburg.
- 17/12/2010: *Julia Rabinowich: un'identità spezzata*, convegno *Scritture dell'io*, Università degli Studi di Padova.
- 1/10/2010: *Die italienischen Übersetzungen der Lyrik von Nelly Sachs*, convegno *Eine «Weltsprache der Poesie» 1. Göttinger komparatistische Graduiertenkonferenz zur internationalen Lyrik seit 1960* (30.09.-02.10.2010), Universität Göttingen.
- 3/12/2009: *Giovani voci austriache impegnate nella lirica e nella società*, convegno *Nuove voci impegnate della letteratura europea*, Università degli Studi di Padova.
- 9/10/2009: Presentazione del poster *Angst und Schweigen im lyrischen Werk von Nelly Sachs*, convegno *Emotionale Grenzgänge – Konzeptualisierung von Liebe, Trauer und Angst in Sprache und Literatur*, LMU, München.
- 21/3/2009: *Else Lasker-Schüler e Franz Marc: uno scambio di ruoli*, Accademia Galileiana, Università degli Studi di Padova.
- 5/12/2008: *Giovane poesia austriaca*, convegno *duegiorni padova poesia. Viaggio nella poesia europea contemporanea* (4-5/12/2008), Università degli Studi di Padova.
- 12/12/2007: *Vladimir Vertlib: dalla Russia all'Austria attraversando l'Atlantico*, convegno *Scrivere tra due culture*, Università degli Studi di Padova.
- 9/12/2007: *Il culto di Schiller in Karl Emil Franzos*, convegno *I Classici rileggono i Classici*, Università degli Studi di Padova.

2. Sedi di alta divulgazione

- 12/3/2025: Presentazione del volume *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, all'interno della rassegna Guerre e pace a partire dalle letterature del mondo, organizzata dal dipartimento Lilec, con Elena Pirazzoli, Maria Laura Marescalchi e Alessandro Zironi, Sala Stabat Mater dell'Archiginnasio di Bologna.
- 11/2/2025: Presentazione del volume *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia, Europa-Italia 1939-1945*, con Maria Elena Marescalchi ed Elena Pirazzoli, Museo Ebraico di Bologna.
- 27/1/2025: Conferenza “*Gli epitaffi scritti sull'aria* di Nelly Sachs”, Biblioteca Rajna, Sondrio.
- 28/6/2023: Presentazione del libro *Lessing divers* di Nirk Niefanger (Göttingen, Wallstein, 2023) e moderazione della discussione durante il workshop organizzato da Hannes Kerber e Thomas Martinec, all'interno delle attività della Lessing Akademie e della Lessing Society.
- 11/10/2023: Moderazione durante la presentazione del libro *Il Tacchino* di Zsuzsanna Gahse, con la partecipazione di Anna Ruchat, Istituto di Cultura Germanica, Bologna.
- 18/5/2020: Tag vier der digitalen Veranstaltung anlässlich von Nelly Sachs' 50. Todestag. Heute Chiara Conterno; organisiert von der Israelitischen Cultusgemeinde Bibliothek Zürich (<https://www.youtube.com/watch?v=FNPUxFlyxd4&list=PL8ypDKhM4mgcofZbVX3Arwhr0vHMa0aL4&index=5&t=0s>)
- 6/2/2020: *I “Salmi” del poeta iraniano-tedesco SAID*, Letture Guidate di autori dell'area Indo-Mediterranea, Biblioteca Cabral, Bologna.
- 9/05/2019: Presentazione di Ludwig Steinherr, *Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno (Borgomanero, Ladolfi, 2019) al Salone Internazionale del Libro, Sala Avorio, ore 14.00.
- 7/05/2018: Intervista a Yoko Tawada e presentazione del volume *Memorie di un'orsa polare*, libreria UBIK di Castelfranco Veneto.
- 2/12/2016: *Memoria e Shoah in Forse Esther di Katja Petrowskaja. Il Novecento europeo raccontato dai nipoti*, (assieme a Manuel Boschiero) Biblioteca Comunale di Bassano del Grappa (Vi).
- 18/12/2015: *Elias Canetti: La lingua salvata*, Biblioteca Comunale di Bassano del Grappa (Vi).
- 20/12/2013: Presentazione di *Un amore in cerca d'autore* di Raffaella Passiatore, La forma del libro, Padova.
- 19/11/2013: *Selma Meerbaum-Eisinger e la poesia del suo tempo*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 13/11/2013: Presentazione di Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria*, Centro Universitario / Libreria Zabarella, Padova.
- 26/3/2013: Intervento alla presentazione di *L'arca* di Marco Cian (con Marika Piva), Centro Universitario, Padova.
- 10/4/2013: Intervento all'*Incontro con Monika Rinck*, I.C.I.T., Padova.
- 15/5/2012: *Christa Wolf: “La città degli Angeli”*, I.C.I.T., Padova.
- 26/4/2012: *Christa Wolf: “Cassandra”*, I.C.I.T., Padova.
- 23/4/2012: Intervento alla *Lesung Daniela Seel legge a Padova*, I.C.I.T., Padova.
- 20/3/2012: *Christa Wolf: “Il cielo diviso”*, I.C.I.T., Padova.
- 29/11/2011: *Herta Müller. L'altalena del respiro*, I.C.I.T., Padova.
- 7/6/2011: Intervento alla *Lesung Uljana Wolf legge a Padova*, I.C.I.T., Padova.
- 24/5/2011: *Herta Müller: Il paese delle prugne verdi*, I.C.I.T., Padova.
- 12/5/2011: Intervento durante la presentazione di *Non saremo confusi per sempre* di Marco Mancassola, Padova.
- 10/5/2011: *Julya Rabinowich: un'identità persa e ritrovata*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 7, 14, 21 ottobre 2010: Presentazione di una rassegna cinematografica su Fatih Akin (*Gegen die Wand, Crossing the Bridge – The Sound of Istanbul, Auf der anderen Seite*), I.C.I.T., Padova.
- 12/10/2010: *Le maschere acustiche di Elias Canetti*, I.C.I.T., Padova.
- 17/6/2010: Intervento durante la presentazione di *Vicino a Jedenew* (titolo originale: *Nabe Jedenew*) di Kevin Vennemann, tradotto in italiano da Marco Rispoli, I.C.I.T., Padova.
- 13, 26 maggio e 10 giugno 2010: Presentazione di una rassegna cinematografica su Fatih Akin (*Kurş und schmerzlos, Im Juli, Solino*), I.C.I.T., Padova.
- 27/4/2010: *Da Nelly Sachs ad Elias Canetti nell'Europa degli esili*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 20/4/2010: *Nelly Sachs*, Liceo Quadri, Vicenza
- 2/3/2010: *Elias Canetti e la sua bibliografia intellettuale*, I.C.I.T., Padova.

- 1/12/2009: *Il patriarca Abramo nell'opera poetica di Nelly Sachs*, con Prof. Ferruccio D'Angeli, Gruppo di studio e ricerca sull'ebraismo, Padova.
- 24/3/2009: *Nelly Sachs, poetessa ebrea, nell'esilio non consolato dal Premio Nobel*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 23/3/2009: *Nelly Sachs: poesie e silenzi da un esilio senza consolazioni*, I.C.I.T., Padova.
- 2/12/2008: *10 dicembre 1966: Nelly Sachs festeggia con il Nobel il suo compleanno*, I.C.I.T., Padova.
- 4/11/2008: *Ebrei ed altre genti nella Galizia carpatica dell'Ottocento*, con Prof. Ferruccio D'Angeli, Gruppo di studio e ricerca sull'ebraismo, Padova.
- 4/11/2008: *Un romanzo, un pagliaccio*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 21/4/2008: *Le matrioske di Vladimir Vertlib*, durante la *Lesung* di Vladimir Vertlib, I.C.I.T., Padova.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI, SEMINARI ed EVENTI

- 18/10/2023: Co-organizzazione e moderazione durante l'incontro *Tra stella e stella. Un seminario di studi su Rainer Maria Rilke*, in Collaborazione con il Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna, Bologna.
- 18/11/22: Co-organizzazione della conferenza *Autori e autrici ucraini: scrivere e agire contro l'invasione russa*, tenuta da Oxana Matychuk all'interno delle "Officine dell'interculturalità", Progetto di Eccellenza, Lilec, Unibo (assieme ad Anna Nissen).
- 11/11/2022: Co-organizzatrice della giornata di studi *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza e narrazione del mondo naturale*, Lilec, Università di Bologna (assieme a Serena Baiesi, Riccardo Campi, Gilberta Golinelli, Ana Pano Alaman).
- 22/01/22-18/3/22: Co-curatrice, assieme a Fiammetta Sabba, della mostra *IL PATRIMONIO CULTURALE DI BOLOGNA ALLO SPECCHIO DEI VIAGGIATORI EUROPEI. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea* / "DAS KULTURELLE ERBE BOLOGNAS IM SPIEGEL EUROPÄISCHER REISENDER. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne", Biblioteca Universitaria, Bologna.
- 30/9/2021: Organizzazione di *Per mare con Dante. Durs Grünbein dialoga con Silvia Ruggenenti e i ragazzi del centro di Poesia Contemporanea*, MAMbo – Museo di Arte Contemporanea di Bologna.
- 29/9/2021: Collaborazione all'organizzazione della *laurea h.c.* in Letterature Moderne, Comparete e Postcoloniali a Durs Grünbein.
- 29/9/2021: organizzazione di *Durs Grünbein in conversation with Karen Leeder about 'Of all things broken and lost'. Durs Grünbein's perspectives on the bombing of Dresden*, LILEC, Bologna.
- 30/8-3/9/2021: organizzazione della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna (<https://site.unibo.it/summerschool-kulturerbe/it>).
- 30-31/7/2021: organizzazione con Isabelle Stauffer della sezione *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* (30-31.7.2021), durante il XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) *Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven*, Palermo 26-31.7.2021.
- 26/02/2021: organizzazione della giornata di studi *Dialoghi su Durs Grünbein. Seminario in preparazione al conferimento della laurea h.c.* (con Michael Dallapiazza), Lilec, Università di Bologna.
- 16-18 dicembre 2020: organizzazione della *winter school* "Patrimonio culturale" proposta dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (16-18 dicembre 2020), comitato scientifico: Maurizio Ascari, Francesco Benozzo, Claudia Borghetti, Chiara Conterno, Roberto Mulinacci, Ana Pano Alaman, Paola Scrolavezza, Monica Turci.
- 9-11 dicembre 2019: organizzazione della *winter school* "La traduzione come metafora" proposta dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (9-11 dicembre 2019), comitato scientifico: Maurizio Ascari, Francesco Benozzo, Claudia Borghetti, Chiara Conterno, Roberto Mulinacci, Ana Pano Alaman, Monica Turci.
- 30 novembre-1° dicembre 2019: *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, Fondazione Villa Emma, Nonantola (Mo) (con Fausto Ciuffi, Elenora Cussini, Elena Pirazzoli, Adachiara Zevi).
- 6/05/2019: *Exchanges, Intersections and Gender Issues in Eighteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen im Europa des 18. Jahrhunderts: der deutsch-britische Fall*, Università di Bologna (con Gilberta Golinelli).

- 10/04/2019: Workshop *Lessing im Dialog*, Università di Bologna (con Astrid Dröse).
- 19-20/04/2018: *Deutsch-italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Università di Bologna (con Astrid Dröse).
- 12-13/12/2017: *Ancora una volta ... c'era una volta. Transmedialità e transculturalità nelle fiabe dell'Europa contemporanea*, Università di Bologna (con Sanna Maria Martin e Marco Prandoni).
- 19-20/11/2015: Collaborazione all'organizzazione del convegno *In-certi confini*, Università di Bologna (con Marco Prandoni e "Giovani Europei"/Associazione culturale NuBE).
- 23-24/10/2014: *Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Università degli Studi di Verona (con Manuel Boschiero, Neira Merčep, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni).
- 28/3/2014: Collaborazione all'organizzazione dell'inaugurazione della Biblioteca Walter Busch, Università degli Studi di Verona.
- 18-20/4/2012: *Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee*, Padova (con Daniele Darra, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni).
- 10-11/11/2011: *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Università degli Studi di Verona (con Walter Busch e Isolde Schiffermüller).
- 1/6/2011: *Sinestesia artistica. Tra parola e immagine. In occasione dell'85° compleanno di Ferruccio D'Angeli*, Sala della ex-Sinagoga tedesca, Padova (con Marco Prandoni).
- 3/12/2009: *Nuove voci impegnate della letteratura europea*, Università di Padova (con Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider).
- Organizzazione di incontri di autori di lingua tedesca presso l'Istituto Italo-Tedesco di Padova e l'Università degli Studi di Verona (Vladimir Vertlib, Uljana Wolf, Daniela Seel, Monika Rinck).
- Collaborazione all'organizzazione delle giornate di studio sulla ricezione della Letteratura Italiana, in particolare di Francesco Petrarca e Dante Alighieri, nella letteratura tedesca dal Seicento all'Ottocento, coordinate dal Prof. Friedrich Vollhardt (LMU, München) con Prof. Thomas Borgstedt (LMU, München) e Prof. Gianfranco Frigo (Padova), e svoltesi rispettivamente nel giugno 2010, luglio 2012 e giugno 2015.
- Collaborazione con Walter Busch all'organizzazione dei seminari tenuti presso l'Università degli Studi di Verona dal Prof. Friedrich Vollhardt (19/3/2013) e, con Isolde Schiffermüller, per quanto riguarda i seminari tenuti dal Prof. Jörg Robert (24-25/3/2015).

PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI DI CONVEGNI

- 7-9 novembre 2022: Membro del comitato scientifico del convegno *Türkische und Deutsche Germanistik im Dialog*, organizzato da Prof. Dr. Saniye Uysal Ünal, Ege Universität, Philosophische Fakultät, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur, Izmir.

PUBBLICAZIONI

1. Monografie

Die andere Tradition. Psalm-Gedichte im 20. Jahrhundert, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2014.

Recensioni: Christoph Gellner, in «Geist & Leben. Zeitschrift für christliche Spiritualität», Heft 1, Januar-März 2016, S. 103-104; Gerhard Maier, in <http://www.theology.de/service/buecher/buchempfehlungen/theologie/conterno-c-die-andere-tradition.php> (02/03/2015).

Metamorfosi della fuga. La ricerca dell'Assoluto nella lirica di Nelly Sachs, Padova, Unipress, 2010.

Recensioni: Ferruccio D'Angeli, in «Pagine ebraiche», 5/2011, p. 35; Irene Fantappiè, in «Osservatorio critico della germanistica», 35, pp. 25-28.

2. Edizioni

Paula Ludwig, *Träume. Traumaufzeichnungen und Texte aus dem Nachlass*, a cura di Chiara Conterno e Ingrid Fürhapter, Göttingen, Wallstein, 2024.

Recensioni: Linda Maeding, *Wie die wilde Blume des Gärtners. Die Traumaufzeichnungen der Dichterin Paula Ludwig sind ein Fund: lyrisch, ungezähmt, undurchdringbar*, in «literaturkritik.de»,

https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=30700&fbclid=IwY2xjawEdp1lleHRuA2FlbQIxMA

[ABHTdQJ8r89_r3KoPN3b1MD6xrZGXSW5bpJuucE-wemjIZYPTp-gBE-wAPIA_aem_foxu_TsE73887C0KAaQj1w](#); Elisa Destro, in «Arbitrium» 42(3), pp. 357-360.

Carlo Denina, *Scritti di letteratura tedesca (1760-1811)*, a cura di Chiara Conterno, Sesto San Giovanni, Mimesis, 2023.

Recensioni: Mario Mancini: *Da Bodmer a Lessing, l'abate Denina e il risveglio letterario in Germania*, in *Alias*, «Il Manifesto», 19.11.2023; Till Kinzel, in «Germanisch-romanische Monatsschrift», 74, 1, 2024, pp. 124-125; Frédéric Ieva, Recensione a: Chiara Conterno (a cura di), *Carlo Denina, Scritti di Letteratura tedesca (1760-1811)*, in ti-tra (<https://www.ritra.it/2025/06/05/recensione-chiara-conternocarolo-denina-scritti-di-letteratura-tedesca-1760-1811/>), 5.6.2025; Marco Castellari, in «Das achtzehnte Jahrhundert», 49/2, 2025, pp. 253-258.

3. Curatele

Conterno, Chiara (Hg.): *Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen. Festschrift für Michael Dallapiazza zum 70. Geburtstag*. «Jahrbuch für internationale Germanistik», 56.3.

Recensione: Elena Stramaglia, in «Archiv für das Studium der neuen Sprachen und Literaturen». 262. Band, 177 Jahrgang, 2. Halbjahresband 2025, pp. 452-453.

Chiara Conterno, Davide Di Maio, Mattia Di Taranto (a cura di), «Transculturalità della religione nella letteratura contemporanea (sezione monografica)», di «NuBE», 5 (2004).

Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli (a cura di), *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024.

Recensioni: M. P., «*Libri in fuga*»: un importante volume a cura di Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, in *Libri & Notizie*, 12.12.2024, Link: <https://www.librienotizie.it/1/libri-in-fuga-un-importante-volume-a-cura-di-chiara-conterno-ed-elena-pirazzoli/>; Antonella Trombone in «Bibliothecae.it», 14 (2025), 2, 399-411, Link: <https://bibliothecae.unibo.it/article/view/23539/20404>.

Menzione d'onore al premio Fiuggi-Storia, XV edizione, 12.12.2024, Sala Giacomo Matteotti, Camera dei Deputati (Roma).

Chiara Conterno e Catia De Marco (a cura di), *Materiali*, in «NuBE», 4 (2023), pp. 405-484; <https://rivistanube.dlss.univr.it/issue/view/57>.

Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall*, Bologna, BUP, 2023.

Recensioni: Till Kinzel, in: Informationsmittel (IFB): digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft. Link: <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12299>; Davide Di Maio, in *Das achtzehnte Jahrhundert*, 48. Jahrgang, Heft 1, 2024, S. 117-120.

Chiara Conterno und Isabelle Stauffer (Hrsg.), *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* [in: *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*, Bd. 9, hrsg. von Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella, Sabine Hoffmann], Lang, Bern, 2022. Link: <https://www.peterlang.com/document/1277912>

Recensioni: Irene Orlandazzi, in: «Osservatorio critico della germanistica», in: «Studi Germanici» 24/2023, pp. 361-366.

Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea. / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022.

Recensioni: Loretta De Franceschi, in «Bibliothecae», 11(2022), 2, pp. 438-440. <https://bibliothecae.unibo.it/issue/view/1128>; Valentina Cuomo, in «Nuovi annali della scuola speciale per archivisti e bibliotecari», (36) 2022, pp. 447-448.

Chiara Conterno e Catia Nannoni (a cura di), «DIVE-IN - An International Journal on Diversity and Inclusion», 1(2), 2021.

Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021.

Recensione: Luca Zenobi, in «Osservatorio critico della germanistica», 20 (2021), pp. 309-314.

- Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020.
- Monika Rinck, *In equilibrio labile. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020.
Recensione: Francesca Pistocchi, in «Osservatorio critico della germanistica», 20 (2021), pp. 305-309.
- Chiara Conterno und Astrid Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana: Rizomatica), 2020.
Recensioni: Leonie Süwolto, in «Das 18. Jahrhundert», 46.1 (2022), pp. 63-66; Guglielmo Gabbiadini, in «Das Jahrbuch für internationale Germanistik», pp. 283-290; Margherita Palumbo, in «Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken» 101 (2021), pp. 802-803; Michele Sisto, in «Osservatorio critico della germanistica», 18 (2020), pp. 134-136; Till Kinzel, in <http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=10584>.
- Arturo Larcati und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019.
Recensione: Claudia Cerulo, in «Osservatorio critico della germanistica» 19 (2020), pp. 209-213.
- Ludwig Steinherr, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019. Recensioni: Curzia Ferrari, «Prima di ogni tempo» di Ludwig Steinherr. *Un libro sulla nascita. Incanto del mondo*, in «Giornale di Brescia», 12 settembre 2019.
- SAID, *Psalmen / Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016.
Recensione: Carlo Pulsoni, in http://www.treccani.it/magazine/atlanter/cultura/Una_rilettura_poetica_dei_Salmi.html (1.2.2017).
- Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015.
- Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013.
Recensioni: Alberto Cellotto, in librobreve.blogspot.it (23/9/2013); Roberto Galaverni, *Cos'hanno in comune la pazza, la sposa e il marionettista?*, in «Corriere della sera. La lettura» (20/10/2013); www.pugliolibre.it (8/11/2013); Sara Rania in www.booksblog.it (11/11/2013); Luigia Sorrentino, in <http://poesia.blog.rainews.it> (18/11/2013); Andrea Cirolla, in <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/epitaffi-scritti-sullaria-poeti-tedeschi-contemporanei-1/> (10/2/2014); Lucia Perrone Capano, *Estinzione vocale*, in «L'indice dei libri del mese», 4/2014, p. 25.
- Mario Melchionda, Gabriele Cocco, Chiara Conterno, Monica Fin (a cura di), «Carte d'occasione V», Padova, Unipress, 2012.
- Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012.
Recensioni: Friederike Heimann, in «Jahrbuch Exilforschung» (32) 2014, S. 336-338; Gabriella Pelloni, in «ZRG» 67, 3/4 (2015), S. 1-2.
- Mario Melchionda, Gabriele Cocco, Chiara Conterno, Monica Fin (a cura di), «Carte d'occasione IV», Padova, Unipress, 2011.
- Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010.

3. Articoli in rivista

- Zwischen Fremdwahrnehmung und Historiographie. Die deutsche Literatur aus der Sicht von Carlo Denina (1731-1813)*, in «Das achtzehnte Jahrhundert», 49/1, pp. 43-59.
- Chiara Conterno, Davide Di Maio, Mattia Di Taranto, *Transculturalità della religione nella letteratura contemporanea. Introduzione alla sezione monografica*, in »NuBE«, 5 (2004), pp. 5-15.
- »Meine furchtbaren Träume / habe ich erlebt« Der Einbruch der Geschichte in Paula Ludwigs Traumwelt, in «Scientia Poetica», 28/2024, pp. 129-153.
- Festschrift für Michael Dallapiazza zum 70. Geburtstag*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LV/3, pp. 9-12.
- Von Gottsched zu Lessing: Übersetzung und Kulturtransfer im 18. Jahrhundert*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LV/3, pp. 101-112.
- Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIV/1 (2022), pp. 317-319.
- Chiara Conterno, Catia Nannoni, *Introduzione*, in «DIVE-IN - An International Journal on Diversity and

- Inclusion», 1(2), 2021, pp. 1-4.
- „*Nei sogni ciascuno è poeta*”. *Il serbatoio onirico di Durs Grünbein*, in «Atelier. Rivista di poesia, critica e letteratura», 103, anno XXVI, Settembre 2021, pp. 8-19.
- Einführung in das Rahmenthema Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIII/1 (2021), pp. 139-145.
- Lichtenbergs Briefe aus England. Theateressays in nuce, Netzwerkstifter und Wege des anglo-deutschen Kulturtransfers*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIII/1 (2021), pp. 147-168.
- Lo Shofar e i suoi del tempo che verrà nella lirica di Nelly Sachs*, in «L'Ulisse. Rivista di poesia, arti e scritture», 23 (2020), pp. 403-414 (cfr. <https://www.lietocolle.com/ulisse/>).
- Chiara Conterno, Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi Germanici», 17 (2020), pp. 315-321.
- Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LII/2 (2020), pp. 269-271.
- Nelly Sachs. Poesie scritte sull'aria*, in «Poesia», 358 (2020), pp. 4-12.
- Ein typischer Bärenang. Chiara Conterno im Gespräch mit Yoko Tawada*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LII/2 (2020), pp. 19-26.
- Intrecci di fiabe russe e tedesche in Spaltkopf di Julja Rabinowich*, in «Studia Austriaca», 28 (2020), pp. 51-70 (cfr. <https://riviste.unimi.it/index.php/StudiaAustriaca/article/view/13369>)
- Von Wien nach Leeds. Stella Rotenbergs britisches Exil*, in «Medaon», 14 (2020), 26, pp. 1-5, cfr. <https://www.medaon.de/en/artikel/biographien-juedischer-frauen-von-wien-nach-leeds-stella-rotenbergs-1915-2013-britisches-exil/>.
- SAIDs anthropologische Psalmen*, in «Rivista di studi indo-mediterranei», 2019, IX, pp. 1-14.
- Chiara Conterno, Astrid Dröse, *Lessing im Dialog – Zweites deutsch-italienisches Colloquium zur Literatur der Aufklärung*, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi Germanici» 15/16 (2019), pp. 553-558.
- SAID. Poeta tra due fiumi*, in «Poesia», 347 (aprile 2019), pp. 70-75.
- Erinnerungstopographien in Katja Petrowskajas Vielleicht Esther*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», Jahrgang L – Heft 1, 2018, pp. 233-245.
- Il carteggio tra la Salonière berlinese e lo studente di medicina. Henriette Herz e Louis Baruch (alias Ludwig Börne)*, in «Romanticismi», 2/2017, pp. 135-155, <http://romanticismi-rivistadelcrier.dlcs.univr.it/index.php/crier>.
- „*Sind Träume Anfang der Prophetie?*“ *Gedanken über die Träume in Nelly Sachs' Briefe aus der Nacht*, in «Text + Kritik», hrsg. von Daniel Pedersen, XII/17 (23), pp. 100-110.
- In den Fußstapfen Conrad Ekhofs? Der Pojaz von Karl Emil Franzos und die jüdische Theatromanie*, in «Spiegelungen», 12(66), 2017, pp. 95-108.
- „*Gerne denke ich an Euch im winterlichen Tirol der starken Farben ...*“. *Stella Rotenbergs Lyrik in Tirol: Der Briefwechsel mit Hermann Kuprian und die Kontakte in Innsbruck*, in «Mitteilungen aus dem Brenner-Archiv», 36/2017, pp. 41-63.
- Kulturvermittlung in Paul Heyeses Briefe im Kontext von Verse aus Italien*, in «Text & Kontext», 38 (2016), pp. 98-112.
- „*Tanta vis admonitionis inest in locis*“. *Czernowicz come spazio letterario della memoria*, in «Caesura. Journal of Philological and Humanistic Studies», Vol. 2/ Issue 1/ Spring 2015 (Experiments in Literature: The City between Demise and Revival), pp. 3-30.
- Ingeborg Bachmanns Lyrik in der italienischen Literatur: Maria Luisa Spaziani, Grazia Livi und Amelia Rosselli*, in «Cultura tedesca», aprile 2014, 45, pp. 111-128.
- Traumi multipli. Zwischenstationen di Vladimir Vertlib e Spaltkopf di Julja Rabinowich*, in «LEA», nr. 2, 2013, pp. 269-283 (<http://www.fupress.net/index.php/bsfm-lea/issue/current>).
- Chiara Conterno, Daniele Darra, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni, *Il trauma nella letteratura contemporanea. Percorsi possibili*, in «LEA», nr. 2, 2013, pp. 219-230 (<http://www.fupress.net/index.php/bsfm-lea/issue/current>).
- Nelly Sachs zwischen Ariadne und Arachne. Zur Verarbeitung mystischer Quellen vom Mittelalter bis zur Romantik bei Nelly Sachs*, «Euphorion», 107, 2013, S. 183-208.
- I Nobel tedeschi per la letteratura*, in Melchionda et al. (a cura di), «Carte d'occasione V», 2012, pp. 183-204.
- «*due oceani stranamente congiunti*». Testo e traduzioni a cura di Chiara Conterno, in Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni (a cura di), *Daniela Seel. Tre istantanee*, in «Hebenon», Anno XVII Quarta Serie, nn. 9-10, Aprile – Novembre 2012, pp. 109-116.
- Con Goethe, a Padova*, in «Atti e Memorie dell'Accademia Galileiana di scienze lettere ed arti in Padova», Anno Accademico 2011-2012, Volume CXXIV, pp. 93-111.
- Chiara Conterno e Ferruccio D'Angeli, *Scrittori di un mondo scomparso: la Galizia carpatica dell'Ottocento*, in «Rassegna mensile d'Israel», 77, 1-2 (2011), Firenze, Giuntina, pp. 117-143.

- Gershom Scholem e la tenace ricerca del nome di Dio, in Melchionda et al. (a cura di), «Carte d'occasione IV», 2011, pp. 3-22.
- Weder Codeschrift noch Vexierbild. Die italienische Übersetzungen der Gedichte von Nelly Sachs, in «literaturkritik.de», Ausgabe 06/2011, http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=15646.
- Ferruccio D'Angeli e Chiara Conterno, *Inni di lode del Re poeta. Versioni e riproduzioni del Libro dei Salmi*, in «Charta», 115, maggio-giugno 2011, pp. 54-56.
- Ferruccio D'Angeli e Chiara Conterno, *Questioni di sorte. I Rimedi della Fortuna e il Maestro del Petrarca*, in «Charta», 113, gennaio-febbraio 2011, pp. 62-67.
- Else Lasker-Schüler e Franz Marc: *corrispondenze*, in «Memorie della classe di scienze morali lettere e arti», Atti e Memorie dell'Accademia Galileiana di scienze lettere ed arti in Padova, Anno Accademico 2008-2009, Vol. CXXI, parte III, Padova, Presso la sede dell'Accademia, pp. 107-134.
- La solida poliedricità di Christian Teissl, in «Hebenon», Anno XIV, Quarta Serie, nn. 3-4 Speciale, Aprile-Novembre 2009, pp. 167-176.
- Die Sehnsucht der Liebenden im lyrischen Werk von Nelly Sachs, in «Mauerschau», 2/2009, pp. 81-101 (cfr. http://www.unidue.de/imperia/md/content/germanistik/mauerschau/mauerschau_4_conterno.pdf, 12 novembre 2009).
- Georg Büchner. Ventitré anni per un genio, in «Wuz. Storie di editori, autori e libri rari», n. 3, Maggio-Giugno 2007, pp. 59-64.
- Karl Emil Franzos. Da tedesco ebreo a ebreo tedesco, in «Ha Keillah», n. 1, Anno XXXII-158, Shevat 5767, Febbraio 2007, p. 15.

4. Articoli in volume

- Philalethes, ovvero il re dantista Johann von Sachsen (1801-1873), in Gabriella Imposti e Nadzieja Bąkowska (a cura di), *Traduzioni dantesche nel mondo*, (collana: Lezioni di Traduzione 3) Ams Acta by AlmaDL, University of Bologna Digital Library, Bologna, 2024, pp. 13-29.
- Ulisse Aldrovandi e i viaggiatori tedeschi del Settecento, in Riccardo Campi (a cura di), *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza del mondo naturale*, Bologna, I libri di Emil, 2024, pp. 131-167.
- Biblioteche in fuga. Da Stefan Zweig ai ragazzi e alle ragazze di Villa Emma, in Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 189-215.
- Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Introduzione*, in Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 13-23.
- «Manca soltanto un Prometeo che rubi il fuoco celeste per infondergli ardore» Il pamphlet di Federico II tra critiche e repliche, in Federico II, *Sulla letteratura tedesca. Sui difetti che possono esserle rimproverati, quali sono le cause e in quale modo possono essere corretti*, a cura di Riccardo Campi, Castelvechi (serie: Costellazioni), Roma, 2024, pp. 5-53.
Recensioni al volume: Massimo Onofri, *Federico II di Prussia e lo spirito tedesco*, in «Avvenire», 27.9.24, p. 21; Marino Freschi, *Gli scrittori tedeschi? Da matita blu (di Prussia)*, in «Il venerdì» di «Repubblica», 4.10.2024, pp. 98-99.
- Briefe als Laboratorien des Denkens. Die Korrespondenz der Prinzessin Marie von Thurn und Taxis mit Rainer Maria Rilke, in *Fürstliche Korrespondenzen des 19. und 20. Jahrhunderts*, hrsg. von Rainer Maaß und Rouven Pons, Historische Kommission für Hessen, Marburg, 2024, pp. 223-251.
- „Ausatmungen“. Das Schofar und die Klänge der kommenden Zeit in der Lyrik von Nelly Sachs, in „Ausatmungen“ *Wissenschaftliche, künstlerische und didaktische Zugänge zum Werk von Nelly Sachs*, a cura di Michaela Schwarzbauer e Clemens Peck, Wien, LIT, pp. 25-44.
- Zu Paula Ludwigs Traumaufzeichnungen: Nachwort, in Paula Ludwig, *Träume. Traumaufzeichnungen und Texte aus dem Nachlass*, a cura di Chiara Conterno e Ingrid Fürhapter, Göttingen, Wallstein, 2024, pp. 219-254.
- „Il bibliotecario Lessing, il professor Ramler, il libraio Nicolai, l'ebreo Mendelssohn“. „Il parnaso tedesco“ secondo Carlo Denina, in Carlo Denina, *Scritti di letteratura tedesca (1760-1811)*, a cura di Chiara Conterno, Sesto San Giovanni, Mimesis, 2023, pp. 73-106.
- Wechselseitiger Kulturtransfer auf der Bühne. Die implizite Aufwertung von Ekbofs Theaterauffassung in Lichtenbergs Briefen aus England, in Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall*, Bologna, BUP, 2023, pp. 57-80.
- Chiara Conterno e Gilberta Golinelli, *Introduzione*, in Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case*

- / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall, Bologna, BUP, 2023, pp. 7-10.
- Die Transkulturalität der Religion in Mirjam Presslers Nathan und seine Kinder, in Chiara Conterno und Isabelle Stauffer (Hrsg.), *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* [in: *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*, Bd. 9, hrsg. von Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella, Sabine Hoffmann], Lang, Bern, 2022, pp. 109-120. Link: <https://www.peterlang.com/document/1277912>
- Medientransfer als Kulturtransfer in Rilkes Venedig-Gedichten, in Erik Schilling, Oliver Bach (Hrsg.), *Venedig in der deutschen Literatur*, Heidelberg, Winter, 2022, S. 193-205.
- Dante Alighieris Göttliche Comödie. Metrisch übertragen und mit kritischen und historischen Erläuterungen versehen von Philalethes, 4. unveränd. Abdruck der berichtigten Ausgabe von 1865-66, Leipzig, Teubner, 1904, in: Giuseppe Ledda, Alessandro Zironi (a cura di), *Dall'Alma Mater al mondo. Dante all'Università di Bologna*, Bologna, Bologna University Press, 2022, pp. 282-283.
- Tra scienza e letteratura. I "Briefe aus England" di G.C. Lichtenberg nel Deutsches Museum, in Fabio Forner, Franz Meier, Sabine Schwarze (ed.), *I periodici settecenteschi come luogo di comunicazione dei saperi. Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, Berlin, Peter Lang, 2022, pp. 335-356.
- Chiara Conterno e Fiammetta Sabba, *Introduzione al progetto / Vorwort*, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 1-15.
- Archeologia letteraria a Bologna. Da Durs Grünbein all'inizio del secolo XVIII / Literarische Archäologie in Bologna. Mit Durs Grünbein zurück zu den Anfängen des 18. Jahrhunderts, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 39-49.
- Giulia Cantarutti e Chiara Conterno, *Giovanni Lodovico Bianconi panegirista di Laura Bassi / Giovanni Lodovico Bianconi: Laudator von Laura Bassi*, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 105-113.
- Laura Bassi in Germania / Laura Bassi in Deutschland, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 115-126.
- Geleitwort, in Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021, pp. 9-14.
- „Goethe ist eigentlich etwas Heide“. Henriette Herz' reflektierte Auseinandersetzung mit Goethe und seinem Werk, in Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021, pp. 31-53.
- Geleitwort, in Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, p. 7.
- Traumbhafte, geträumte Tiere im Kontext der Briefwechsel von Rabel Levin Varnhagen und Else Lasker-Schüler, in Michael Dallapiazza und Annette Simonis (Hrsg.), *Tiervelten und Textwelten*, Bern u.a., Lang, 2020, pp. 61-80.
- Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, *Nota introduttiva*, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 7-8.
- Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, *Nota sull'autrice*, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 9-10.
- Commento, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 151-160.
- Preußisch-italienischer Kulturtransfer: Carlo Deninas Brandenburgische Briefe (1786/1788), in Chiara Conterno und Astrid

- Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana Rizomatica), 2020, pp. 219-239.
- Einleitung*, in Chiara Conterno und Astrid Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana Rizomatica), 2020, pp. 9-25.
- Gelbe Pferde, rosa Vögel und andere Tiere. Das geträumte Bestiarium von Paula Ludwig*, in Isolde Schiffermüller (Hrsg.), *Traumtexte zur Literatur und Kultur nach 1900*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, pp. 179-196.
- Albert Verwey e Karl Wolfskehl: lettere da un'amicizia in tempo di guerra*, in Arturo Larcati und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019, pp. 219-245.
- Zwischen Freundschaft und Verrat*, in Arturo Larcati und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019, pp. 25-51.
- Le Lettere Brandeburghesi di Carlo Denina tra transfer culturale tedesco-italiano e commissione politica*, in Francesco Rossi (a cura di), *Traduzione letteraria e transfer italo-tedesco*, Pisa University Press, Pisa, 2019, pp. 37-59.
- Postfazione*, in Ludwig Steinberg, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 57-59.
- Nota sull'autore*, in Ludwig Steinberg, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 61-62.
- Der Briefwechsel zwischen Karl Wolfskehl und Albert Verwey in der Zwischenkriegszeit*, in Sabina Becker e Sonia Goldblum (a cura di), *Deutschsprachige Briefdiskurse zwischen den Weltkriegen. Texte, Kontexte, Netzwerke*, München, edition text + kritik, 2018, pp. 187-205.
- Katja Petrowskaja tra Est e Ovest. Note su una lettura mnemografica di Forse Esther*, in Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni (a cura di), *L'est nell'ovest*, Bologna, I libri di Emil, 2018, pp. 195-213.
- Die zauberhafte Macht der Dichtung. Dorothea Schlegels und Nelly Sachs' Entfaltungen des Merlin-Mythos*, in Michael Dallapiazza e Silvia Ruzzenenti (Hrsg.), *Mittelalterbilder in der deutschsprachigen Literatur des langen Jahrhunderts. Rezeption – Transfer – Transformation*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2018, S. 61-79.
- Nietzsches >Dem unbekannten Gott<*, in Christian Benne und Claus Zittel (Hrsg.), *Nietzsche und die Lyrik. Ein Kompendium*, Stuttgart, Metzler, 2017, pp. 78-88.
- Max Kommerell. Nietzsche e la tradizione dell'inno*, in Gabriella Pelloni e Claus Zittel (Hrsg.), *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, Pisa, ETS, 2017, S. 225-242.
- Ricordi di donne nella lirica di Nelly Sachs*, in Orietta Ombrosi (a cura di), *Ebraismo "al femminile". Percorsi diversi di intellettuali ebrei del Novecento*, Firenze, Giuntina, 2017, pp. 37-51.
- Alleluia*, in Marco Prandoni (a cura di), *Elementi di poesia. Poesia degli elementi. Per Herman van der Heide*, Rimini, Raffaelli Editore, 2017, pp. 36-42.
- «A volte è proprio quel pizzico di poesia che rende il ricordo veritiero»*. *Interstizi di generi e memorie in Forse Esther di Katja Petrowskaja*, in Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di), *In-certi confini*, Bologna, I libri di Emil, pp. 119-131.
- Pier Paolo Pasolini in Germania: il caso Arnold Stadler*, in Angela Felice, Arturo Larcati e Antonio Tricomi (a cura di), *Pasolini oggi. Fortuna internazionale e ricezione critica*, Venezia, Marsilio, 2016, pp. 53-62.
- «e cerca per noi il vento / che unisce il nord con il sud». I Salmi di SAID*, in SAID, *Psalmen/ Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016, pp. 205-219.
- Chiara Conterno, Neira Merčep und Marco Prandoni, *Introduzione*, in Manuel Boschiero e Marika Piva (a cura di), *Maschere sulla lingua. Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2015, pp. 7-16.
- Stereotipi, negoziazioni e performance identitarie nell'opera di Lena Gorelik*, in Manuel Boschiero e Marika Piva (a cura di), *Maschere sulla lingua. Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2015, pp. 133-145.
- Korrespondenz der Künste. Zum Briefwechsel von Franz Marc und Else Lasker-Schüler*, in Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015, S. 125-142.
- Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno, *Vorwort*, in Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015, S. 9-12.
- Meridiane des Schmerzes und des Trostes. Über Lyrik und bildende Kunst im Werk von Nelly Sachs*, in Florian Strob und Charlie Louth (Hrsg.), *Nelly Sachs im Kontext – eine Schwester Kafkas?*, Heidelberg, Winter, 2014, S. 73-102.
- Rose Ausländer traduttrice*, in Giuseppe Brunetti e Alessandra Petrina (a cura di), *Abeunt studia in mores. Saggi in onore*

- di Mario Melchionda, Padova, Unipress, 2013, pp. 289-300.
- Homo Faber: una «Super-Constellation» di presagi, premonizioni e catene simboliche, in Cristina Consiglio (a cura di), *Il futuro come intreccio: tempo e profezia nella tradizione letteraria moderna e contemporanea*, Messina, Mesogea, 2013, pp. 215-229.
- Herta Müller: Herztier. Come uscire dalla trappola del romanzo, in Ramona Simut (a cura di), *The Literature of Expatriates*, Oradea, Emanuel University Press e Napoli, Editrice Fridericiana Universitaria, 2013, pp. 99-125.
- I drammi «stratificati» di Schiller. Interpretazioni di Benno von Wiese negli anni Trenta, in Merio Scattola, Gabriella Pelloni e Arno Schneider (a cura di), *Schiller tra le due guerre*, Padova, Unipress, 2013, pp. 113-144.
- Considerazioni sugli «Epitaffi scritti sull'aria», in Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, a cura di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013, pp. 17-45.
- Worte in die Luft geschrieben – Gedanken zu den Grabschriften von Nelly Sachs im Kontext der Lyrik nach Auschwitz, in Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012, S. 83-99.
- Chiara Conterno und Walter Busch, Vorwort, in Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012, S. 7-13.
- Spaltkopf di Julia Rabinowich: un romanzo tra fiabe e realtà, in Andrea Gullotta e Francesca Lazzarin (a cura di), *Scritture dell'io. Percorsi autobiografici della letteratura europea contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2011, pp. 117-130.
- „Noch feiert Tod das Leben“: le poesie d'ospedale di Nelly Sachs, in Isolde Schiffermüller, Walter Busch, Milena Massalongo (a cura di), *La malattia tra sintomo e simbolo. Racconti, immagini e luoghi di cura nella letteratura tedesca*, Caselle di Sommacampagna, Cierre Grafica, 2011, pp. 279-308.
- Welche Sprache spricht das Leiden in der Lyrik von Nelly Sachs?, in Isolde Schiffermüller und Elmar Locher (Hrsg.), *Texträume. Perspektiven – Grenzen – Übergänge. Festschrift für Walter Busch*, Bozen, Edition Sturzflüge, StudienVerlag, 2011, S. 125-138.
- Teissl e Schmitzer: due esperienze austriache impegnate, in Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 193-210.
- Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider, *Introduzione*, in Id. (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 9-19.
- Il culto di Schiller in Karl Emil Franzos, in Merio Scattola e Gabriella Pelloni (a cura di), *I Classici rileggono i Classici. I grandi autori di Weimar nel Novecento tedesco. Omaggio a Emilio Bonfatti*, Padova, Unipress, 2008, pp. 23-52.
- Le matrioske di Vlamidir Vertlib, in Manuel Boschiero, Florencio del Barrio de la Rosa, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di), *Scrivere tra due culture. Letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*, Perugia, Morlacchi Editore, 2008, pp. 71-86.

5. Traduzioni

- Uljana Wolf, *Ausgewählte Gedichte aus kochanie ich habe brot gekauft und falsche freunde / Poesie scelte da tesoro ho comprato il pane e falsi amici*, trad. di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, in «NuBE», 4(2023), pp. 435-460; <https://rivistanube.dlss.univr.it/article/view/1464>.
- Oxana Matychuk, *Un'infinita eclissi di sole. Diario Ucraino (XVII)*, in «NuBE», 3(2022), pp. 199-203, <https://rivistanube.dlss.univr.it/issue/view/48>.
- Durs Grünbein, *Ipotesi* (tit. or. *Hypothese*), in «Internazionale», 15/21 aprile 2022, n.1456, anno 29, pag. 94.
- Yoko Tawada, *Prag Dreimal*, in Chiara Conterno, *Briefe und Träume: Yoko Tawadas Prag Dreimal*, in Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, S. 211-222.
- Monika Rinck, *CHIARO SCOMPIGLIO; Vita delle cose & creature rinckiane*, in Monika Rinck, *In equilibrio labile. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 83-149.
- Monika Rinck, *concetti esausti: l'amore, la piovra*, trad. di Chiara Conterno, in *La piovra e altre poesie di Monika Rinck*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, in «Le parole e le cose», 10 novembre 2019, <http://www.leparoleele cose.it/?p=36951> (ultima consultazione: 4 gennaio 2020).
- Monika Rinck, *un organo così infinitamente delicato, in mancanza dei cavalli, ratto, quieta semplicità, out of office*, trad. di Chiara Conterno, in «L'Ulisse. Rivista di poesia, arti e scritture», nr. 22, 2019, pp. 415-419,

- <http://www.lietocolle.com/2019/10/lulisse-n-22-lirica-societa-poesia-politica/> (ultima consultazione: 4 gennaio 2019).
- Ludwig Steinherr, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 6-55.
- Claus Zittel, *Il dialogo come forma filosofica in Nietzsche*, in Gabriella Pelloni e Claus Zittel (Hrsg.), *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, Pisa, ETS, 2017, S. 25-68.
- Jörg Robert, *“La porta d’Oriente della Bellezza”. Antropologia e autonomia estetica nell’opera di Friedrich Schiller*, in Francesco Rossi (a cura di), *Estetica, antropologia, ricezione. Studi su Friedrich Schiller*, Pisa, Edizioni ETS, 2016, pp. 19-44.
- SAID, *Psalmen/Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016, pp. 6-203.
- Hilde Domin, *Kindergespräch/Discorso da bambini; Traum im Winter/Sogno d’inverno; Bedrohung/Minaccia; Ich bewahre mich nicht/Non mi preservio; Vorwurf/Rimprovero*, in Hilde Domin, *Il coltello che ricorda*, a cura di Paola Del Zoppo, Roma, Del Vecchio, 2016, pp. 206-207; 210-211; 242-245; 278-279; 282-283.
- SAID, *Salmi* (scelta), in «Nuovi Argomenti», <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/psalmen-poeti-teseschi-contemporanei/> (2. Luglio 2015).
- Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull’aria*, in Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull’aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, a cura di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013, pp. 46-127.
- Vera Caroline Simon, *Rivoluzione e Unità. Vent’anni di cultura della memoria nella Germania unita*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 34, maggio-agosto 2010, pp. 81-94.
- Maike Steinkamp, *«Il futuro dell’arte tedesca». Espressionismo e nazionalsocialismo*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 33, gennaio-aprile 2010, pp. 97-113.
- Sigmund Freud, *Una nevrosi demoniaca nel diciassettesimo secolo*, in Sigmund Freud, *Nevrosi Demoniache*, Padova, Il notes magico, 2010, pp. 19-65.
- Claus-Dieter Krohn, *L’esilio degli intellettuali tedeschi negli Stati Uniti dopo il 1933*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 31, maggio-agosto 2009, pp. 13-26.
- Christian Teissl, *Poesia austriaca*, in «Hebenon», Anno XIV, Quarta Serie, nn. 3-4 Speciale Aprile-Novembre 2009, pp. 275-283.
- Christoph Jahr, *Die Reichswehr come agente politico nella Repubblica di Weimar*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», 28/2008, pp. 73-88.
- Friedrich Schür, *Appunti su Oriani*, in «Quaderni del Cardello», n. 16, 2007, pp. 27-55.
- Die traditionelle Vicentiner Küche aus heimischen Produkten*, Vicenza, Terra Ferma Edizioni, 2007.
- Hermann Götz, *Graz e Susanna. Profondo sud dell’Austria*, in www.graztourismus.at, 21 Agosto 2007.

6. Recensioni

- Recensione a Eleonora Travanti, *Lessings exoterische Verteidigung der Orthodoxie. Die Wolfenbütteler Beiträge gegen die Aufklärungstheologie (1770-1774)*, Reihe: *Frühe Neuzeit*, De Gruyter, Berlin 2023, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi germanici», 25 (2024), pp. 261-264.
- Recensione a *Gli intellettuali e la guerra*, in B@abelonline/print. *Voci e percorsi della differenza. Rivista di Filosofia*, n. 18/19 – Anno 2015, a cura di Gabriele Guerra e Micaela Latini, in «Links», 2016, pp. 95-96.
- Recensione a Diletta D’Eredità, Camilla Miglio e Francesca Zimarri (a cura di), *Paul Celan in Italia. Un percorso tra ricerca, arti e media. 2007-2014*, Roma, Sapienza Università Editrice, 2016, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi germanici», 8/2015, pp. 335-338.
- Recensione a Nelly Sachs, *Lettere dalla notte (1950-1953)*, ed. orig. 2010, trad. dal ted. e cura di Anna Ruchat, Firenze, Giuntina, 2015, in «L’Indice dei libri del mese», marzo 2016, anno XXXIII, p. 45.
- Recensione a Friederike Heimann, *Beziehung und Bruch in der Poetik Gertrud Kolmars. Verborgene deutsch-jüdische Diskurse im Gedicht*. (Conditio Judaica), Berlin, De Gruyter, 2012, in «Arbitrium», 34:2, 2016, pp. 237-239.
- Recensione a Barbara Siller, *Identitäten – Imaginationen – Erzählungen. Literaturraum Südtirol seit 1965*, Innsbruck University Press, Innsbruck, 2015, in «Il cristallo», 1/2016 (aprile), pp. 96-97. (Titolo della recensione: *Costruzioni identitarie nella letteratura del Sudtirolo. Le tesi di Barbara Siller*).
- Recensione a Andrei Corbea-Hoisie, Grigore Marcu, Joachim Jordan (Hrsg.), *Immanuel Weißglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk*, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza” Iaşi; Hartung-Gorre Verlag Konstanz, 2010, in «Spiegelungen», 1/2015, S. 229-232.
- Recensione a Selma Meerbaum-Eisinger, *»Du, weißt du, wie ein Rabe schreit?« Gedichte*, hrsg. und mit einem Nachwort von Helmut Braun sowie Fotos und Dokumenten, Aachen, Rimbaud, 2013; Selma Meerbaum-Eisinger, *Blütenlese. Gedichte*, hrsg. von Markus May, Stuttgart, Reclam, 2013, in *Spiegelungen*, 1.14 / 9(63), S. 142-144.

- Recensione a Linda Maeding/Rosa Pérez Zancas (Hrsg.), *Blicke auf Auschwitz: Deutsch-Spanische Annäherungen und Relektüren*, Marburg, Tectum, 2011, in «Arbitrium», 32:3, 2014, pp. 376-381.
- Recensione a Ariane Huml, „*Dichtersprache aus den Rissen*“: *Nelly Sachs – Werk und Wirkung*, Göttingen, Wallstein, 2008 e Elaine Martin, *Nelly Sachs. The Poetics of Silence and the Limits of Representation*, Berlin/Boston, de Gruyter, 2011, in «Arbitrium», 2013, (31)1, S. 119-126.
- Recensione a Giulio Schiavoni e Guido Massino (a cura di), *Verso una terra antica e nuova. Culture del Sionismo (1895-1948)*, Roma, Carocci, 2011, in «ZRGG» 64, 4 (2012), S. 409-411.
- Recensione a Paola Gnani, *Scrivere poesie dopo Auschwitz. Paul Celan e Theodor Adorno*, Firenze, Giuntina, 2010, e a Simone Furlani, *Significato e linguaggio nell'estetica di Paul Celan*, Padova, Cleup, 2009, in «Arbitrium», 2/2012, S. 246-250.
- Recensione a Martin A. Hainz, *Entgöttertes Leid. Zur Lyrik Rose Ausländers unter Berücksichtigung der Poetologien von Theodor W. Adorno, Peter Szondi und Jacques Derrida*, Tübingen, Niemeyer, 2008, in «Arbitrium», Bd. 30, Heft 1, 2012, S. 111-113.
- Recensione a Arturo Larcati, Isolde Schiffermüller (hrsg.), *Ingeborg Bachmanns Gedichte aus dem Nachlass. Eine kritische Bilanz*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2010, in «L'osservatorio critico della germanistica», nr. 34, gennaio 2012, pp. 26-29.
- Recensione a Hilde Domin, *Con l'avallo delle nuvole*, a cura di Paola Del Zoppo e Ondina Granato, Roma, Del Vecchio, 2011, in «L'Indice dei libri del mese», Novembre 2011, p. 20.
- Recensione di Anna Magdalena Fenner, «*Alles weißt du unendlich nun*». *Die Elegien auf den Tod meiner Mutter von Nelly Sachs*, Marburg, Tectum, 2009, in «Zeitschrift für Germanistik», 3, 2010, S. 700–701.
- Recensione a Doktoratskolleg Galizien (a cura di), *Galizien – Fragmente eines diskursiven Raums*, Innsbruck, StudienVerlag, 2009, in <http://www.kakanien.ac.at/rez/CConterno1.pdf>, [17.08.2010], titolo della recensione: *Es war einmal eine Heimat für viele Kulturen: Galizien*.
- Francesco Ferretti, *Perché non siamo speciali. Mente linguaggio e natura umana*, Roma/Bari, Laterza, 2007, in *Ref* (Recensioni Filosofiche), www.recensionifilosofiche.it, Settembre 2007.

7. Altro

Chiara Conterno intervista SAID, 13 settembre 2017, http://www.insulaeuropea.eu/leinterviste/interviste/conterno_said.html [22 ottobre 2017]

Chiara Conterno intervista Julia Rabinowich, 12 febbraio 2012, <http://www.insulaeuropea.eu/> [6 maggio 2012].

Chiara Conterno intervista Vladimir Vertlib, 15 febbraio 2013, http://www.insulaeuropea.eu/leinterviste/interviste/conterno_vertlib.html [8 maggio 2013]

Ai sensi e per gli effetti degli art.li 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n° 445 ed s.m.i., consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali previste dall'art. 76 dello stesso DPR, dal codice penale e dalle leggi speciali in materia e, consapevole inoltre, della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti all'atto emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere DICHIARO la veridicità dei dati forniti nel presente documento. Dichiaro altresì di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e AUTORIZZO il trattamento dei dati personali.

Berlino, 13 gennaio 2026



La dichiarante, Chiara Conterno

ELENCO DEI LAUREATI E DELLE LAUREATE
Docente CONTERNO CHIARA

ATRICOL	COGNOME	NOME	EMAIL	MATRICOLO	RELATORE	TITOLO	TIPO CORSO	CORSO DI STUDIO	CORRELATORI	NTRORELATCRIZIOMATA LAURE	VOTO
00007280	BATELLI	NICOLA	nicola.battelli2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Natura e storia nella lirica di Selma Meerbaum-Eisinger	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	14/09/2017 108/110
00007585	MAZZEI	MARTINA	martina.mazzei@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'immagine della scuola tedesca a cavallo fra Ottocento e Novecento. Due romanzi a confronto: Professor Unrat di Heinrich Mann e Unterm Rad di Hermann Hesse.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	07/11/2017 110L/110
00007448	LEGGIO	NICOLETTA	bo.it nicoletta.leggio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'immagine di Venezia nella lirica di Rainer Maria Rilke	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	07/11/2017 100/110
00007315	TEDALDI	MELISSA	o.it melissa.tedaldi@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	"Zwischenwelt". La poesia interculturale di Franco Biondi.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	23/03/2018 110L/110
00007989	MARTELLA	MIRIANA	bo.it miriana.martella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'esilio tedesco in America Latina: Hilde Domin e Anna Seghers a confronto.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	27/03/2019 110L/110
00007966	MAZZOTTA	ERICA	ericamazzotta2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'arte di vivere nelle opere di Hermann Hesse. Un'analisi dalla prospettiva filosofica di Michel Foucault	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	27/03/2019 108/110
00007644	MAESTRI	BEATRICE	beatrice.maestri2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La letteratura multiculturale a Berlino dopo il 1989	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	26/03/2019 110L/110
00007646	EBRAHIM	PRISCILLA	priscilla.ebrahim@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il patto faustiano nel dramma Ichundich di Else Lasker-Schuler	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	08/07/2019 110/110
00007989	MARTIN TORZHEVSK	ISABELLA	isabella.martin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tradimento in amore e ripercussioni psicologiche in relazione al movimento per l'emancipazione in Germania	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	17/09/2019 110L/110
00007991	AYA VALERIYA	VALERIYA	valeriy.torzhevskaya@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La ricerca dell'identità nel romanzo Zwischenstationen di Vladimir Vertlib	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	17/09/2019 110L/110
00007995	MASOTTI	CHIARA	chiara.masotti2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Joseph Süß Oppenheimer nella tradizione storico-letteraria e nell'opera di Selma Stern ritrovata a Villa Emma	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2016	27/03/2020 110L/110
00008369	LAPERCHIA	DONATELLA	donatella.laperchia@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La scrittura epistolare femminile nella Germania del Settecento attraverso le lettere di Anna Louisa Karsch a Johann Wilhelm Ludwig Gleim	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	14/09/2020 110/110
						La questione ebraica nel romanzo "Der Weg ins Freie" di Arthur Schnitzler					
00008475	GRAMAZIO	PALMA	palma.gramazio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA		L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 101/110
00008373	MANZIO	CHIARA	chiara.manzio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Oriente nell'immaginario kafkiano	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 102/110
00008479	MENGONI	CHIARA	chiara.mengoni4@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tra conscio e inconscio: psicoanalisi, sogno ed erotismo in "Traumnovelle" di Arthur Schnitzler.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 110L/110
						SOGNO E LINGUA					
00008410	VENTURA	CHIARA	chiara.ventura6@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tra dimensione umana e animale nella produzione letteraria di Yoko Tawada a confronto con la raccolta Die Erzählungen di Franz Kafka	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 109/110
00008369	BILLI	ELENA	elena.billi2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Dolore e malinconia in Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 100/110
00008479	FERRARI	MARTINA	martina.ferrari17@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Sguardi sulla letteratura transculturale tedesca: Elias Canetti e Yoko Tawada	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 102/110
00008377	GARUTI	ELENA	elena.garuti7@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Conflitto generazionale, colpa e analfabetismo in Der Vorleser di Bernhard Schlink.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 110L/110
00008144	PIGNATI	MARTINA	martina.pignati@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Lessing e le Fabeln: lo zoomorfismo dei personaggi	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2016	25/05/2021 98/110
00009488	MARTIN	ISABELLA	isabella.martin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Z wie Zitat: l'importanza dei Seitensprünge e dell'intertestualità nell'opera di Durs Grünbein	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	08/07/2021 110L/110
00009306	RUGGIERO	GRETA	greta.ruggiero2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Der Zufall als deus ex machina	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	08/07/2021 110L/110
						Due lettere al padre mai recapitate: Franz Kafka e Giacomo Leopardi.					
00008882	FERRI	NICOLE	nicole.ferri@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'emblema del non-detto.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	29/10/2021 101/110
00008884	PERARI TORZHEVSK	FILIPPO	filippo.perari@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Italia e Bologna nella letteratura tedesca del Settecento	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	29/10/2021 110L/110
00009422	AYA VALERIYA	VALERIYA	valeriy.torzhevskaya@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Yoko Tawada e Migrationsliteratur: aspetti di non appartenenza	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	21/03/2022 110L/110
00009045	PUPPINI	FRANCESCA	francesca.puppin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La finzione e il linguaggio in Yoko Tawada	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	23/03/2022 103/110
00009752	ZOCCO	FRANCESCA	francesca.zocco@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La tradizione della Briefkultur e la produzione di testi onirici nel contesto letterario del novecento tedesco: presentazione, analisi e commento delle "Lettere dalla Notte" di Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2020	26/10/2022 110/110
00010058	GRAMAZIO	PALMA	palma.gramazio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il Golem di Meyrink: la leggenda dell'automa magico nella letteratura fantastica della Praga boema	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2020	30/03/2023 108/110
00009834	PASQUALI	GIADA	giada.pasquali@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Amore e sofferenza nei Briefe di Nelly Sachs	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Guglielmo Gabbiadini;	2020	30/03/2023 110L/110
00008919	BERTOTTI	LORENZA	lorenza.bertotti@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il tema della danza in Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	28/03/2023 104/110
00010554	FISCHETTI	LISA	lisa.fischetti@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La sfida di dare voce all'indicibile: gli Hörspiele di Ingeborg Bachmann	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	135930 - Guglielmo Gabbiadini;	2021	26/10/2023 110L/110
00008475	ANTONIONI MARGHERITA	SILVIA	silvia.antonioni3@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Italia e la famiglia Goethe. Confronto generazionale della Italienreise	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	26/10/2023 100/110
00009779	O MARGHERITA	MARGHERITA	margherita.meraglino@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il viaggio in Inghilterra di Sophie von La Roche	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2020	26/10/2023 110L/110
								0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI			
00010553	BILLI	ELENA	elena.billi2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Bertolt Brecht e la poetica dell'esilio	LM	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;		2021	25/03/2024 106/110

00010613	PERARI	FILIPPO	filippo.perari@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Il Kulturtransfer tra Germania e Regno Unito tra XVIII e XIX secolo «Lass uns die Worte finden».	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	41186 - Gilberta Golinelli;	2021	26/03/2024	110L/110
00010069	SPAGNI	LAURA	laura.spagni@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Considerazioni sul carteggio tra Ingeborg Bachmann e Paul Celan	LM	0983 - LINGUA E CULTURA ITALIANE PER STRANIERI	Daniele Robol;	2020	25/03/2024	103/110
00010556	CASPANI	SARA MARIA	sara.caspani@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Die Verklärung der Bukowina in der Lyrik Rose Ausländers	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021	09/07/2024	110/110
00010568	CARRINO	CHIARA TIZIANO	unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La poesia in dialogo di Paul Celan: alla ricerca dell'essenza umana.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Daniele Robol;	2021	28/10/2024	110/110
00010288	GIANNASI	THOMAS	bo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il Bildungsroman di Hermann Hesse: tra dualità, crisi e politica	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2021	28/10/2024	109/110
00011043	ORSINI	MARTINA	martina.orsini5@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il peso della memoria: le complessità morali dell'Olocausto nel romanzo Der Vorleser di Bernhard Schlink	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Dallapiazza;	2022	24/03/2025	110/110
00010451	RAGIONATO	SARA	sara.ragionato@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Le metamorfosi di Effi: La figura femminile tra il romanzo di Fontane e gli adattamenti cinematografici.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza ;	2021	24/03/2025	110L/110
00010570	SPINIELLA	MARTA	marta.spiniella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La letteratura di migrazione turco-tedesca: un focus sull'opera di Emine Sevgi Özdamar	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021		
00011053	VIGHINI	CHIARA	chiara.vighini@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Austerlitz di Winfried Georg Sebald: letteratura, identità e l'indicibile della storia	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2022	24/03/2025	110L/110
12050084	MAGAGNOLI	ROBERTA	roberta.magagnoli@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Le origini delle funzioni fieristiche di Monaco di Baviera	LT	7209 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE	Franco Farinelli; Michael Gottlieb D	1982		
00008320	GROSSI	LAURA	laura.grossi3@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La tentazione di essere contraddittori. Gli eroi bastonati di Bertolt Brecht	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2017	07/07/2025	110L/110
00011450	PALMIERI	FEDERICA	federica.palmieri5@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Analyse des Liebesdiskurses im Briefwechsel zwischen Paul Celan und Ingeborg Bachmann	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Jochen Strobel;	2023	07/07/2025	110L/110
00010570	SPINIELLA	MARTA	marta.spiniella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Lingua, identità e memoria nella Migrationsliteratur di Emine Sevgi Özdamar	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021	28/10/2025	107/110
00010987	SONARA	FEDERICO	federico.sonara@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Bildung und Entfremdung: il Törless di Robert Musil	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2022	29/10/2025	110L/110
00009860	CIRILLI	SIMONA	simona.cirilli@studio.unibo.it	85773	CONTERNO	"La parola ferita: Paul Celan e Nelly Sachs tra poesia, memoria e testimonianza"	L	8850 - LETTERE		2020	16/12/2025	104/110

Al Magnifico Rettore
Prof. Giovanni Molari
Alma Mater Studiorum-
Università di Bologna

Alla Magnifica Rettrice
Prof.ssa Chiara Leardini
Università di Verona

Alla Direttrice del Dipartimento
di Lingue, Letterature e Culture
Moderne
Università di Bologna
Prof.ssa Paola Scrolavezza

Alla Direttrice del Dipartimento
di Lingue e Letterature Straniere
Università di Verona
Prof.ssa Roberta Facchinetti

**OGGETTO: RICHIESTA DI SCAMBIO CONTESTUALE DI DOCENTI TRA DUE SEDI UNIVERSITARIE EX
ART. 7 COMMA 3 DELLA LEGGE 240/2010**

La sottoscritta Chiara Conterno nata a Cologna Veneta (VR), il 19.08.1981, residente a Montagnana (PD), in via Maceratoi Gatto 6, in servizio presso l'Università di Bologna, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, nel ruolo di Professoressa Associata (Legge 240/10 – tempo pieno), SSD GERM-01/B – Letteratura Tedesca, posizione economica Classe 2

CHIEDE

ai sensi della normativa in oggetto, di essere trasferita presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, dell'Università di Verona.

A tal fine, indica come docente disponibile allo scambio la Prof.ssa Gabriella Pelloni, nata a Valdagno (VI), il 27/09/1975, residente a Bologna (BO), in via Del Pratello 23, in servizio presso l'Università di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DLLS), nel ruolo di Professoressa Associata (Legge 240/10 – tempo pieno), SSD GERM-01/B - Letteratura tedesca, posizione economica Classe 1.

Il sottoscritto allega Curriculum Vitae e fotocopia di un documento d'identità valido.

Berlino, li 13.1.2026

Firma



Recapito telefonico: 0039 3483500208

Indirizzo mail: chiara.conterno@unibo.it

Alla cortese attenzione

- del Magnifico Rettore dell'Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Prof. Giovanni Molari,
- della Magnifica Rettore dell'Università di Verona, Prof.ssa Chiara Leardini,
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Prof.ssa Paola Scrolavezza,
- della Chiar.ma Direttrice del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, Prof.ssa Roberta Facchinetti,

con la presente sono a inviare la richiesta di scambio contestuale di docenti tra due sedi universitarie ex art. 7 comma 3 della legge 240/2010.

Allego alla presente e-mail il modulo di richiesta e la documentazione necessaria (carta di identità, *curriculum vitae* e cedolino dell'ultima retribuzione).

Con viva cordialità
Chiara Conterno

Chiara Conterno
Professoressa Associata di Letteratura Tedesca (L-Lin/13)
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne
Alma Mater Università di Bologna
via Cartoleria, 5
40124 Bologna
[+39 051 20 9 7130](tel:+390512097130)

Prof.ssa Chiara Conterno

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Chiara Conterno
Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne
Via Cartoleria 5, 40124 Bologna
Studio 55, tel. +39 051 20 9 7130
chiara.conterno@unibo.it

PROFESSORESSA ASSOCIATA, GERM-01/B – Letteratura Tedesca, nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Alma Mater Università di Bologna (dal 29.3.2020).

INCARICHI ISTITUZIONALI

- Membro della Giunta di Dipartimento, da maggio 2024.
- Membro della Commissione per l'internazionalizzazione, da 23 febbraio 2023.
- Rappresentante del Dipartimento Lilec per UNA Europa, da dicembre 2022.
- Membro del Collegio di Dottorato del Dipartimento Lilec dal XXXVIII ciclo (2022).
- Membro del comitato scientifico della biblioteca del dipartimento LILEC da giugno 2021.
- Membro del gruppo di lavoro dipartimentale della VQR 2021.
- Membro del tavolo sulla didattica post-emergenziale (2021).
- Luglio 2020 – dicembre 2022: Membro del gruppo di lavoro “Formazione Permanente” all’interno del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del LILEC.
- Membro del gruppo di lavoro per la Rivista del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del LILEC, da luglio 2020.
- Gennaio 2020 - dicembre 2022: Referente per il coordinamento delle prove TOLC-SU per il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.
- Gennaio 2020 - dicembre 2022: Coordinatrice dell’unità bolognese del progetto europeo “Erasmus+ Strategische Partnerschaften im Bereich Hochschulbildung”: *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa* (Progetto internazionale coordinato dal Prof. Iwan-Michelangelo D’Aprile, Università di Potsdam e con la partecipazione dei seguenti atenei: Potsdam, Bologna, Bordeaux-Mointagne, Atene, Copenhagen, Cracovia, Riga, Humboldt-Universität Berlin, Universität Luxemburg).
- Dicembre 2019 - dicembre 2021: Membro della Commissione Doppi Titoli.
- Luglio 2019- oggi: Membro della Commissione Paritetica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne.
- Maggio 2019-maggio 2021: Membro della Commissione orientamento e valutazione per l’accesso alla LM LCIS.
- Gennaio 2019 - dicembre 2022: Membro della Commissione *Summer/Winter School* all’interno del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del Lilec.
- Membro del Collegio di Dottorato DESE in qualità di altro componente dal 29.11.2016 a inizio 2022.
- 2016-2019: Membro della Commissione di Assicurazione della Qualità del corso di studio “Lingue e Letterature Straniere”.
- Responsabile degli scambi Erasmus con le università di Dresden, Eichstätt, Graz, Hannover, Innsbruck, Kiel, Klagenfurt, Marburg, München, Osnabrück, Potsdam e Siegen.

ESPERIENZA PROFESSIONALE

1. RICERCA

- 29/3/2020: Entrata in servizio come Professoressa Associata, L-LIN/13, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Alma Mater Università di Bologna.
- 28/11/2019: Chiamata a ruolo di Professoressa Associata, L-LIN/13, presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Alma Mater Università di Bologna.
- 3/06/2018 – 2/11/2018: Congedo per maternità.
- Abilitazione alla seconda fascia (4/4/2017) per il settore L-LIN/13.
- 28/10/2016 – 28/3/2020: Ricercatrice B (senior; germanistica; L-LIN/13), Università di Bologna.
- 1/5/2016 – 27/10/2016: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Monika Rinck: traduzione e commento dell'opera poetica e saggistica".
- 1/4/2015 – 31/3/2016: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Transfer culturale nella letteratura contemporanea: autori tedeschi di origine russa (Vladimir Vertlib, Julia Rabinowich, Lena Gorelik)".
- 1/7/2013 – 7/12/2014: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Czernowitz e la Bucovina come spazio letterario". Congedo per maternità dal 7/4/2014 al 13/9/2014.
- 1/7/2012 – 30/6/2013: Borsista della Fritz Thyssen Stiftung presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Deutsch-jüdische Lyriker aus der Bukowina in der Zeit von Verfolgung und Exil".
- 1/7/2011 – 30/6/2012: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Psalmgedichte: un genere postbellico della letteratura tedesca".
- 1/6/2010 – 31/5/2011: Assegnista (germanistica; L-LIN/13) presso l'Università degli Studi di Verona. Tema: "Il linguaggio biblico e i Salmi nella lirica tedesca del secondo dopoguerra (1945-1970)".

Borse di studio, finanziamenti e soggiorni Erasmus

- 12-17 gennaio 2025: Borsa di mobilità in uscita conferita dall'alleanza Una Europa per un soggiorno di ricerca alla Freie Universität di Berlino.
- 3-9 dicembre 2023: Erasmus Staff Mobility for Teaching all'Universität Innsbruck.
- 22-25 maggio 2023: Erasmus Staff Mobility for Teaching alla Philipps-Universität Marburg.
- 23-29 luglio 2022: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sulle *Vicende della letteratura tedesca* di Carlo Denina a Monaco di Baviera.
- 23 giugno 2022: Vincitrice del bando "Alma Idea 2022", Università di Bologna, Dipartimento Lilec, volto al finanziamento di idee e proposte progettuali individuali, per essere tutor di un assegno di ricerca sul tema "Brandenburgische Briefe" (1786-1788) di Carlo Denina fra Germania e Italia.
- 11-18 giugno 2022: Intensivlehraufenthalt („gemeinsame Kurzzeit-Fortbildung für Mitarbeiter“)/Soggiorno di docenza all'Università di Potsdam all'interno del progetto Erasmus+ Strategischen Hochschulpartnerschaft „Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa“.
- 16-20 maggio 2022: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sui protocolli onirici inediti di Paula Ludwig nel Franz-Michael-Felder-Archiv di Bregenz (Austria).
- 19-25 luglio 2021: Partecipazione alla Sommerschule *Die Stadt Krakau als Stätte des europäischen Kulturerbes*, svoltasi a Cracovia all'interno del progetto Erasmus Plus Strategische Partnerschaft im Bereich Hochschulbildung *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa*.
- 23-30 agosto 2020: Borsa di studio del PE "Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)" del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sui protocolli onirici inediti di Paula Ludwig nel Franz-Michael-Felder-Archiv di Bregenz (Austria).
- 16-20 dicembre 2019: Erasmus Staff Mobility for Teaching presso la Ludwig-Maximilians-Universität München.

Agosto 2019: Forschungsaufenthalt für Hochschullehrer und Nachwuchswissenschaftler 2019 del DAAD a Monaco di Baviera (Tema: „*Die brandenburgischen Briefe* von Carlo Denina“).

Estate 2019: Borsa di studio del PE “*Dive_In - Iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR (L. 232 del 01/12/2016)*” del Dipartimento LILEC per svolgere ricerca sulle *Lettere Brandeburghesi* di Carlo Denina a Monaco di Baviera.

22-26 Gennaio 2018: Erasmus Plus - Staff Mobility for Teaching presso la Eberhard Karls Universität Tübingen.

Novembre 2017: Attribuzione del Franz Werfel Stipendium per una ricerca da svolgere presso il Forschungsinstitut Brenner-Archiv (Innsbruck). (Borsa di studio poi non usufruita per sovrapposizione con altri progetti).

2017: Fondi Miur FFABR 2017; ammessa al finanziamento individuale di 3.000 euro per le attività base di ricerca.

Gennaio 2017: Ricerca presso il Forschungsinstitut Brenner-Archiv (Innsbruck) grazie a un Ernst Mach Stipendium.

Maggio 2016: borsa AIG per la partecipazione al convegno *21st World Congress of the International Comparative Literature Association* (ICLA 2016, Wien, 21-27 luglio 2016 con la relazione in lingua inglese *Henriette Herz (1764-1847) as a Cultural Mediator*, prevista per il 26 luglio 2016.

2014: borsa di studio della Fritz Thyssen Stiftung per la pubblicazione della monografia *Die andere Tradition. Psalm-Gedichte im 20. Jahrhundert*, Göttingen, Vienna University Press presso Vandenhoeck & Ruprecht, 2014.

7/1/2014 – 7/2/2014: Borsista IKGS (Institut für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas); ricerca presso l'Istituto IKGS (München), la Ludwig-Maximilians-Universität, e il Lyrik-Kabinett (München).

1/7/2012 – 30/6/2013: Borsa della Fritz Thyssen Stiftung per ricerca presso l'Università degli Studi di Verona; fino al 28/03/2013 sotto la supervisione del Prof. Walter Busch; dal 28/03/2013 al 30/06/2013 sotto la supervisione della Prof.ssa Isolde Schiffermüller. Tema: “Deutsch-jüdische Lyriker aus der Bukowina in der Zeit von Verfolgung und Exil”.

1/10/2012 – 31/12/2012: borsa integrativa della Fritz Thyssen Stiftung per ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, il Lyrik-Kabinett e l'Istituto IKGS di München e presso il Bukowina-Zentrum di Augsburg.

21/1/2012– 23/2/2012: Borsista CooperInt (Università degli Studi di Verona) per ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität (München) in qualità di *Visiting Scholar*.

25-27/5/2011: borsista ADSIT per la partecipazione al convegno *Ich gehöre zur lateinischen Welt – Stefan Zweig und Italien* (Merano).

25/10/2010 – 20/11/2010: Borsista del Goethe Institut (Berlin), conseguimento del livello C2 della lingua tedesca.

1/10/2008 – 31/3/2009: Ricerca presso la LMU München con la borsa Erasmus per dottorandi dell'Università degli Studi di Padova.

2/7/2008 – 3/8/2008: Stoccolma, ricerca presso la Kungliga Biblioteket, con il finanziamento per ricerca dottorale da parte del Dipartimento di Lingue e Letterature anglo-germaniche dell'Università degli Studi di Padova.

2-9/08/2007: borsista di *other music e.v.* per un corso di lingua *Jiddisch* a Weimar.

1/3/2005 – 31/3/2006: Periodo di studio a Würzburg; due volte borsista del gemellaggio dell'Università degli Studi di Padova con la Julius-Maximilians-Universität Würzburg. Superamento della DSH-Prüfung.

Altri soggiorni di ricerca all'estero

Agosto 2023: Visita alla Eutiner Landesbibliothek.

Luglio 2023: Ricerca presso il Franz-Michael-Felder Archiv, Bregenz.

Novembre 2017: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Agosto 2017: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Luglio 2017: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Luglio-Agosto 2016: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Gennaio 2016: Ricerca presso il Brenner-Archiv, Innsbruck.

Luglio 2015: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Settembre – ottobre 2011: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Giugno – luglio 2010: Ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Aprile 2009 – ottobre 2009: Dottoranda in cotutela, ricerca presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München.

Partecipazione a progetti e gruppi di ricerca

- Da dicembre 2022, Membro del Nucleo di Ricerca TRADUZIONE, AUTOTRADUZIONE E RITRADUZIONE LETTERARIA del Dipartimento Lilec dell'Università di Bologna.
- Dal 9.11.2022 al 29.3.2023, membro del Centro di Ricerca FIMIM (Filologia e Medievistica Indo-Mediterranea) del Dipartimento Lilec dell'Università di Bologna.
- Da settembre 2021, Assoziiertes Mitglied im ZRKG (*Zentrum Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel*) an der KU Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Forschungsfeld 3: Religiosität in Transformationsprozessen der Gegenwart.
- Da settembre 2021, Membro del consiglio scientifico di *LUDI: Laboratorio universitario di documentazione e informazione* con sede nel Dipartimento di Beni Culturali dell'Università di Bologna.
- Dal 5 marzo 2021 a gennaio 2024: Membro del Comitato Direttivo del *Centro di Poesia Contemporanea dell'Università* di Bologna.
- 2021-2024: Membro della Lichtenberg-Gesellschaft.
- Da novembre 2020: Membro della Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII.
- Da ottobre 2020: Membro del *Research Network for the History of European Periodicals* (R-NHEP).
- Da ottobre 2020: Membro del Network of Cultural Dream Studies <http://dfg.culturaldreamstudies.eu/index.php/en/>.
- 2019-2022: Progetto Europeo “Erasmus + Strategische Partnerschaften im Bereich Hochschulbildung”: *Die Zukunft des kulturellen Erbes im modernen Europa* (Progetto internazionale coordinato dal Prof. Iwan-Michelangelo D'Aprile, Università di Potsdam e con la partecipazione dei seguenti atenei: Potsdam, Bologna, Bordeaux-Moingt, Atene, Copenaghen, Cracovia, Riga, Humboldt-Universität Berlin, Universität Luxemburg). Coordinatrice dell'unità bolognese.
- Dal 2019: Membro della *Deutsche Gesellschaft für die Erforschung des 18. Jahrhunderts*.
- Dal 2018: Membro del Centro Interuniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR).
- 2018-2022: Membro del Progetto di Eccellenza *DIVE-IN Diversità & Inclusione* del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne – Alma Mater Studiorum – Università di Bologna (iniziativa Dipartimenti di Eccellenza MIUR [L. 232 del 01/12/2016]).
- 2018-2022: Membro del Centro Studi sul ‘700 Spagnolo (CSSS).
- Dal 2017: Alumna des OeAD.
- Dal 2015: Membro della IVG.
- 2013-2014: Progetto di ateneo: “La letteratura di migrazione nella cultura europea contemporanea” – Università degli Studi di Verona (coordinato da Manuel Boschiero).
- Dal 2010: Membro dell'Associazione Italiana di Germanistica (AIG).
- 2010-2012: Progetto di ateneo: “Malattia e luoghi di cura nelle tradizioni letterarie” – Università degli Studi di Verona (coordinatori Prof. Walter Busch e Isolde Schiffermüller).
- Prin 2008 “Il futuro come intreccio: profezia e disincanto nelle tradizioni letteraria e musicale in Europa dal ‘500 al ‘900” (coordinatore Stefano Bronzini).
- Dal 2007: Membro del gruppo di studio Giovani Europei.

2. DIDATTICA UNIVERSITARIA

Titolarità di corsi

Letteratura Tedesca II (LM), Università di Bologna, primo semestre a.a. 2025/2026, 45 ore (Exilrythm: Nelly Sachs, Paul Celan, Rose Ausländer).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2024/2025, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I (LM, per Italianistica), secondo semestre a.a. 2024/2025, 30 ore (La lirica di Nelly Sachs).

Letteratura Tedesca I e II (LM), Università di Bologna, primo semestre a.a. 2024/2025, 45 ore (Der frühe Lessing).

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Principi di Teoria della Traduzione, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2023/2024, 15 ore.

Di-Versificando, Università di Bologna, primo semestre a.a. 2023/2024, 30 ore (co-gestito assieme ad Andrea Ceccherelli, Eugenio Maggi, Alessandro Niero, Gino Scatasta).

Principi di Teoria della Traduzione, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 15 ore.

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2022/2023, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I (LM), Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2021/2022, 45 ore (Die andere Tradition. Psalm-Gedichte in der deutschsprachigen Literatur des 20. Jahrhunderts).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2021/2022, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Storia della Cultura Tedesca, Università di Bologna, primo semestre a.a. 2021/2022, 30 ore (*Patrimonio e transfer culturale tra Italia e Germania*).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2020/2021, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2020/2021, 60 ore (*Der Traum in der deutschen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts*).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2019/2020, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2019/2020, 60 ore (La letteratura tedesca del Novecento).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2018/2019, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca I, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2017/2018, 60 ore (La letteratura tedesca del Settecento).

Letteratura Tedesca III, Università di Bologna, secondo semestre a.a. 2016/2017, 60 ore (La lirica tedesca del Novecento: Psalm-Gedichte).

Letteratura e Cultura Tedesca I, Università di Verona, secondo semestre a.a. 2016/2017, 36 ore (La letteratura tedesca da fine Ottocento alla contemporaneità).

Traduzione Tedesco-Italiano, Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2015/2016.

Linguistica Tedesca 1 (Sintassi), Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2015/2016.

Linguistica Tedesca 1 (Sintassi), Fondazione Università di Mantova, secondo semestre a.a. 2014/2015.

Corso di Lingua tedesca (A2), Fondazione Università di Mantova, primo semestre a.a. 2014/2015.

Letteratura Tedesca II e III, Università degli Studi di Padova, secondo semestre a.a. 2012/2013 (La lirica tedesca del Novecento).

Proseminar presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München, *Czernowitz als „literarischer Raum“: Deutschsprachige Autoren aus Czernowitz und der Bukowina*, secondo semestre a.a. 2012/2013.

Proseminar presso la Ludwig-Maximilians-Universität, München: *Deutsch-jüdische Lyrikerinnen im 20. Jahrhundert*, primo Semestre a.a. 2012/2013.

Seminari all'interno di corsi

Organizzazione e moderazione di tre incontri su Paul Celan all'interno del seminario *Di-versificando* (coordinato da Andrea Ceccherelli e con la collaborazione di Chiara Conterno, Anna Soncini, Alessandro Niero, Eugenio Maggi) tenuti da Dario Borso (*Celan tradotto in italiano*, 20.2.2023), Paola Gnani (*Scrivere poesie dopo Auschwitz: Celan e Adorno*, 22.2.2023) e Camilla Miglio (*Leggere Celan oggi: Natura e scrittura, materia e memoria*, 23.2.2023).

Organizzazione e moderazione di tre incontri su Ingeborg Bachmann all'interno del seminario *Di-versificando* (coordinato da Andrea Ceccherelli e con la collaborazione di Anna Soncini, Edoardo Balletta, Chiara Conterno, Alessandro Niero) tenuti da Gabriella Pelloni (*Introduzione a Ingeborg Bachmann e presentazione dell'edizione critica in corso (Subrkamp)*, 29.11.21), Isolde Schiffermüller (*Analisi e discussione di „Die gestundete Zeit“ e „Früher*

Mittag“ di I. Bachmann e relative traduzioni, 30.11.21) e Marie Luise Wandruszka („Böhmen liegt am Meer“ di I. Bachmann e traduzione, 2.12.21).

FORMAZIONE

- 12/3/2010: Conseguimento del titolo di **Dottore di Ricerca** presso l'Università degli Studi di Padova (Scuola di dottorato: Scienze linguistiche, filologiche e letterarie; indirizzo in Linguistica, filologia e letterature anglo-germaniche) in cotutela con la Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera. Titolo della tesi: *Metamorfosi della fuga. La ricerca dell'Assoluto nella lirica di Nelly Sachs*. Supervisor: Prof. Merio Scattola e Prof. Friedrich Vollhardt. Commissione finale: Prof. Georg Braungart (Universität Tübingen), Prof.ssa Giulia Cantarutti (Università di Bologna), Prof. Merio Scattola (Università degli Studi di Padova), Prof. Friedrich Vollhardt (LMU München).
- 30/06/2006: **Laurea specialistica** in Lingue, Letterature e Culture Moderne Euroamericane presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova (Lingua e Letteratura Tedesca; Lingua e Letteratura Inglese) con votazione pari a 110/110 e lode. Titolo della tesi: *Karl Emil Franzos: Der Pojaz*. Relatore: Prof. Emilio Bonfatti; controrelatrice: Prof.ssa Roberta Malagoli.
- 29/09/2003: **Laurea triennale** in Lingue, Letterature e Culture Moderne presso la facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Padova (Lingua e Letteratura Tedesca; Lingua e Letteratura Inglese) con votazione pari a 110/110 e lode. Titolo degli elaborati e relatrici: 1) *Romeo und Julia auf dem Dorfe: le figure femminili secondarie*, relatrice Prof.ssa Anna Rosa Azzone Zweifel; 2) *Double Identity in Goblin Market*, relatrice: Prof.ssa Paola Bottalla.
- 14/07/2000: Maturità classica presso il Liceo Classico Europeo annesso all'Educandato Statale San Benedetto di Montagnana (PD) con votazione pari a 100/100.

ATTIVITÀ EDITORIALE

- Gennaio 2026 – oggi: Geschäftsführende Mitherausgeberin (Co-curatrice), assieme a Michael Dallapiazza, della rivista «Jahrbuch für internationale Germanistik».
- Da Gennaio 2025 – oggi: Membro del Comitato scientifico della collana “Transformation Transdisziplinär. Schriften des KU Zentrums Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel”, Nomos Verlag Baden-Baden (<https://www.ku.de/zrkg/aktivitaeten/schriftenreihe-transformation-transdisziplinaer>);
- 2022 – oggi: Ruolo editoriale nella rivista “Jahrbuch für internationale Germanistik” con il compito specifico di occuparsi come redattrice del terzo numero di ogni annata della rivista su “Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen”;
- 2017 - oggi: Peer-Review per le riviste «All» (L'Analisi linguistica e Letteraria), «Annali di Ca' Foscari», «Cultura Tedesca», «Euphorion», «Filologia Germanica», «Hölderliniana», «MEDAON» (www.medaon.de), «Testi e linguaggi», «Quaderni dell'AIG»;
- Ottobre 2020 – oggi: Leiterin des Rahmenthema *Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, nella rivista «Jahrbuch für Internationale Germanistik»;
- 2020 – oggi: Membro del comitato editoriale di «DIVE-IN. International Journal on Diversity and Inclusion» (Lilec, Unibo);
- Maggio 2020 – oggi: Membro del comitato editoriale di «Nube» (<https://rivistanube.dlss.univr.it/>);
- Settembre 2019 – oggi: Curatrice dell'area tedesca della sezione «Scritture migranti e letterature postcoloniali» degli Archivi di Studi Indo-Mediterranei (<http://www.archivindomed.altervista.org/pagina-263707.html>);
- 1/1/2009-31/12/2012: Membro della redazione editoriale della rivista «Carte d'occasione», Dipartimento di Lingue e Letterature Anglo-Germaniche e Slave, Università di Padova.

ATTIVITÀ di VALUTAZIONE

Valutatrice di candidature DAAD.

Valutatrice esterna di tesi di dottorato (Università di Perugia, 2020) e di commissione di esame dottorale (Università di Verona, 2022; Università di Bologna, 2022).

Membro della giuria del «Premio LILEC Francesca Falchieri per la Traduzione Poetica», dal 2022.

CULTRICE DELLA MATERIA e TUTORATO PER GLI STUDENTI

2015-2016 Università degli Studi di Verona
2014-2015 Università degli Studi di Verona
2013-2014 Università degli Studi di Verona
2012-2013 Università degli Studi di Padova
2011-2012 Università degli Studi di Verona

RELAZIONI A CONVEGNI E CONFERENZE

1. Sedi accademiche

- 21/2/25: Giorno della Memoria - Presentazione del volume “Libri in fuga”. Sala Berengo, Ca’ Foscari - Dorsoduro 3246, con Eleonora Cussini, Sara De Vido, Elena Pirazzoli e Piera Rossetto.
- 11/6/24: *Biblioteche in fuga. Da Stefan Zweig ai ragazzi e alle ragazze di Villa Emma*, lezione per il dottorato DESE, Sala Giunta, Lilec
- 7/6/24: *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer in der Aufklärung: Carlo Denina-Edition*, durante il Workshop *Journalpoetik*, organizzato da PD Dr. Astrid Dröse, 5-7 Giugno 2024, Università di Verona.
- 30/5/24: *Grenzen und Grenzüberschreitungen in Katja Petrowskajas Vielleicht Esther. Geschichten*, durante il convegno *Europas Grenzen heute: Darstellungen in der Literatur nach 1989 / Les frontières de l'Europe aujourd'hui: représentations en littérature depuis 1989*, organizzato all'Università di Tours, da Emmanuelle Terrones, Arianna Di Bella e Rotraut von Kulessa, nei giorni 30 e 31 maggio 2024.
- 22/3/24: *Die geschichtliche Katastrophe und ihre Wirkung auf Paula Ludwigs Traumwelt*, durante il convegno *Paula Ludwig (1900–1974). Analysen und Erkundungen. Eine Tagung des Franz-Michael-Felder-Archivs anlässlich des 50. Todestages der Dichterin*, 20-22 marzo 2024, Bregenz.
- 28/6/23: Presentazione del libro *Lessing divers* di Nirk Niefanger (Göttingen, Wallstein, 2023) e moderazione della discussione durante il workshop organizzato da Hannes Kerber e Thomas Martinec, all'interno delle attività della Lessing Akademie e della Lessing Society.
- 18/11/22: traduzione e moderazione durante la conferenza, *Autori e autrici ucraini: scrivere e agire contro l'invasione russa*, tenuta da Oxana Matychuk all'interno delle “Officine dell'interculturalità”, Progetto di Eccellenza, Lilec, Unibo
- 11/11/22: Partecipazione alla tavola rotonda *Meraviglie, curiosità, collezionismo e scienza: riflessioni intorno all'eredità di Aldrovandi in una prospettiva transnazionale*, all'interno della giornata di studi *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza e narrazione del mondo naturale*, Lilec, Università di Bologna (assieme a Serena Baiesi, Riccardo Campi, Gilberta Golinelli, Ana Pano Alaman).
- 5/11/22: *Die Brandenburgischen Briefe Carlo Deninas als Fortsetzung der Geschichte der Litteratur*, al workshop *Briefe und Briefkultur in der Frühen Neuzeit. Workshop des Forschungsverbundes Frühe Neuzeit – Südost in Kooperation mit dem KU Zentrum Religion, Kirche, Gesellschaft im Wandel (ZRKG)*, 4.-5. November 2022, KU Eichstätt-Ingolstadt, Eichstätt.
- 2/9/22: *Briefe als Laboratorien des Denkens. Die Korrespondenz der Prinzessin Marie von Thurn und Taxis mit Rainer Maria Rilke*, al convegno *Fürstliche Korrespondenzen des 19. und 20. Jahrhunderts* (1.-2. September 2022), Hessisches Staatsarchiv Darmstadt.
- 13/6/22: *Zwischen Traum und Poesie. Überlegungen bei Durs Grünbein*, all'interno del corso di Prof. Dr. Stefanie Stockhorst, Institut für Germanistik, Neuere deutsche Literatur, Universität Potsdam.
- 25/3/22: *Johan von Sachsen: il re dantista*, convegno *Alma Dantedì 2022. Dall'Alma Mater al mondo. Dante all'Univeristà di Bologna. Presentazione del catalogo e della mostra virtuale*, Sala Pascoli, Bologna.
- 8/3/22: *Laura Bassi in Germania: il caso Christiana Mariana von Ziegler*, in occasione dell'8 marzo 2022, Lilec, Bologna.
- 27/1/22: Partecipazione alla tavola rotonda organizzata in occasione della giornata della memoria Täter, Mitläufer e la responsabilità del male: la voce di Hannah Arendt, Lilec, Bologna.
- 22/1/22: Einführung zur Ausstellungseröffnung “IL PATRIMONIO CULTURALE DI BOLOGNA ALLO SPECCHIO DEI VIAGGIATORI EUROPEI. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era

- contemporanea" / "DAS KULTURELLE ERBE BOLOGNAS IM SPIEGEL EUROPÄISCHER REISENDER. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne", Biblioteca Universitaria, Bologna.
- 24/11/2012: *Traum-Briefe von Rabel Varnhagen, Else Lasker-Schüler und Nelly Sachs*, am DFG-Graduiertenkolleg »Europäische Traumkulturen« (GRK 2021), Saarbrücken.
 - 22/11/2021: *Musikalische Anklänge in der Lyrik von Nelly Sachs* durante il Convegno Internazionale in collaborazione con l'Università di Gießen *Diversità ed esclusione: La Shoah nella letteratura di lingua tedesca*, organizzato da Michael Dallapiazza e Annette Simonis, in collaborazione con il Museo Ebraico di Bologna e in sintonia con il progetto "Scuola e memoria" del MIUR (<https://www.scuolaememoria.it/site/it/gli-atenei/>), Bologna, 22-23.11.2021.
 - 12/11/2021: Presentazione del volume *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge*, a cura di Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, durante la giornata di studi *Literarische Dialoge. Isolde Schiffermüller zum 65. Geburtstag*, organizzato da Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Università di Verona.
 - 29/10/2021: *Der Schofar und die Klänge der kommenden Zeiten in der Lyrik von Nelly Sachs*, durante il convegno *Ausatmungen. Künstlerische und wissenschaftliche Zugänge zum Werk von Nelly Sachs* (28.-29.10.2021, Theater im Kunstquartier Salzburg – Mozarteum und Paris Lodron Universität Salzburg).
 - 23/10/2021: *Mit Rilke in Venedig*, durante il convegno *Venedig in der deutschsprachigen Literatur. Friedrich Vollhardt zum 65. Geburtstag* (22.-24.10.2021), Venice International University, Isola di San Servolo, Venezia.
 - 30/9/2021: Introduzione a *Per mare con Dante. Durs Grünbein dialoga con Silvia Ruzzenenti e i ragazzi del centro di Poesia Contemporanea*, MAMbo – Museo di Arte Contemporanea di Bologna.
 - 21/9/2021: *Chiara Conterno e Silvia Ruzzenenti leggono Durs Grünbein*, durante il Laboratorio di Poesia FreeLab del Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna.
 - 31/8/2021: *Laura Bassi in Deutschland*, all'interno della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna.
 - 30/8/2021: *Deutsche Reisende in Bologna im 18. Jahrhundert*, all'interno della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna.
 - 31/7/2021: *Mirjam Presslers „Nathan und seine Kinder“ im Kontext der Toleranz-Diskussion*, all'interno della sezione *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* (30-31.7.2021), durante il XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) *Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven*, Palermo 26-31.7.2021.
 - 28/6/2021: *Literarische Archäologie in Bologna. Mit Durs Grünbein zurück zu den Anfängen des XVIII. Jahrhunderts*, all'interno del corso *Die italienische Reise in der Literaturgeschichte*, Universität Potsdam.
 - 26/2/2021: *Tra sogno e poesia – riflessioni oniriche nell'opera di Durs Grünbein* durante la giornata di studi *Dialoghi su Durs Grünbein. Seminario in preparazione al conferimento della laurea h.c., Lilec*, Università di Bologna.
 - 31/10/2020: *Laura Bassi nella Germania del Settecento: il caso Christiana Mariana von Ziegler*, all'interno dell'iniziativa *I sabati del Lilec* (<https://lingue.unibo.it/it/eventi/i-sabati-del-lilec>).
 - 8/10/2020: *Tra scienza e letteratura. I Briefe aus England di G. C. Lichtenberg nel Deutsches Museum*, durante il convegno *Le riviste erudite come luogo di comunicazione dei saperi – un modello per il dialogo interculturale? Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, Università degli Studi di Verona, 8-9 ottobre 2020.
 - 30/6/2020: *Musica in poesia. La lirica di Nelly Sachs*, conferenza per il Dottorato DESE dell'Alma Mater Studiorum dell'Università di Bologna.
 - 17/12/2019: *Carlo Deninas Brandenburgische Briefe. Edition und Kommentar*, Oberseminar del Prof. Friederich Vollhardt, Ludwig-Maximilians-Universität München (durante lo *Staff Mobility for Taeching*);
 - 11/12/2019: Partecipazione, discussione e traduzione durante il *reading* di Yoko Tawada *Eine mehrsprachige Zunge – Una lingua plurilingue*, con Paola Scrolavezza ed Eva-Maria Thüne, Sala Rossa di via Marsala, Università di Bologna.
 - 11/12/2019: Coordinazione del workshop di Yoko Tawada *La traduzione è un ponte o terra di mezzo?* Durante la *winter school La traduzione come metafora* organizzata dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (9-11 dicembre 2019).
 - 30/11/2019: *L'autore in fuga. Londra, New York, Petrópolis: il caso Stefan Zweig*, durante il convegno *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, Fondazione Villa Emma, Nonantola (Mo) (30 novembre-1° dicembre 2019).

- 8/11/2019: Presentazione del progetto della *Sommerschule* che si svolgerà a Bologna nel settembre 2021 e della mostra *Das kulturelle Erbe Bolognas im Spiegel europäischer Reisender* che verrà allestita nei locali della Biblioteca Universitaria durante l'*Auftaktseminar der Erasmus+ Strategischen Hochschulpartnerschaft „Die Zukunft des Kulturellen Erbes im Modernen Europa“* (2019-2022), Universität Potsdam (7-9 novembre 2019).
- 14/10/2019: Introduzione a *In fuga e nel ricordo. Libri testimoni del Novecento*, con Michael Dallapiazza, Fausto Ciuffi ed Elena Pirazzoli.
- 30/05/2019: Collaborazione alla presentazione di "L'est nell'ovest", a cura di Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2018, durante il convegno *Kult-Tovary. Cultural Commodities*, Università di Bologna (29-31 maggio 2019).
- 6/05/2019: *Georg Christoph Lichtenbergs Briefe aus England*, al convegno *Exchanges, Intersections and Gender Issues in Eighteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen im Europa des 18. Jahrhunderts: der deutsch-britische Fall*, Università di Bologna.
- 10/04/2019: Einführung / Präsentation von Friedrich Vollhardts *Gotthold Ephraim Lessing. Epoche und Werk* (Göttingen: Wallstein, 2018), durante il workshop *Lessing im Dialog*, Università di Bologna.
- 28/09/2018: *Gelbe Pferde, rosa Vögel und andere Tiere. Das geträumte Bestiarium von Paula Ludwig*, al convegno *Traum und Literatur im 20. Jahrhundert*, 27-28 settembre 2018, Università di Verona.
- 29/05/2018: coordinazione del Workshop "Per amore di cultura nel XVIII secolo" all'interno della sezione del Festival IT.A.CÀ svoltosi presso il Lilec, *Viaggi linguistici, letterari e interculturali a Bologna dotta e poliglotta*.
- 23/05/2018: (con Giulia Cantarutti), *Dalle Kriminalgeschichten à la Pitaval alle Kriminalgeschichten di Friedrich Glauser*, lezione per il dottorato DESE, Università di Bologna.
- 10/05/2018: (con Michael Dallapiazza e Alberto Destro), presentazione del volume di Alberto Destro *Saggi, scritti e interventi (1989-2015)*, Università di Bologna.
- 20/04/2018: *Zu einer neuen Ausgabe der "Brandenburgischen Briefe" von Carlo Denina*, al convegno *Deutsch-italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, 19-20 aprile 2018, Università di Bologna.
- 24/01/2018: *Rainer Maria Rilkes Venezianische Sonette*, Eberhard Karls Universität Tübingen.
- 23/01/2018: *Carlo Deninas Brandenburgische Briefe im Kontext des deutsch-italienischen Kulturtransfers*, Eberhard Karls Universität Tübingen.
- 12/12/2017: (con Manuel Boschiero) *Da Snegurochka a Rapunzel. Fiabe russe e tedesche in Spaltkopf di Julia Rabinowich*, al convegno *Ancora una volta ... c'era una volta. Transmedialità e transculturalità nelle fiabe dell'Europa contemporanea*, 12-13 dicembre 2017, Università di Bologna.
- 3/10/2017: *Geträumte und traumhafte Tiere bei Rabel Levin Varnhagen und Else Lasker-Schüler*, al convegno *Tierwelten und Textwelten / Mond animali – mondi testuali*, 3-5 ottobre 2017, Università di Bologna.
- 9/6/2017: *Lo sjofar e gli altri suoni del tempo che verrà nella lirica di Nelly Sachs*, al convegno *Echi messianici* (organizzato da Herman van der Heide & Marco Prandoni), Università di Bologna.
- 3/3/2017: *Der Briefwechsel zwischen Albert Verwey und Karl Wolfskehl*, al convegno *Briefdiskurse in der Zwischenkriegszeit* (organisiert von Sabina Becker und Sonia Goldblum, 2-4 marzo 2017, FRIAS, Freiburg i.B).
- 26/01/2017: *Die Exildichterin Stella Rotenberg*, Universität Innsbruck.
- 6/12/2016: (con Manuel Boschiero) *Memoria e Shoah in Forse Esther di Katja Petrowskaja*, convegno: *L'est nell'ovest* (organizzato da Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni, 6-7 dicembre 2016), Università di Verona.
- 8/11/2016: *Die Laura-Oden im Kontext des zweiten Petrarkismus*, Tagung: *Klassische Romantik. Schiller und Italien* (organisiert von Jörg Robert und Francesco Rossi, 7.-10. November 2016, Villa Vigoni).
- 3/10/2016: *Briefkultur deutsch-jüdischer Autoren von Moses Mendelssohn bis Nelly Sachs*, Tagung: *„Doch gut ist ein Gespräch und zu sagen des Herzens Meinung“: Dialog und Literatur* (1-3. Oktober 2016, Oberradein, Südtirol).
- 26/7/2016: *Henriette Herz (1764-1847) as a Cultural Mediator*, workshop *Places and Media of Encounters. Transfer, Mediality and Situativity of Jewish Literatures* (25-26/07/2016), al convegno *21st World Congress of the International Comparative Literature Association (ICLA 2016, Wien, 21-27 luglio 2016)*.
- 31/5/2016: *Ingeborg Bachmanns Psalm zwischen Trakl und Agamben*, Eberhard Karls Universität, Tübingen.
- 21/4/2016: *Pier Paolo Pasolini in Germania: il caso Arnold Stadler*, convegno: *Pasolini straniero. Riletture, trasposizioni, rielaborazioni fuori dall'Italia* (21/4/2016), Università degli Studi di Verona.
- 4/3/2016: *Max Kommerell: Nietzsche e la tradizione dell'inno*, convegno: *Nietzsche. Estetica, retorica, poetica / Ästhetik, Rhetorik, Poetik* (3-4/3/2016), Università degli Studi di Verona.

- 16/2/2016: *Ricordi poetici di donne nella lirica di Nelly Sachs*, convegno: *Ebraismo al femminile. Percorsi diversi di intellettuali ebrei del Novecento* (16-17/2/2016), Università La Sapienza, Roma.
- 12/12/2014: Intervento alla presentazione del volume *Cent'anni di poesia nella svizzera tedesca*. Testo tedesco a fronte, a cura di Annarosa Zweifel Azzone, Università degli Studi di Padova.
- 28/3/2014: Intervento all'inaugurazione della Biblioteca Walter Busch, Università degli Studi di Verona.
- 2/12/2014: Intervento durante l'*Incontro con Monika Rinck*, Università degli Studi di Verona.
- 23/10/2014: *Kulturtransfer russo-tedesco: l'opera di Lena Gorelik*, convegno: *Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea* (23-24/10/2014), Università degli Studi di Verona.
- 4/9/2014: *Paul Heyse Verse aus Italien*, convegno: *Interkulturelle Mittlerschaft: Paul Heyse und Italien* (3-6 Settembre), Villa Vigoni, Lovenjo di Menaggio.
- 5/12/2013: *Die Psalm-Gedichte von Isaac Schreyer*, convegno: *Deutsch-jüdische Kultur- und Beziehungsgeschichte im östlichen Europa* (1-5/12/2013), Der Heiligenhof, Bad Kissingen.
- 6/5/2013: *Psalm-Gedichte von Georg Trakl und Ingeborg Bachmann*, Università Carolina di Praga.
- 9/4/2013: Intervento durante l'*Incontro con Monika Rinck*, Università degli Studi di Verona.
- 7/12/2012: *Ingeborg Bachmanns Lyrik in Italien*, convegno: *Re-Inszenierungen von Ingeborg Bachmann in Italien* (6-7/12/2012), Università degli Studi di Verona.
- 27/9/2012: *Das Bildnerische in der Dichtung von Nelly Sachs*, convegno *Eine „Schwester Kafkas“? Nelly Sachs im Kontext. Internationale Konferenz* (26-27/9/12), The Queen's College, Universität Oxford.
- 24/4/2012: Intervento durante l'*Incontro con Daniela Seel*, Università degli Studi di Verona.
- 20/4/2012: *Quando emigrare obbliga a crescere. L'opera di Vladimir Vertlib e Julia Rabinowich*, convegno: *Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee* (18-20/4/2012), Università degli Studi di Padova.
- 21/2/2012: *Psalmgedichte der Nachkriegszeit*, Tagung: *Zweite Nachwuchstagung Judaistik/Jüdische Studien* (19-21/2/2012), Universität Bamberg.
- 20/2/2012: Workshop: *Gottesbegriffe Hans Jonas' „Gottesbegriff nach Auschwitz: Eine jüdische Stimme“ im Kontext der Modelle des Gottesdenkens nach der Shoah*, Tagung: *Zweite Nachwuchstagung Judaistik/Jüdische Studien* (19-21/2/2012), Universität Bamberg.
- 3/12/2011: *A Padova con Goethe. Fra il Faust e il viaggio in Italia*, Accademia Galileiana, Università degli Studi di Padova.
- 11/11/2011: *Worte in die Luft geschrieben - Gedanken zu den „Grabschriften“ von Nelly Sachs*, Convegno *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil* (10-11/11/2011), Università degli Studi di Verona.
- 15/10/2011: *I drammi pluristratificati di Schiller. Interpretazioni di Benno von Wiese negli anni Trenta*, convegno *Schiller-Kolloquium* (14-15/10/2011), Università degli Studi di Padova.
- 1/6/2011: *Stemmi lirici*, convegno: *Sinestesia artistica. Tra parola e immagine. In occasione dell'85° compleanno di Ferruccio D'Angeli*, Sala della ex-Sinagoga tedesca, Padova.
- 11/1/2011: *Das italienische Bildungssystem*, Julius-Maximilians-Universität Würzburg.
- 17/12/2010: *Julia Rabinowich: un'identità spezzata*, convegno *Scritture dell'io*, Università degli Studi di Padova.
- 1/10/2010: *Die italienischen Übersetzungen der Lyrik von Nelly Sachs*, convegno *Eine «Weltsprache der Poesie» 1. Göttinger komparatistische Graduiertenkonferenz zur internationalen Lyrik seit 1960* (30.09.-02.10.2010), Universität Göttingen.
- 3/12/2009: *Giovani voci austriache impegnate nella lirica e nella società*, convegno *Nuove voci impegnate della letteratura europea*, Università degli Studi di Padova.
- 9/10/2009: Presentazione del poster *Angst und Schweigen im lyrischen Werk von Nelly Sachs*, convegno *Emotionale Grenzgänge – Konzeptualisierung von Liebe, Trauer und Angst in Sprache und Literatur*, LMU, München.
- 21/3/2009: *Else Lasker-Schüler e Franz Marc: uno scambio di ruoli*, Accademia Galileiana, Università degli Studi di Padova.
- 5/12/2008: *Giovane poesia austriaca*, convegno *duegiorni padova poesia. Viaggio nella poesia europea contemporanea* (4-5/12/2008), Università degli Studi di Padova.
- 12/12/2007: *Vladimir Vertlib: dalla Russia all'Austria attraversando l'Atlantico*, convegno *Scrivere tra due culture*, Università degli Studi di Padova.
- 9/12/2007: *Il culto di Schiller in Karl Emil Franzos*, convegno *I Classici rileggono i Classici*, Università degli Studi di Padova.

2. Sedi di alta divulgazione

- 12/3/2025: Presentazione del volume *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, all'interno della rassegna Guerre e pace a partire dalle letterature del mondo, organizzata dal dipartimento Lilec, con Elena Pirazzoli, Maria Laura Marescalchi e Alessandro Zironi, Sala Stabat Mater dell'Archiginnasio di Bologna.
- 11/2/2025: Presentazione del volume *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia, Europa-Italia 1939-1945*, con Maria Elena Marescalchi ed Elena Pirazzoli, Museo Ebraico di Bologna.
- 27/1/2025: Conferenza “*Gli epitaffi scritti sull'aria* di Nelly Sachs”, Biblioteca Rajna, Sondrio.
- 28/6/2023: Presentazione del libro *Lessing divers* di Nirk Niefanger (Göttingen, Wallstein, 2023) e moderazione della discussione durante il workshop organizzato da Hannes Kerber e Thomas Martinec, all'interno delle attività della Lessing Akademie e della Lessing Society.
- 11/10/2023: Moderazione durante la presentazione del libro *Il Tacchino* di Zsuzsanna Gahse, con la partecipazione di Anna Ruchat, Istituto di Cultura Germanica, Bologna.
- 18/5/2020: Tag vier der digitalen Veranstaltung anlässlich von Nelly Sachs' 50. Todestag. Heute Chiara Conterno; organisiert von der Israelitischen Cultusgemeinde Bibliothek Zürich (<https://www.youtube.com/watch?v=FNPUxFlyxd4&list=PL8ypDKhM4mgcofZbVX3Arwhr0vHMa0aL4&index=5&t=0s>)
- 6/2/2020: *I “Salmi” del poeta iraniano-tedesco SAID*, Letture Guidate di autori dell'area Indo-Mediterranea, Biblioteca Cabral, Bologna.
- 9/05/2019: Presentazione di Ludwig Steinherr, *Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno (Borgomanero, Ladolfi, 2019) al Salone Internazionale del Libro, Sala Avorio, ore 14.00.
- 7/05/2018: Intervista a Yoko Tawada e presentazione del volume *Memorie di un'orsa polare*, libreria UBIK di Castelfranco Veneto.
- 2/12/2016: *Memoria e Shoah in Forse Esther di Katja Petrowskaja. Il Novecento europeo raccontato dai nipoti*, (assieme a Manuel Boschiero) Biblioteca Comunale di Bassano del Grappa (Vi).
- 18/12/2015: *Elias Canetti: La lingua salvata*, Biblioteca Comunale di Bassano del Grappa (Vi).
- 20/12/2013: Presentazione di *Un amore in cerca d'autore* di Raffaella Passiatore, La forma del libro, Padova.
- 19/11/2013: *Selma Meerbaum-Eisinger e la poesia del suo tempo*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 13/11/2013: Presentazione di Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria*, Centro Universitario / Libreria Zabarella, Padova.
- 26/3/2013: Intervento alla presentazione di *L'arca* di Marco Cian (con Marika Piva), Centro Universitario, Padova.
- 10/4/2013: Intervento all'*Incontro con Monika Rinck*, I.C.I.T., Padova.
- 15/5/2012: *Christa Wolf: “La città degli Angeli”*, I.C.I.T., Padova.
- 26/4/2012: *Christa Wolf: “Cassandra”*, I.C.I.T., Padova.
- 23/4/2012: Intervento alla *Lesung Daniela Seel legge a Padova*, I.C.I.T., Padova.
- 20/3/2012: *Christa Wolf: “Il cielo diviso”*, I.C.I.T., Padova.
- 29/11/2011: *Herta Müller. L'altalena del respiro*, I.C.I.T., Padova.
- 7/6/2011: Intervento alla *Lesung Uljana Wolf legge a Padova*, I.C.I.T., Padova.
- 24/5/2011: *Herta Müller: Il paese delle prugne verdi*, I.C.I.T., Padova.
- 12/5/2011: Intervento durante la presentazione di *Non saremo confusi per sempre* di Marco Mancassola, Padova.
- 10/5/2011: *Julya Rabinowich: un'identità persa e ritrovata*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 7, 14, 21 ottobre 2010: Presentazione di una rassegna cinematografica su Fatih Akin (*Gegen die Wand, Crossing the Bridge – The Sound of Istanbul, Auf der anderen Seite*), I.C.I.T., Padova.
- 12/10/2010: *Le maschere acustiche di Elias Canetti*, I.C.I.T., Padova.
- 17/6/2010: Intervento durante la presentazione di *Vicino a Jedenew* (titolo originale: *Nabe Jedenew*) di Kevin Vennemann, tradotto in italiano da Marco Rispoli, I.C.I.T., Padova.
- 13, 26 maggio e 10 giugno 2010: Presentazione di una rassegna cinematografica su Fatih Akin (*Kurş und schmerzlos, Im Juli, Solino*), I.C.I.T., Padova.
- 27/4/2010: *Da Nelly Sachs ad Elias Canetti nell'Europa degli esili*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 20/4/2010: *Nelly Sachs*, Liceo Quadri, Vicenza
- 2/3/2010: *Elias Canetti e la sua bibliografia intellettuale*, I.C.I.T., Padova.

- 1/12/2009: *Il patriarca Abramo nell'opera poetica di Nelly Sachs*, con Prof. Ferruccio D'Angeli, Gruppo di studio e ricerca sull'ebraismo, Padova.
- 24/3/2009: *Nelly Sachs, poetessa ebrea, nell'esilio non consolato dal Premio Nobel*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 23/3/2009: *Nelly Sachs: poesie e silenzi da un esilio senza consolazioni*, I.C.I.T., Padova.
- 2/12/2008: *10 dicembre 1966: Nelly Sachs festeggia con il Nobel il suo compleanno*, I.C.I.T., Padova.
- 4/11/2008: *Ebrei ed altre genti nella Galizia carpatica dell'Ottocento*, con Prof. Ferruccio D'Angeli, Gruppo di studio e ricerca sull'ebraismo, Padova.
- 4/11/2008: *Un romanzo, un pagliaccio*, A.D.E.I. WIZO, Padova.
- 21/4/2008: *Le matrioske di Vladimir Vertlib*, durante la *Lesung* di Vladimir Vertlib, I.C.I.T., Padova.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI, SEMINARI ed EVENTI

- 18/10/2023: Co-organizzazione e moderazione durante l'incontro *Tra stella e stella. Un seminario di studi su Rainer Maria Rilke*, in Collaborazione con il Centro di Poesia Contemporanea dell'Università di Bologna, Bologna.
- 18/11/22: Co-organizzazione della conferenza *Autori e autrici ucraini: scrivere e agire contro l'invasione russa*, tenuta da Oxana Matychuk all'interno delle "Officine dell'interculturalità", Progetto di Eccellenza, Lilec, Unibo (assieme ad Anna Nissen).
- 11/11/2022: Co-organizzatrice della giornata di studi *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza e narrazione del mondo naturale*, Lilec, Università di Bologna (assieme a Serena Baiesi, Riccardo Campi, Gilberta Golinelli, Ana Pano Alaman).
- 22/01/22-18/3/22: Co-curatrice, assieme a Fiammetta Sabba, della mostra *IL PATRIMONIO CULTURALE DI BOLOGNA ALLO SPECCHIO DEI VIAGGIATORI EUROPEI. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea* / "DAS KULTURELLE ERBE BOLOGNAS IM SPIEGEL EUROPÄISCHER REISENDER. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne", Biblioteca Universitaria, Bologna.
- 30/9/2021: Organizzazione di *Per mare con Dante. Durs Grünbein dialoga con Silvia Ruggenenti e i ragazzi del centro di Poesia Contemporanea*, MAMbo – Museo di Arte Contemporanea di Bologna.
- 29/9/2021: Collaborazione all'organizzazione della *laurea h.c.* in Letterature Moderne, Compare e Postcoloniali a Durs Grünbein.
- 29/9/2021: organizzazione di *Durs Grünbein in conversation with Karen Leeder about 'Of all things broken and lost'. Durs Grünbein's perspectives on the bombing of Dresden*, LILEC, Bologna.
- 30/8-3/9/2021: organizzazione della *Sommerschule Bologna als Stätte des europäischen Kulturerbes. Universität, Bibliothek und Museen auf dem Weg in die Moderne* (30.8-3.9.2021), Università di Bologna (<https://site.unibo.it/summerschool-kulturerbe/it>).
- 30-31/7/2021: organizzazione con Isabelle Stauffer della sezione *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* (30-31.7.2021), durante il XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG) *Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven*, Palermo 26-31.7.2021.
- 26/02/2021: organizzazione della giornata di studi *Dialoghi su Durs Grünbein. Seminario in preparazione al conferimento della laurea h.c.* (con Michael Dallapiazza), Lilec, Università di Bologna.
- 16-18 dicembre 2020: organizzazione della *winter school* "Patrimonio culturale" proposta dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (16-18 dicembre 2020), comitato scientifico: Maurizio Ascari, Francesco Benozzo, Claudia Borghetti, Chiara Conterno, Roberto Mulinacci, Ana Pano Alaman, Paola Scrolavezza, Monica Turci.
- 9-11 dicembre 2019: organizzazione della *winter school* "La traduzione come metafora" proposta dal Lilec all'interno delle attività del Progetto di Eccellenza (9-11 dicembre 2019), comitato scientifico: Maurizio Ascari, Francesco Benozzo, Claudia Borghetti, Chiara Conterno, Roberto Mulinacci, Ana Pano Alaman, Monica Turci.
- 30 novembre-1° dicembre 2019: *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, Fondazione Villa Emma, Nonantola (Mo) (con Fausto Ciuffi, Elenora Cussini, Elena Pirazzoli, Adachiara Zevi).
- 6/05/2019: *Exchanges, Intersections and Gender Issues in Eighteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen im Europa des 18. Jahrhunderts: der deutsch-britische Fall*, Università di Bologna (con Gilberta Golinelli).

- 10/04/2019: Workshop *Lessing im Dialog*, Università di Bologna (con Astrid Dröse).
- 19-20/04/2018: *Deutsch-italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Università di Bologna (con Astrid Dröse).
- 12-13/12/2017: *Ancora una volta ... c'era una volta. Transmedialità e transculturalità nelle fiabe dell'Europa contemporanea*, Università di Bologna (con Sanna Maria Martin e Marco Prandoni).
- 19-20/11/2015: Collaborazione all'organizzazione del convegno *In-certi confini*, Università di Bologna (con Marco Prandoni e "Giovani Europei"/Associazione culturale NuBE).
- 23-24/10/2014: *Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Università degli Studi di Verona (con Manuel Boschiero, Neira Merčep, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni).
- 28/3/2014: Collaborazione all'organizzazione dell'inaugurazione della Biblioteca Walter Busch, Università degli Studi di Verona.
- 18-20/4/2012: *Ferite nella carta. Il trauma nelle letterature europee contemporanee*, Padova (con Daniele Darra, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni).
- 10-11/11/2011: *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Università degli Studi di Verona (con Walter Busch e Isolde Schiffermüller).
- 1/6/2011: *Sinestesia artistica. Tra parola e immagine. In occasione dell'85° compleanno di Ferruccio D'Angeli*, Sala della ex-Sinagoga tedesca, Padova (con Marco Prandoni).
- 3/12/2009: *Nuove voci impegnate della letteratura europea*, Università di Padova (con Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider).
- Organizzazione di incontri di autori di lingua tedesca presso l'Istituto Italo-Tedesco di Padova e l'Università degli Studi di Verona (Vladimir Vertlib, Uljana Wolf, Daniela Seel, Monika Rinck).
- Collaborazione all'organizzazione delle giornate di studio sulla ricezione della Letteratura Italiana, in particolare di Francesco Petrarca e Dante Alighieri, nella letteratura tedesca dal Seicento all'Ottocento, coordinate dal Prof. Friedrich Vollhardt (LMU, München) con Prof. Thomas Borgstedt (LMU, München) e Prof. Gianfranco Frigo (Padova), e svoltesi rispettivamente nel giugno 2010, luglio 2012 e giugno 2015.
- Collaborazione con Walter Busch all'organizzazione dei seminari tenuti presso l'Università degli Studi di Verona dal Prof. Friedrich Vollhardt (19/3/2013) e, con Isolde Schiffermüller, per quanto riguarda i seminari tenuti dal Prof. Jörg Robert (24-25/3/2015).

PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI DI CONVEGNI

- 7-9 novembre 2022: Membro del comitato scientifico del convegno *Türkische und Deutsche Germanistik im Dialog*, organizzato da Prof. Dr. Saniye Uysal Ünal, Ege Universität, Philosophische Fakultät, Abteilung für Deutsche Sprache und Literatur, Izmir.

PUBBLICAZIONI

1. Monografie

Die andere Tradition. Psalm-Gedichte im 20. Jahrhundert, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2014.

Recensioni: Christoph Gellner, in «Geist & Leben. Zeitschrift für christliche Spiritualität», Heft 1, Januar-März 2016, S. 103-104; Gerhard Maier, in <http://www.theology.de/service/buecher/buchempfehlungen/theologie/conterno-c-die-andere-tradition.php> (02/03/2015).

Metamorfosi della fuga. La ricerca dell'Assoluto nella lirica di Nelly Sachs, Padova, Unipress, 2010.

Recensioni: Ferruccio D'Angeli, in «Pagine ebraiche», 5/2011, p. 35; Irene Fantappiè, in «Osservatorio critico della germanistica», 35, pp. 25-28.

2. Edizioni

Paula Ludwig, *Träume. Traumaufzeichnungen und Texte aus dem Nachlass*, a cura di Chiara Conterno e Ingrid Fürhapter, Göttingen, Wallstein, 2024.

Recensioni: Linda Maeding, *Wie die wilde Blume des Gärtners. Die Traumaufzeichnungen der Dichterin Paula Ludwig sind ein Fund: lyrisch, ungezähmt, undurchdringbar*, in «literaturkritik.de»,

https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=30700&fbclid=IwY2xjawEdp1lleHRuA2FlbQIxMA

[ABHTdQJ8r89_r3KoPN3b1MD6xrZGXSW5bpJuucE-wemjIZYPTp-gBE-wAPIA_aem_foxu_TsE73887C0KAaQj1w](#); Elisa Destro, in «Arbitrium» 42(3), pp. 357-360.

Carlo Denina, *Scritti di letteratura tedesca (1760-1811)*, a cura di Chiara Conterno, Sesto San Giovanni, Mimesis, 2023.

Recensioni: Mario Mancini: *Da Bodmer a Lessing, l'abate Denina e il risveglio letterario in Germania*, in *Alias*, «Il Manifesto», 19.11.2023; Till Kinzel, in «Germanisch-romanische Monatsschrift», 74, 1, 2024, pp. 124-125; Frédéric Ieva, Recensione a: Chiara Conterno (a cura di), *Carlo Denina, Scritti di Letteratura tedesca (1760-1811)*, in ti-tra (<https://www.ritra.it/2025/06/05/recensione-chiara-conternocarolo-denina-scritti-di-letteratura-tedesca-1760-1811/>), 5.6.2025; Marco Castellari, in «Das achtzehnte Jahrhundert», 49/2, 2025, pp. 253-258.

3. Curatele

Conterno, Chiara (Hg.): *Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen. Festschrift für Michael Dallapiazza zum 70. Geburtstag*. «Jahrbuch für internationale Germanistik», 56.3.

Recensione: Elena Stramaglia, in «Archiv für das Studium der neuen Sprachen und Literaturen». 262. Band, 177 Jahrgang, 2. Halbjahresband 2025, pp. 452-453.

Chiara Conterno, Davide Di Maio, Mattia Di Taranto (a cura di), «Transculturalità della religione nella letteratura contemporanea (sezione monografica)», di «NuBE», 5 (2004).

Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli (a cura di), *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024.

Recensioni: M. P., «*Libri in fuga*»: un importante volume a cura di Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, in *Libri & Notizie*, 12.12.2024, Link: <https://www.librienotizie.it/1/libri-in-fuga-un-importante-volume-a-cura-di-chiara-conterno-ed-elena-pirazzoli/>; Antonella Trombone in «Bibliothecae.it», 14 (2025), 2, 399-411, Link: <https://bibliothecae.unibo.it/article/view/23539/20404>.

Menzione d'onore al premio Fiuggi-Storia, XV edizione, 12.12.2024, Sala Giacomo Matteotti, Camera dei Deputati (Roma).

Chiara Conterno e Catia De Marco (a cura di), *Materiali*, in «NuBE», 4 (2023), pp. 405-484; <https://rivistanube.dlss.univr.it/issue/view/57>.

Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall*, Bologna, BUP, 2023.

Recensioni: Till Kinzel, in: Informationsmittel (IFB): digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft. Link: <http://informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=12299>; Davide Di Maio, in *Das achtzehnte Jahrhundert*, 48. Jahrgang, Heft 1, 2024, S. 117-120.

Chiara Conterno und Isabelle Stauffer (Hrsg.), *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* [in: *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*, Bd. 9, hrsg. von Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella, Sabine Hoffmann], Lang, Bern, 2022. Link: <https://www.peterlang.com/document/1277912>

Recensioni: Irene Orlandazzi, in: «Osservatorio critico della germanistica», in: «Studi Germanici» 24/2023, pp. 361-366.

Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea. / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022.

Recensioni: Loretta De Franceschi, in «Bibliothecae», 11(2022), 2, pp. 438-440. <https://bibliothecae.unibo.it/issue/view/1128>; Valentina Cuomo, in «Nuovi annali della scuola speciale per archivisti e bibliotecari», (36) 2022, pp. 447-448.

Chiara Conterno e Catia Nannoni (a cura di), «DIVE-IN - An International Journal on Diversity and Inclusion», 1(2), 2021.

Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021.

Recensione: Luca Zenobi, in «Osservatorio critico della germanistica», 20 (2021), pp. 309-314.

- Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020.
- Monika Rinck, *In equilibrio labile. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020.
Recensione: Francesca Pistocchi, in «Osservatorio critico della germanistica», 20 (2021), pp. 305-309.
- Chiara Conterno und Astrid Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana: Rizomatica), 2020.
Recensioni: Leonie Süwolto, in «Das 18. Jahrhundert», 46.1 (2022), pp. 63-66; Guglielmo Gabbiadini, in «Das Jahrbuch für internationale Germanistik», pp. 283-290; Margherita Palumbo, in «Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken» 101 (2021), pp. 802-803; Michele Sisto, in «Osservatorio critico della germanistica», 18 (2020), pp. 134-136; Till Kinzel, in <http://www.informationsmittel-fuer-bibliotheken.de/showfile.php?id=10584>.
- Arturo Larcari und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019.
Recensione: Claudia Cerulo, in «Osservatorio critico della germanistica» 19 (2020), pp. 209-213.
- Ludwig Steinherr, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019. Recensioni: Curzia Ferrari, «Prima di ogni tempo» di Ludwig Steinherr. *Un libro sulla nascita. Incanto del mondo*, in «Giornale di Brescia», 12 settembre 2019.
- SAID, *Psalmen / Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016.
Recensione: Carlo Pulsoni, in http://www.treccani.it/magazine/atlanter/cultura/Una_rilettura_poetica_dei_Salmi.html (1.2.2017).
- Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015.
- Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013.
Recensioni: Alberto Cellotto, in librobreve.blogspot.it (23/9/2013); Roberto Galaverni, *Cos'hanno in comune la pazza, la sposa e il marionettista?*, in «Corriere della sera. La lettura» (20/10/2013); www.pugliolibre.it (8/11/2013); Sara Rania in www.booksblog.it (11/11/2013); Luigia Sorrentino, in <http://poesia.blog.rainews.it> (18/11/2013); Andrea Cirolla, in <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/epitaffi-scritti-sullaria-poeti-tedeschi-contemporanei-1/> (10/2/2014); Lucia Perrone Capano, *Estinzione vocale*, in «L'indice dei libri del mese», 4/2014, p. 25.
- Mario Melchionda, Gabriele Cocco, Chiara Conterno, Monica Fin (a cura di), «Carte d'occasione V», Padova, Unipress, 2012.
- Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012.
Recensioni: Friederike Heimann, in «Jahrbuch Exilforschung» (32) 2014, S. 336-338; Gabriella Pelloni, in «ZRG» 67, 3/4 (2015), S. 1-2.
- Mario Melchionda, Gabriele Cocco, Chiara Conterno, Monica Fin (a cura di), «Carte d'occasione IV», Padova, Unipress, 2011.
- Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010.

3. Articoli in rivista

- Zwischen Fremdwahrnehmung und Historiographie. Die deutsche Literatur aus der Sicht von Carlo Denina (1731-1813)*, in «Das achtzehnte Jahrhundert», 49/1, pp. 43-59.
- Chiara Conterno, Davide Di Maio, Mattia Di Taranto, *Transculturalità della religione nella letteratura contemporanea. Introduzione alla sezione monografica*, in »NuBE«, 5 (2004), pp. 5-15.
- »Meine furchtbaren Träume / habe ich erlebt« Der Einbruch der Geschichte in Paula Ludwigs Traumwelt, in «Scientia Poetica», 28/2024, pp. 129-153.
- Festschrift für Michael Dallapiazza zum 70. Geburtstag*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LV/3, pp. 9-12.
- Von Gottsched zu Lessing: Übersetzung und Kulturtransfer im 18. Jahrhundert*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LV/3, pp. 101-112.
- Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIV/1 (2022), pp. 317-319.
- Chiara Conterno, Catia Nannoni, *Introduzione*, in «DIVE-IN - An International Journal on Diversity and

- Inclusion», 1(2), 2021, pp. 1-4.
- „*Nei sogni ciascuno è poeta*”. *Il serbatoio onirico di Durs Grünbein*, in «Atelier. Rivista di poesia, critica e letteratura», 103, anno XXVI, Settembre 2021, pp. 8-19.
- Einführung in das Rahmenthema Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIII/1 (2021), pp. 139-145.
- Lichtenbergs Briefe aus England. Theateressays in nuce, Netzwerkstifter und Wege des anglo-deutschen Kulturtransfers*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LIII/1 (2021), pp. 147-168.
- Lo Shofar e i suoi del tempo che verrà nella lirica di Nelly Sachs*, in «L'Ulisse. Rivista di poesia, arti e scritture», 23 (2020), pp. 403-414 (cfr. <https://www.lietocolle.com/ulisse/>).
- Chiara Conterno, Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Italia, Europa (1939-1945)*, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi Germanici», 17 (2020), pp. 315-321.
- Deutschsprachige Briefkultur im europäischen Kontext*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LII/2 (2020), pp. 269-271.
- Nelly Sachs. Poesie scritte sull'aria*, in «Poesia», 358 (2020), pp. 4-12.
- Ein typischer Bärenang. Chiara Conterno im Gespräch mit Yoko Tawada*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», LII/2 (2020), pp. 19-26.
- Intrecci di fiabe russe e tedesche in Spaltkopf di Julja Rabinowich*, in «Studia Austriaca», 28 (2020), pp. 51-70 (cfr. <https://riviste.unimi.it/index.php/StudiaAustriaca/article/view/13369>).
- Von Wien nach Leeds. Stella Rotenbergs britisches Exil*, in «Medaon», 14 (2020), 26, pp. 1-5, cfr. <https://www.medaon.de/en/artikel/biographien-juedischer-frauen-von-wien-nach-leeds-stella-rotenbergs-1915-2013-britisches-exil/>.
- SAIDs anthropologische Psalmen*, in «Rivista di studi indo-mediterranei», 2019, IX, pp. 1-14.
- Chiara Conterno, Astrid Dröse, *Lessing im Dialog – Zweites deutsch-italienisches Colloquium zur Literatur der Aufklärung*, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi Germanici» 15/16 (2019), pp. 553-558.
- SAID. Poeta tra due fiumi*, in «Poesia», 347 (aprile 2019), pp. 70-75.
- Erinnerungstopographien in Katja Petrowskajas Vielleicht Esther*, in «Jahrbuch für Internationale Germanistik», Jahrgang L – Heft 1, 2018, pp. 233-245.
- Il carteggio tra la Salonièrè berlinese e lo studente di medicina. Henriette Herz e Louis Baruch (alias Ludwig Börne)*, in «Romanticismi», 2/2017, pp. 135-155, <http://romanticismi-rivistadelcrier.dlcs.univr.it/index.php/crier>.
- „*Sind Träume Anfang der Prophetie?*“ *Gedanken über die Träume in Nelly Sachs' Briefe aus der Nacht*, in «Text + Kritik», hrsg. von Daniel Pedersen, XII/17 (23), pp. 100-110.
- In den Fußstapfen Conrad Ekhofs? Der Pojaz von Karl Emil Franzos und die jüdische Theatromanie*, in «Spiegelungen», 12(66), 2017, pp. 95-108.
- „*Gerne denke ich an Euch im winterlichen Tirol der starken Farben ...*“. *Stella Rotenbergs Lyrik in Tirol: Der Briefwechsel mit Hermann Kuprian und die Kontakte in Innsbruck*, in «Mitteilungen aus dem Brenner-Archiv», 36/2017, pp. 41-63.
- Kulturvermittlung in Paul Heyeses Briefe im Kontext von Verse aus Italien*, in «Text & Kontext», 38 (2016), pp. 98-112.
- „*Tanta vis admonitionis inest in locis*“. *Czernowicz come spazio letterario della memoria*, in «Caesura. Journal of Philological and Humanistic Studies», Vol. 2/ Issue 1/ Spring 2015 (Experiments in Literature: The City between Demise and Revival), pp. 3-30.
- Ingeborg Bachmanns Lyrik in der italienischen Literatur: Maria Luisa Spaziani, Grazia Livi und Amelia Rosselli*, in «Cultura tedesca», aprile 2014, 45, pp. 111-128.
- Traumi multipli. Zwischenstationen di Vladimir Vertlib e Spaltkopf di Julja Rabinowich*, in «LEA», nr. 2, 2013, pp. 269-283 (<http://www.fupress.net/index.php/bsfm-lea/issue/current>).
- Chiara Conterno, Daniele Darra, Gabriella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni, *Il trauma nella letteratura contemporanea. Percorsi possibili*, in «LEA», nr. 2, 2013, pp. 219-230 (<http://www.fupress.net/index.php/bsfm-lea/issue/current>).
- Nelly Sachs zwischen Ariadne und Arachne. Zur Verarbeitung mystischer Quellen vom Mittelalter bis zur Romantik bei Nelly Sachs*, «Euphorion», 107, 2013, S. 183-208.
- I Nobel tedeschi per la letteratura*, in Melchionda et al. (a cura di), «Carte d'occasione V», 2012, pp. 183-204.
- «*due oceani stranamente congiunti*». Testo e traduzioni a cura di Chiara Conterno, in Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni (a cura di), *Daniela Seel. Tre istantanee*, in «Hebenon», Anno XVII Quarta Serie, nn. 9-10, Aprile – Novembre 2012, pp. 109-116.
- Con Goethe, a Padova*, in «Atti e Memorie dell'Accademia Galileiana di scienze lettere ed arti in Padova», Anno Accademico 2011-2012, Volume CXXIV, pp. 93-111.
- Chiara Conterno e Ferruccio D'Angeli, *Scrittori di un mondo scomparso: la Galizia carpatica dell'Ottocento*, in «Rassegna mensile d'Israel», 77, 1-2 (2011), Firenze, Giuntina, pp. 117-143.

- Gershom Scholem e la tenace ricerca del nome di Dio, in Melchionda et al. (a cura di), «Carte d'occasione IV», 2011, pp. 3-22.
- Weder Codeschrift noch Vexierbild. Die italienische Übersetzungen der Gedichte von Nelly Sachs, in «literaturkritik.de», Ausgabe 06/2011, http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=15646.
- Ferruccio D'Angeli e Chiara Conterno, *Inni di lode del Re poeta. Versioni e riproduzioni del Libro dei Salmi*, in «Charta», 115, maggio-giugno 2011, pp. 54-56.
- Ferruccio D'Angeli e Chiara Conterno, *Questioni di sorte. I Rimedi della Fortuna e il Maestro del Petrarca*, in «Charta», 113, gennaio-febbraio 2011, pp. 62-67.
- Else Lasker-Schüler e Franz Marc: *corrispondenze*, in «Memorie della classe di scienze morali lettere e arti», Atti e Memorie dell'Accademia Galileiana di scienze lettere ed arti in Padova, Anno Accademico 2008-2009, Vol. CXXI, parte III, Padova, Presso la sede dell'Accademia, pp. 107-134.
- La solida poliedricità di Christian Teissl, in «Hebenon», Anno XIV, Quarta Serie, nn. 3-4 Speciale, Aprile-Novembre 2009, pp. 167-176.
- Die Sehnsucht der Liebenden im lyrischen Werk von Nelly Sachs, in «Mauerschau», 2/2009, pp. 81-101 (cfr. http://www.unidue.de/imperia/md/content/germanistik/mauerschau/mauerschau_4_conterno.pdf, 12 novembre 2009).
- Georg Büchner. Ventitré anni per un genio, in «Wuz. Storie di editori, autori e libri rari», n. 3, Maggio-Giugno 2007, pp. 59-64.
- Karl Emil Franzos. Da tedesco ebreo a ebreo tedesco, in «Ha Keillah», n. 1, Anno XXXII-158, Shevat 5767, Febbraio 2007, p. 15.

4. Articoli in volume

- Philalethes, ovvero il re dantista Johann von Sachsen (1801-1873), in Gabriella Imposti e Nadzieja Bąkowska (a cura di), *Traduzioni dantesche nel mondo*, (collana: Lezioni di Traduzione 3) Ams Acta by AlmaDL, University of Bologna Digital Library, Bologna, 2024, pp. 13-29.
- Ulisse Aldrovandi e i viaggiatori tedeschi del Settecento, in Riccardo Campi (a cura di), *La dimensione transnazionale di Ulisse Aldrovandi. Per una nuova esperienza del mondo naturale*, Bologna, I libri di Emil, 2024, pp. 131-167.
- Biblioteche in fuga. Da Stefan Zweig ai ragazzi e alle ragazze di Villa Emma, in Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 189-215.
- Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Introduzione*, in Chiara Conterno ed Elena Pirazzoli, *Libri in fuga. Leggere e studiare mentre il mondo brucia. Europa, Italia 1939-1945*, Bologna, Il Mulino, 2024, pp. 13-23.
- «Manca soltanto un Prometeo che rubi il fuoco celeste per infondergli ardore» Il pamphlet di Federico II tra critiche e repliche, in Federico II, *Sulla letteratura tedesca. Sui difetti che possono esserle rimproverati, quali sono le cause e in quale modo possono essere corretti*, a cura di Riccardo Campi, Castelvechi (serie: Costellazioni), Roma, 2024, pp. 5-53.
Recensioni al volume: Massimo Onofri, *Federico II di Prussia e lo spirito tedesco*, in «Avvenire», 27.9.24, p. 21; Marino Freschi, *Gli scrittori tedeschi? Da matita blu (di Prussia)*, in «Il venerdì» di «Repubblica», 4.10.2024, pp. 98-99.
- Briefe als Laboratorien des Denkens. Die Korrespondenz der Prinzessin Marie von Thurn und Taxis mit Rainer Maria Rilke, in *Fürstliche Korrespondenzen des 19. und 20. Jahrhunderts*, hrsg. von Rainer Maaß und Rouven Pons, Historische Kommission für Hessen, Marburg, 2024, pp. 223-251.
- „Ausatmungen“. Das Schofar und die Klänge der kommenden Zeit in der Lyrik von Nelly Sachs, in „Ausatmungen“ *Wissenschaftliche, künstlerische und didaktische Zugänge zum Werk von Nelly Sachs*, a cura di Michaela Schwarzbauer e Clemens Peck, Wien, LIT, pp. 25-44.
- Zu Paula Ludwigs Traumaufzeichnungen: Nachwort, in Paula Ludwig, *Träume. Traumaufzeichnungen und Texte aus dem Nachlass*, a cura di Chiara Conterno e Ingrid Fürhapter, Göttingen, Wallstein, 2024, pp. 219-254.
- „Il bibliotecario Lessing, il professor Ramler, il libraio Nicolai, l'ebreo Mendelssohn“. „Il parnaso tedesco“ secondo Carlo Denina, in Carlo Denina, *Scritti di letteratura tedesca (1760-1811)*, a cura di Chiara Conterno, Sesto San Giovanni, Mimesis, 2023, pp. 73-106.
- Wechselseitiger Kulturtransfer auf der Bühne. Die implizite Aufwertung von Ekbofs Theaterauffassung in Lichtenbergs Briefen aus England, in Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall*, Bologna, BUP, 2023, pp. 57-80.
- Chiara Conterno e Gilberta Golinelli, *Introduzione*, in Chiara Conterno e Gilberta Golinelli (a cura di), *Exchanges, Intersections and Gender Issues between Eighteenth and Nineteenth Century Europe: The Anglo-German Case*

- / Kulturtransfer, Verschränkungen und Gender-Fragen in Europa zwischen dem 18. und dem 19. Jahrhundert: Der deutsch-britische Fall, Bologna, BUP, 2023, pp. 7-10.
- Die Transkulturalität der Religion in Mirjam Presslers Nathan und seine Kinder, in Chiara Conterno und Isabelle Stauffer (Hrsg.), *Transkulturalität der Religion in Prosatexten der Gegenwart* [in: *Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG)*, Bd. 9, hrsg. von Laura Auteri, Natascia Barrale, Arianna Di Bella, Sabine Hoffmann], Lang, Bern, 2022, pp. 109-120. Link: <https://www.peterlang.com/document/1277912>
- Medientransfer als Kulturtransfer in Rilkes Venedig-Gedichten, in Erik Schilling, Oliver Bach (Hrsg.), *Venedig in der deutschen Literatur*, Heidelberg, Winter, 2022, S. 193-205.
- Dante Alighieris Göttliche Comödie. Metrisch übertragen und mit kritischen und historischen Erläuterungen versehen von Philalethes, 4. unveränd. Abdruck der berichtigten Ausgabe von 1865-66, Leipzig, Teubner, 1904, in: Giuseppe Ledda, Alessandro Zironi (a cura di), *Dall'Alma Mater al mondo. Dante all'Università di Bologna*, Bologna, Bologna University Press, 2022, pp. 282-283.
- Tra scienza e letteratura. I "Briefe aus England" di G.C. Lichtenberg nel Deutsches Museum, in Fabio Forner, Franz Meier, Sabine Schwarze (ed.), *I periodici settecenteschi come luogo di comunicazione dei saperi. Prospettive storiche, letterarie e linguistiche*, Berlin, Peter Lang, 2022, pp. 335-356.
- Chiara Conterno e Fiammetta Sabba, *Introduzione al progetto / Vorwort*, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 1-15.
- Archeologia letteraria a Bologna. Da Durs Grünbein all'inizio del secolo XVIII / Literarische Archäologie in Bologna. Mit Durs Grünbein zurück zu den Anfängen des 18. Jahrhunderts, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 39-49.
- Giulia Cantarutti e Chiara Conterno, *Giovanni Lodovico Bianconi panegirista di Laura Bassi / Giovanni Lodovico Bianconi: Laudator von Laura Bassi*, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 105-113.
- Laura Bassi in Germania / Laura Bassi in Deutschland, in Chiara Conterno e Fiammetta Sabba (a cura di), *Il patrimonio culturale della Biblioteca Universitaria di Bologna e della città allo specchio dei viaggiatori europei. Esplorazioni tra la prima modernità e l'era contemporanea / Das kulturelle Erbe der Universitätsbibliothek von Bologna sowie der ganzen Stadt im Spiegel europäischer Reisender. Streifzüge zwischen Früher Neuzeit und Moderne* (collana: Biblioteca Universitaria di Bologna. Analisi e strumenti), Bologna, BUP, 2022, pp. 115-126.
- Geleitwort, in Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021, pp. 9-14.
- „Goethe ist eigentlich etwas Heide“. Henriette Herz' reflektierte Auseinandersetzung mit Goethe und seinem Werk, in Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefe als Laboratorium der Literatur im deutsch-jüdischen Kontext. Schriftliche Dialoge, epistolare Konstellationen und poetologische Diskurse*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2021, pp. 31-53.
- Geleitwort, in Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, p. 7.
- Traumbhafte, geträumte Tiere im Kontext der Briefwechsel von Rabel Levin Varnhagen und Else Lasker-Schüler, in Michael Dallapiazza und Annette Simonis (Hrsg.), *Tiervelten und Textwelten*, Bern u.a., Lang, 2020, pp. 61-80.
- Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, *Nota introduttiva*, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 7-8.
- Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, *Nota sull'autrice*, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 9-10.
- Commento, in Monika Rinck, *In labile equilibrio. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno, Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 151-160.
- Preußisch-italienischer Kulturtransfer: Carlo Deninas Brandenburgische Briefe (1786/1788), in Chiara Conterno und Astrid

- Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana Rizomatica), 2020, pp. 219-239.
- Einleitung*, in Chiara Conterno und Astrid Dröse (Hrsg.), *Deutsch-Italienischer Kulturtransfer im 18. Jahrhundert: Konstellationen, Medien, Kontexte*, Bologna, Bononia University Press (Collana Rizomatica), 2020, pp. 9-25.
- Gelbe Pferde, rosa Vögel und andere Tiere. Das geträumte Bestiarium von Paula Ludwig*, in Isolde Schiffermüller (Hrsg.), *Traumtexte zur Literatur und Kultur nach 1900*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, pp. 179-196.
- Albert Verwey e Karl Wolfskehl: lettere da un'amicizia in tempo di guerra*, in Arturo Larcati und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019, pp. 219-245.
- Zwischen Freundschaft und Verrat*, in Arturo Larcati und Chiara Conterno (Hrsg.), *Zwischen den Fronten. Der erste Weltkrieg als Feuerprobe für die persönliche Freundschaft und intellektuelle Affinität zwischen Schriftstellern und Künstlern aus Italien, Österreich, Deutschland und Frankreich*, Nordhausen, Verlag Traugott Bautz, 2019, pp. 25-51.
- Le Lettere Brandeburghesi di Carlo Denina tra transfer culturale tedesco-italiano e commissione politica*, in Francesco Rossi (a cura di), *Traduzione letteraria e transfer italo-tedesco*, Pisa University Press, Pisa, 2019, pp. 37-59.
- Postfazione*, in Ludwig Steinberg, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 57-59.
- Nota sull'autore*, in Ludwig Steinberg, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 61-62.
- Der Briefwechsel zwischen Karl Wolfskehl und Albert Verwey in der Zwischenkriegszeit*, in Sabina Becker e Sonia Goldblum (a cura di), *Deutschsprachige Briefdiskurse zwischen den Weltkriegen. Texte, Kontexte, Netzwerke*, München, edition text + kritik, 2018, pp. 187-205.
- Katja Petrowskaja tra Est e Ovest. Note su una lettura mnemografica di Forse Esther*, in Manuel Boschiero e Gabriella Pelloni (a cura di), *L'est nell'ovest*, Bologna, I libri di Emil, 2018, pp. 195-213.
- Die zauberhafte Macht der Dichtung. Dorothea Schlegels und Nelly Sachs' Entfaltungen des Merlin-Mythos*, in Michael Dallapiazza e Silvia Ruzzenenti (Hrsg.), *Mittelalterbilder in der deutschsprachigen Literatur des langen Jahrhunderts. Rezeption – Transfer – Transformation*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2018, S. 61-79.
- Nietzsches >Dem unbekannten Gott<*, in Christian Benne und Claus Zittel (Hrsg.), *Nietzsche und die Lyrik. Ein Kompendium*, Stuttgart, Metzler, 2017, pp. 78-88.
- Max Kommerell. Nietzsche e la tradizione dell'inno*, in Gabriella Pelloni e Claus Zittel (Hrsg.), *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, Pisa, ETS, 2017, S. 225-242.
- Ricordi di donne nella lirica di Nelly Sachs*, in Orietta Ombrosi (a cura di), *Ebraismo "al femminile". Percorsi diversi di intellettuali ebrei del Novecento*, Firenze, Giuntina, 2017, pp. 37-51.
- Alleluia*, in Marco Prandoni (a cura di), *Elementi di poesia. Poesia degli elementi. Per Herman van der Heide*, Rimini, Raffaelli Editore, 2017, pp. 36-42.
- «A volte è proprio quel pizzico di poesia che rende il ricordo veritiero»*. *Interstizi di generi e memorie in Forse Esther di Katja Petrowskaja*, in Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di), *In-certi confini*, Bologna, I libri di Emil, pp. 119-131.
- Pier Paolo Pasolini in Germania: il caso Arnold Stadler*, in Angela Felice, Arturo Larcati e Antonio Tricomi (a cura di), *Pasolini oggi. Fortuna internazionale e ricezione critica*, Venezia, Marsilio, 2016, pp. 53-62.
- «e cerca per noi il vento / che unisce il nord con il sud». I Salmi di SAID*, in SAID, *Psalmen/ Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016, pp. 205-219.
- Chiara Conterno, Neira Merčep und Marco Prandoni, *Introduzione*, in Manuel Boschiero e Marika Piva (a cura di), *Maschere sulla lingua. Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2015, pp. 7-16.
- Stereotipi, negoziazioni e performance identitarie nell'opera di Lena Gorelik*, in Manuel Boschiero e Marika Piva (a cura di), *Maschere sulla lingua. Negoziazioni e performance identitarie di migranti nell'Europa contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2015, pp. 133-145.
- Korrespondenz der Künste. Zum Briefwechsel von Franz Marc und Else Lasker-Schüler*, in Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015, S. 125-142.
- Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno, *Vorwort*, in Isolde Schiffermüller und Chiara Conterno (Hrsg.), *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2015, S. 9-12.
- Meridiane des Schmerzes und des Trostes. Über Lyrik und bildende Kunst im Werk von Nelly Sachs*, in Florian Strob und Charlie Louth (Hrsg.), *Nelly Sachs im Kontext – eine Schwester Kafkas?*, Heidelberg, Winter, 2014, S. 73-102.
- Rose Ausländer traduttrice*, in Giuseppe Brunetti e Alessandra Petrina (a cura di), *Abeunt studia in mores. Saggi in onore*

- di Mario Melchionda, Padova, Unipress, 2013, pp. 289-300.
- Homo Faber: una «Super-Constellation» di presagi, premonizioni e catene simboliche, in Cristina Consiglio (a cura di), *Il futuro come intreccio: tempo e profezia nella tradizione letteraria moderna e contemporanea*, Messina, Mesogea, 2013, pp. 215-229.
- Herta Müller: *Herztier. Come uscire dalla trappola del romanzo*, in Ramona Simut (a cura di), *The Literature of Expatriates*, Oradea, Emanuel University Press e Napoli, Editrice Fridericiana Universitaria, 2013, pp. 99-125.
- I drammi «stratificati» di Schiller. Interpretazioni di Benno von Wiese negli anni Trenta*, in Merio Scattola, Gabriella Pelloni e Arno Schneider (a cura di), *Schiller tra le due guerre*, Padova, Unipress, 2013, pp. 113-144.
- Considerazioni sugli «Epitaffi scritti sull'aria»*, in Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull'aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, a cura di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013, pp. 17-45.
- Worte in die Luft geschrieben – Gedanken zu den Grabschriften von Nelly Sachs im Kontext der Lyrik nach Auschwitz*, in Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012, S. 83-99.
- Chiara Conterno und Walter Busch, *Vorwort*, in Chiara Conterno und Walter Busch (Hrsg.), *Weibliche jüdische Stimmen deutscher Lyrik aus der Zeit von Verfolgung und Exil*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2012, S. 7-13.
- Spaltkopf di *Julya Rabinowich: un romanzo tra fiabe e realtà*, in Andrea Gullotta e Francesca Lazzarin (a cura di), *Scritture dell'io. Percorsi autobiografici della letteratura europea contemporanea*, Bologna, I libri di Emil, 2011, pp. 117-130.
- „Noch feiert Tod das Leben“: le poesie d'ospedale di Nelly Sachs, in Isolde Schiffermüller, Walter Busch, Milena Massalongo (a cura di), *La malattia tra sintomo e simbolo. Racconti, immagini e luoghi di cura nella letteratura tedesca*, Caselle di Sommacampagna, Cierre Grafica, 2011, pp. 279-308.
- Welche Sprache spricht das Leiden in der Lyrik von Nelly Sachs?*, in Isolde Schiffermüller und Elmar Locher (Hrsg.), *Texträume. Perspektiven – Grenzen – Übergänge. Festschrift für Walter Busch*, Bozen, Edition Sturzflüge, StudienVerlag, 2011, S. 125-138.
- Teissl e Schmitzer: due esperienze austriache impegnate*, in Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 193-210.
- Chiara Conterno, Francisco de Borja Gómez Iglesias, Alessia Ferraro, Arno Schneider, *Introduzione*, in Id. (a cura di), *Letteratura d'impegno: giovani voci dall'Europa*, Padova, Il Poligrafo, 2010, pp. 9-19.
- Il culto di Schiller in Karl Emil Franzos*, in Merio Scattola e Gabriella Pelloni (a cura di), *I Classici rileggono i Classici. I grandi autori di Weimar nel Novecento tedesco. Omaggio a Emilio Bonfatti*, Padova, Unipress, 2008, pp. 23-52.
- Le matroske di Vlamidir Vertlib*, in Manuel Boschiero, Florencio del Barrio de la Rosa, Marika Piva e Marco Prandoni (a cura di), *Scrivere tra due culture. Letteratura di migrazione nell'Europa contemporanea*, Perugia, Morlacchi Editore, 2008, pp. 71-86.

5. Traduzioni

- Uljana Wolf, *Ausgewählte Gedichte aus kochanie ich habe brot gekauft und falsche freunde / Poesie scelte da tesoro ho comprato il pane e falsi amici*, trad. di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, in «NuBE», 4(2023), pp. 435-460; <https://rivistanube.dlss.univr.it/article/view/1464>.
- Oxana Matychuk, *Un'infinita eclissi di sole. Diario Ucraino (XVII)*, in «NuBE», 3(2022), pp. 199-203, <https://rivistanube.dlss.univr.it/issue/view/48>.
- Durs Grünbein, *Ipotesi* (tit. or. *Hypothese*), in «Internazionale», 15/21 aprile 2022, n.1456, anno 29, pag. 94.
- Yoko Tawada, *Prag Dreimal*, in Chiara Conterno, *Briefe und Träume: Yoko Tawadas Prag Dreimal*, in Chiara Conterno und Gabriella Pelloni (Hrsg.), *Traum, Sprache, Interpretation. Literarische Dialoge. Festschrift für Isolde Schiffermüller*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2020, S. 211-222.
- Monika Rinck, *CHIARO SCOMPIGLIO; Vita delle cose & creature rinckiane*, in Monika Rinck, *In equilibrio labile. Poesie*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, Bologna, I libri di Emil, 2020, pp. 83-149.
- Monika Rinck, *concetti esausti: l'amore, la piovra*, trad. di Chiara Conterno, in *La piovra e altre poesie di Monika Rinck*, traduzione e cura di Gloria Colombo, Chiara Conterno e Gabriella Pelloni, in «Le parole e le cose», 10 novembre 2019, <http://www.leparoleele cose.it/?p=36951> (ultima consultazione: 4 gennaio 2020).
- Monika Rinck, *un organo così infinitamente delicato, in mancanza dei cavalli, ratto, quieta semplicità, out of office*, trad. di Chiara Conterno, in «L'Ulisse. Rivista di poesia, arti e scritture», nr. 22, 2019, pp. 415-419,

- <http://www.lietocolle.com/2019/10/lulisse-n-22-lirica-societa-poesia-politica/> (ultima consultazione: 4 gennaio 2019).
- Ludwig Steinherr, *Vor aller Zeit / Prima di ogni tempo*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Borgomanero, Ladolfi, 2019, pp. 6-55.
- Claus Zittel, *Il dialogo come forma filosofica in Nietzsche*, in Gabriella Pelloni e Claus Zittel (Hrsg.), *Poetica in permanenza. Studi su Nietzsche*, Pisa, ETS, 2017, S. 25-68.
- Jörg Robert, *“La porta d’Oriente della Bellezza”. Antropologia e autonomia estetica nell’opera di Friedrich Schiller*, in Francesco Rossi (a cura di), *Estetica, antropologia, ricezione. Studi su Friedrich Schiller*, Pisa, Edizioni ETS, 2016, pp. 19-44.
- SAID, *Psalmen/Salmi*, cura e traduzione di Chiara Conterno, Bologna, I libri di Emil, 2016, pp. 6-203.
- Hilde Domin, *Kindergespräch/Discorso da bambini; Traum im Winter/Sogno d’inverno; Bedrohung/Minaccia; Ich bewahre mich nicht/Non mi preservio; Vorwurf/Rimprovero*, in Hilde Domin, *Il coltello che ricorda*, a cura di Paola Del Zoppo, Roma, Del Vecchio, 2016, pp. 206-207; 210-211; 242-245; 278-279; 282-283.
- SAID, *Salmi* (scelta), in «Nuovi Argomenti», <http://www.nuoviargomenti.net/poesie/psalmen-poeti-teseschi-contemporanei/> (2. Luglio 2015).
- Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull’aria*, in Nelly Sachs, *Epitaffi scritti sull’aria. Grabschriften in die Luft geschrieben*, a cura di Chiara Conterno, Bari, Progedit, 2013, pp. 46-127.
- Vera Caroline Simon, *Rivoluzione e Unità. Vent’anni di cultura della memoria nella Germania unita*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 34, maggio-agosto 2010, pp. 81-94.
- Maike Steinkamp, *«Il futuro dell’arte tedesca». Espressionismo e nazionalsocialismo*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 33, gennaio-aprile 2010, pp. 97-113.
- Sigmund Freud, *Una nevrosi demoniaca nel diciassettesimo secolo*, in Sigmund Freud, *Nevrosi Demoniache*, Padova, Il notes magico, 2010, pp. 19-65.
- Claus-Dieter Krohn, *L’esilio degli intellettuali tedeschi negli Stati Uniti dopo il 1933*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», n. 31, maggio-agosto 2009, pp. 13-26.
- Christian Teissl, *Poesia austriaca*, in «Hebenon», Anno XIV, Quarta Serie, nn. 3-4 Speciale Aprile-Novembre 2009, pp. 275-283.
- Christoph Jahr, *Die Reichswehr come agente politico nella Repubblica di Weimar*, in «Memoria e Ricerca. Rivista di storia contemporanea», 28/2008, pp. 73-88.
- Friedrich Schürr, *Appunti su Oriani*, in «Quaderni del Cardello», n. 16, 2007, pp. 27-55.
- Die traditionelle Vicentiner Küche aus heimischen Produkten*, Vicenza, Terra Ferma Edizioni, 2007.
- Hermann Götz, *Graz e Susanna. Profondo sud dell’Austria*, in www.graztourismus.at, 21 Agosto 2007.

6. Recensioni

- Recensione a Eleonora Travanti, *Lessings exoterische Verteidigung der Orthodoxie. Die Wolfenbütteler Beiträge gegen die Aufklärungstheologie (1770-1774)*, Reihe: *Frühe Neuzeit*, De Gruyter, Berlin 2023, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi germanici», 25 (2024), pp. 261-264.
- Recensione a *Gli intellettuali e la guerra*, in *B@abelonline/print. Voci e percorsi della differenza. Rivista di Filosofia*, n. 18/19 – Anno 2015, a cura di Gabriele Guerra e Micaela Latini, in «Links», 2016, pp. 95-96.
- Recensione a Diletta D’Eredità, Camilla Miglio e Francesca Zimarri (a cura di), *Paul Celan in Italia. Un percorso tra ricerca, arti e media. 2007-2014*, Roma, Sapienza Università Editrice, 2016, in «Osservatorio critico della germanistica», in «Studi germanici», 8/2015, pp. 335-338.
- Recensione a Nelly Sachs, *Lettere dalla notte (1950-1953)*, ed. orig. 2010, trad. dal ted. e cura di Anna Ruchat, Firenze, Giuntina, 2015, in «L’Indice dei libri del mese», marzo 2016, anno XXXIII, p. 45.
- Recensione a Friederike Heimann, *Beziehung und Bruch in der Poetik Gertrud Kolmars. Verborgene deutsch-jüdische Diskurse im Gedicht*. (Conditio Judaica), Berlin, De Gruyter, 2012, in «Arbitrium», 34:2, 2016, pp. 237-239.
- Recensione a Barbara Siller, *Identitäten – Imaginationen – Erzählungen. Literaturraum Südtirol seit 1965*, Innsbruck University Press, Innsbruck, 2015, in «Il cristallo», 1/2016 (aprile), pp. 96-97. (Titolo della recensione: *Costruzioni identitarie nella letteratura del Sudtirolo. Le tesi di Barbara Siller*).
- Recensione a Andrei Corbea-Hoisie, Grigore Marcu, Joachim Jordan (Hrsg.), *Immanuel Weißglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk*, Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza“ Iaşi; Hartung-Gorre Verlag Konstanz, 2010, in «Spiegelungen», 1/2015, S. 229-232.
- Recensione a Selma Meerbaum-Eisinger, *»Du, weißt du, wie ein Rabe schreit?« Gedichte*, hrsg. und mit einem Nachwort von Helmut Braun sowie Fotos und Dokumenten, Aachen, Rimbaud, 2013; Selma Meerbaum-Eisinger, *Blütenlese. Gedichte*, hrsg. von Markus May, Stuttgart, Reclam, 2013, in *Spiegelungen*, 1.14 / 9(63), S. 142-144.

- Recensione a Linda Maeding/Rosa Pérez Zancas (Hrsg.), *Blicke auf Auschwitz: Deutsch-Spanische Annäherungen und Relektüren*, Marburg, Tectum, 2011, in «Arbitrium», 32:3, 2014, pp. 376-381.
- Recensione a Ariane Huml, „*Dichtersprache aus den Rissen*“: *Nelly Sachs – Werk und Wirkung*, Göttingen, Wallstein, 2008 e Elaine Martin, *Nelly Sachs. The Poetics of Silence and the Limits of Representation*, Berlin/Boston, de Gruyter, 2011, in «Arbitrium», 2013, (31)1, S. 119-126.
- Recensione a Giulio Schiavoni e Guido Massino (a cura di), *Verso una terra antica e nuova. Culture del Sionismo (1895-1948)*, Roma, Carocci, 2011, in «ZRGG» 64, 4 (2012), S. 409-411.
- Recensione a Paola Gnani, *Scrivere poesie dopo Auschwitz. Paul Celan e Theodor Adorno*, Firenze, Giuntina, 2010, e a Simone Furlani, *Significato e linguaggio nell'estetica di Paul Celan*, Padova, Cleup, 2009, in «Arbitrium», 2/2012, S. 246-250.
- Recensione a Martin A. Hainz, *Entgöttertes Leid. Zur Lyrik Rose Ausländers unter Berücksichtigung der Poetologien von Theodor W. Adorno, Peter Szondi und Jacques Derrida*, Tübingen, Niemeyer, 2008, in «Arbitrium», Bd. 30, Heft 1, 2012, S. 111-113.
- Recensione a Arturo Larcati, Isolde Schiffermüller (hrsg.), *Ingeborg Bachmanns Gedichte aus dem Nachlass. Eine kritische Bilanz*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2010, in «L'osservatorio critico della germanistica», nr. 34, gennaio 2012, pp. 26-29.
- Recensione a Hilde Domin, *Con l'avallo delle nuvole*, a cura di Paola Del Zoppo e Ondina Granato, Roma, Del Vecchio, 2011, in «L'Indice dei libri del mese», Novembre 2011, p. 20.
- Recensione di Anna Magdalena Fenner, «*Alles weißt du unendlich nun*». *Die Elegien auf den Tod meiner Mutter von Nelly Sachs*, Marburg, Tectum, 2009, in «Zeitschrift für Germanistik», 3, 2010, S. 700–701.
- Recensione a Doktoratskolleg Galizien (a cura di), *Galizien – Fragmente eines diskursiven Raums*, Innsbruck, StudienVerlag, 2009, in <http://www.kakanien.ac.at/rez/CConterno1.pdf>, [17.08.2010], titolo della recensione: *Es war einmal eine Heimat für viele Kulturen: Galizien*.
- Francesco Ferretti, *Perché non siamo speciali. Mente linguaggio e natura umana*, Roma/Bari, Laterza, 2007, in *Ref* (Recensioni Filosofiche), www.recensionifilosofiche.it, Settembre 2007.

7. Altro

Chiara Conterno intervista SAID, 13 settembre 2017, http://www.insulaeuropea.eu/leinterviste/interviste/conterno_said.html [22 ottobre 2017]

Chiara Conterno intervista Julia Rabinowich, 12 febbraio 2012, <http://www.insulaeuropea.eu/> [6 maggio 2012].

Chiara Conterno intervista Vladimir Vertlib, 15 febbraio 2013, http://www.insulaeuropea.eu/leinterviste/interviste/conterno_vertlib.html [8 maggio 2013]

Ai sensi e per gli effetti degli art.li 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000 n° 445 ed s.m.i., consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali previste dall'art. 76 dello stesso DPR, dal codice penale e dalle leggi speciali in materia e, consapevole inoltre, della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti all'atto emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere DICHIARO la veridicità dei dati forniti nel presente documento. Dichiaro altresì di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e AUTORIZZO il trattamento dei dati personali.

Berlino, 13 gennaio 2026



La dichiarante, Chiara Conterno

ELENCO DEI LAUREATI E DELLE LAUREATE
Docente CONTERNO CHIARA

ATRICOL	COGNOME	NOME	EMAIL	MATRICOLO	RELATORE	TITOLO	TIPO CORSO	CORSO DI STUDIO	CORRELATORI	NTRORELATCRIZIOMATA LAURE	VOTO
00007280	BATELLI	NICOLA	nicola.battelli2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Natura e storia nella lirica di Selma Meerbaum-Eisinger	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	14/09/2017 108/110
00007585	MAZZEI	MARTINA	martina.mazzei@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'immagine della scuola tedesca a cavallo fra Ottocento e Novecento. Due romanzi a confronto: Professor Unrat di Heinrich Mann e Unterm Rad di Hermann Hesse.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	07/11/2017 110L/110
00007448	LEGGIO	NICOLETTA	bo.it nicoletta.leggio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'immagine di Venezia nella lirica di Rainer Maria Rilke	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	07/11/2017 100/110
00007315	TEDALDI	MELISSA	o.it melissa.tedaldi@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	"Zwischenwelt". La poesia interculturale di Franco Biondi.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2014	23/03/2018 110L/110
00007989	MARTELLA	MIRIANA	bo.it miriana.martella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'esilio tedesco in America Latina: Hilde Domin e Anna Seghers a confronto.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	27/03/2019 110L/110
00007966	MAZZOTTA	ERICA	ericamazzotta2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'arte di vivere nelle opere di Hermann Hesse. Un'analisi dalla prospettiva filosofica di Michel Foucault	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	27/03/2019 108/110
00007644	MAESTRI	BEATRICE	beatrice.maestri2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La letteratura multiculturale a Berlino dopo il 1989	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	26/03/2019 110L/110
00007646	EBRAHIM	PRISCILLA	priscilla.ebrahim@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il patto faustiano nel dramma Ichundich di Else Lasker-Schuler	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2015	08/07/2019 110/110
00007989	MARTIN TORZHEVSK	ISABELLA	isabella.martin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tradimento in amore e ripercussioni psicologiche in relazione al movimento per l'emancipazione in Germania	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	17/09/2019 110L/110
00007991	AYA VALERIYA	VALERIYA	valeriy.torzhevskaya@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La ricerca dell'identità nel romanzo Zwischenstationen di Vladimir Vertlib	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2016	17/09/2019 110L/110
00007995	MASOTTI	CHIARA	chiara.masotti2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Joseph Süß Oppenheimer nella tradizione storico-letteraria e nell'opera di Selma Stern ritrovata a Villa Emma	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2016	27/03/2020 110L/110
00008369	LAPERCHIA	DONATELLA	donatella.laperchia@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La scrittura epistolare femminile nella Germania del Settecento attraverso le lettere di Anna Louisa Karsch a Johann Wilhelm Ludwig Gleim	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	14/09/2020 110/110
						La questione ebraica nel romanzo "Der Weg ins Freie" di Arthur Schnitzler					
00008475	GRAMAZIO	PALMA	palma.gramazio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA		L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 101/110
00008373	MANZIO	CHIARA	chiara.manzio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Oriente nell'immaginario kafkiano	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 102/110
00008479	MENGONI	CHIARA	chiara.mengoni4@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tra conscio e inconscio: psicoanalisi, sogno ed erotismo in "Traumnovelle" di Arthur Schnitzler.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 110L/110
						SOGNO E LINGUA					
00008410	VENTURA	CHIARA	chiara.ventura6@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Tra dimensione umana e animale nella produzione letteraria di Yoko Tawada a confronto con la raccolta Die Erzählungen di Franz Kafka	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	29/10/2020 109/110
00008369	BILLI	ELENA	elena.billi2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Dolore e malinconia in Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 100/110
00008479	FERRARI	MARTINA	martina.ferrari17@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Sguardi sulla letteratura transculturale tedesca: Elias Canetti e Yoko Tawada	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 102/110
00008377	GARUTI	ELENA	elena.garuti7@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Conflitto generazionale, colpa e analfabetismo in Der Vorleser di Bernhard Schlink.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	22/03/2021 110L/110
00008144	PIGNATI	MARTINA	martina.pignati@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Lessing e le Fabeln: lo zoomorfismo dei personaggi	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2016	25/05/2021 98/110
00009488	MARTIN	ISABELLA	isabella.martin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Z wie Zitat: l'importanza dei Seitensprünge e dell'intertestualità nell'opera di Durs Grünbein	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	08/07/2021 110L/110
00009306	RUGGIERO	GRETA	greta.ruggiero2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Der Zufall als deus ex machina	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	08/07/2021 110L/110
						Due lettere al padre mai recapitate: Franz Kafka e Giacomo Leopardi.					
00008882	FERRI	NICOLE	nicole.ferri@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'emblema del non-detto.	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	29/10/2021 101/110
00008884	PERARI TORZHEVSK	FILIPPO	filippo.perari@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Italia e Bologna nella letteratura tedesca del Settecento	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	29/10/2021 110L/110
00009422	AYA VALERIYA	VALERIYA	valeriy.torzhevskaya@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Yoko Tawada e Migrationsliteratur: aspetti di non appartenenza	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2019	21/03/2022 110L/110
00009045	PUPPINI	FRANCESCA	francesca.puppin@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La finzione e il linguaggio in Yoko Tawada	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	23/03/2022 103/110
00009752	ZOCCO	FRANCESCA	francesca.zocco@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La tradizione della Briefkultur e la produzione di testi onirici nel contesto letterario del novecento tedesco: presentazione, analisi e commento delle "Lettere dalla Notte" di Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2020	26/10/2022 110/110
00010058	GRAMAZIO	PALMA	palma.gramazio@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il Golem di Meyrink: la leggenda dell'automa magico nella letteratura fantastica della Praga boema	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2020	30/03/2023 108/110
00009834	PASQUALI	GIADA	giada.pasquali@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Amore e sofferenza nei Briefe di Nelly Sachs	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Guglielmo Gabbiadini;	2020	30/03/2023 110L/110
00008919	BERTOTTI	LORENZA	lorenza.bertotti@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il tema della danza in Nelly Sachs	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2018	28/03/2023 104/110
00010554	FISCHETTI	LISA	lisa.fischetti@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La sfida di dare voce all'indicibile: gli Hörspiele di Ingeborg Bachmann	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	135930 - Guglielmo Gabbiadini;	2021	26/10/2023 110L/110
00008475	ANTONIONI MARGHERITA	SILVIA	silvia.antonioni3@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	L'Italia e la famiglia Goethe. Confronto generazionale della Italienreise	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2017	26/10/2023 100/110
00009779	O MARGHERITA	MARGHERITA	margherita.meraglino@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il viaggio in Inghilterra di Sophie von La Roche	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2020	26/10/2023 110L/110
00010553	BILLI	ELENA	elena.billi2@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Bertolt Brecht e la poetica dell'esilio	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazzi;	2021	25/03/2024 106/110

00010613	PERARI	FILIPPO	filippo.perari@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Il Kulturtransfer tra Germania e Regno Unito tra XVIII e XIX secolo «Lass uns die Worte finden».	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	41186 - Gilberta Golinelli;	2021	26/03/2024	110L/110
00010069	SPAGNI	LAURA	laura.spagni@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Considerazioni sul carteggio tra Ingeborg Bachmann e Paul Celan	LM	0983 - LINGUA E CULTURA ITALIANE PER STRANIERI	Daniele Robol;	2020	25/03/2024	103/110
00010556	CASPANI	SARA MARIA	sara.caspani@studio.unibo.it	85773	CHIARA CONTERNO	Die Verklärung der Bukowina in der Lyrik Rose Ausländers	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	51479 - Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021	09/07/2024	110/110
00010568	CARRINO	CHIARA TIZIANO	unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La poesia in dialogo di Paul Celan: alla ricerca dell'essenza umana.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Daniele Robol;	2021	28/10/2024	110/110
00010288	GIANNASI	THOMAS	bo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il Bildungsroman di Hermann Hesse: tra dualità, crisi e politica	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2021	28/10/2024	109/110
00011043	ORSINI	MARTINA	martina.orsini5@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Il peso della memoria: le complessità morali dell'Olocausto nel romanzo Der Vorleser di Bernhard Schlink	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Dallapiazza;	2022	24/03/2025	110/110
00010451	RAGIONATO	SARA	sara.ragionato@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Le metamorfosi di Effi: La figura femminile tra il romanzo di Fontane e gli adattamenti cinematografici.	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza ;	2021	24/03/2025	110L/110
00010570	SPINIELLA	MARTA	marta.spiniella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La letteratura di migrazione turco-tedesca: un focus sull'opera di Emine Sevgi Özdamar	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021		
00011053	VIGHINI	CHIARA	chiara.vighini@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Austerlitz di Winfried Georg Sebald: letteratura, identità e l'indicibile della storia	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2022	24/03/2025	110L/110
12050084	MAGAGNOLI	ROBERTA	roberta.magagnoli@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Le origini delle funzioni fieristiche di Monaco di Baviera	LT	7209 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE	Franco Farinelli; Michael Gottlieb D	1982		
00008320	GROSSI	LAURA	laura.grossi3@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	La tentazione di essere contraddittori. Gli eroi bastonati di Bertolt Brecht	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2017	07/07/2025	110L/110
00011450	PALMIERI	FEDERICA	federica.palmieri5@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Analyse des Liebesdiskurses im Briefwechsel zwischen Paul Celan und Ingeborg Bachmann	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Jochen Strobel;	2023	07/07/2025	110L/110
00010570	SPINIELLA	MARTA	marta.spiniella@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Lingua, identità e memoria nella Migrationsliteratur di Emine Sevgi Özdamar	LM	0981 - LETTERATURE MODERNE, COMPARATE E POSTCOLONIALI	Michael Gottlieb Dallapiazza;	2021	28/10/2025	107/110
00010987	SONARA	FEDERICO	federico.sonara@studio.unibo.it	85773	CONTERNO CHIARA	Bildung und Entfremdung: il Törless di Robert Musil	L	0979 - LINGUE E LETTERATURE STRANIERE		2022	29/10/2025	110L/110
00009860	CIRILLI	SIMONA	simona.cirilli@studio.unibo.it	85773	CONTERNO	"La parola ferita: Paul Celan e Nelly Sachs tra poesia, memoria e testimonianza"	L	8850 - LETTERE		2020	16/12/2025	104/110